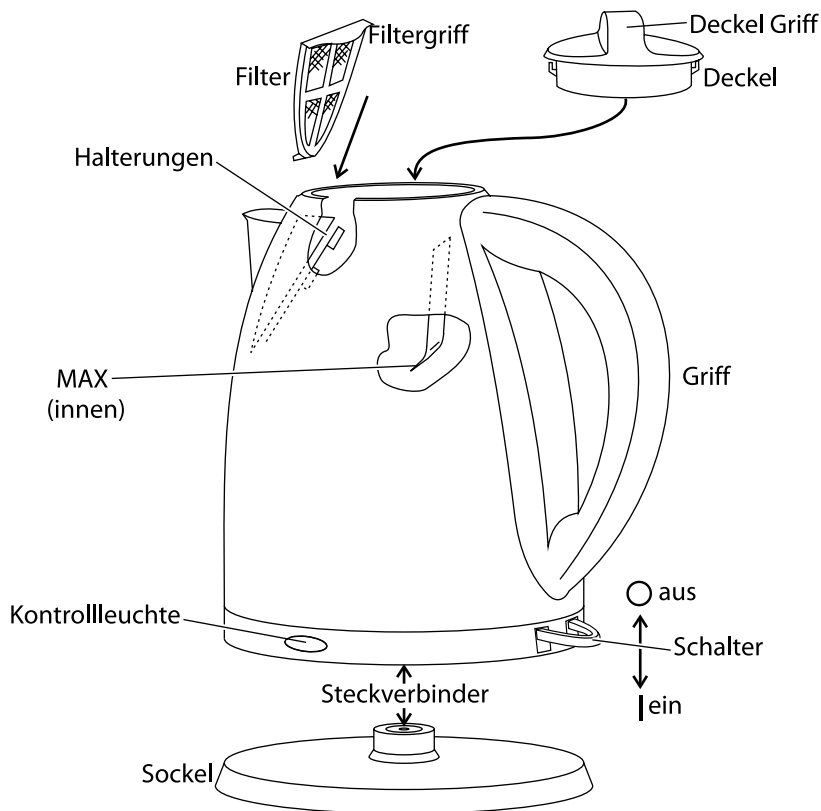




# Russell Hobbs



|                      |    |                        |    |
|----------------------|----|------------------------|----|
| Bedienungsanleitung  | 2  | pokyny                 | 46 |
| mode d'emploi        | 6  | inštrukcie             | 50 |
| instructies          | 10 | instrukcja             | 54 |
| istruzioni per l'uso | 14 | uputstva               | 58 |
| instrucciones        | 18 | navodila               | 62 |
| instruções           | 22 | οδηγίες                | 66 |
| brugsanvisning       | 26 | utasítások             | 70 |
| bruksanvisning       | 30 | talimatlar             | 74 |
| instruksjoner        | 34 | instruçtioni           | 78 |
| ohjeet               | 38 | ИНСТРУКЦИИ (Български) | 82 |
| инструкции (Русский) | 42 | instructions           | 86 |



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, aber heben Sie diese auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät funktioniert.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Wasserkocher, Sockel, Kabel und Stecker nicht in Flüssigkeiten legen; den Wasserkocher weder im Badezimmer noch in der Nähe von Wasser, noch im Freien verwenden.
- 3 Die heißen Flächen nicht berühren. Am Griff anfassen.
- 4 Den Wasserkocher nur mit eingesetztem Filter verwenden – beim Kochen könnte Wasser herausspritzen.
- 5 Den Deckel nicht öffnen, solange das Wasser erhitzt wird.
- 6 Beim Gießen bitte mit Vorsicht vorgehen – gießen Sie langsam und kippen Sie den Wasserkocher nicht zu stark.



- 7 Noch lange nach dem Kochen, besteht die Gefahr, sich zu verbrühen. Wasserkocher, Sockel und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 8 Den Sockel auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- 9 Das Kabel ist so zu arrangieren, dass es nicht überhängt, man nicht darüber stolpern und es sich nicht verfangen kann.
- 10 Überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel wickeln.
- 11 Den Stecker des Sockels aus der Steckdose ziehen, wenn der Sockel nicht benutzt wird oder bevor Sie ihn reinigen. Den Wasserkocher abkühlen lassen, bevor Sie ihn reinigen oder wegstellen.
- 12 Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist, bevor Sie den Wasserkocher einschalten – da er sich sonst eventuell nicht automatisch ausschaltet.
- 13 Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher richtig auf dem Sockel sitzt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- 14 Das Gerät nur einschalten, wenn es mindestens 2 Tassen Wasser enthält.
- 15 Den Wasserkocher höchstens bis zur **"MAX"**-Markierung füllen, da sonst kochendes Wasser herauspritzen könnte.
- 16 Den Wasserkocher, bevor Sie ihn mit Wasser füllen oder bevor Sie ausgießen, vom Sockel nehmen.
- 17 Wasserkocher, Sockel, Kabel und Stecker von Hitzequellen fernhalten.
- 18 Den Wasserkocher zu keinem anderen Zweck als zum Erhitzen von Wasser verwenden.
- 19 Den Wasserkocher nur mit dem beiliegenden Sockel verwenden (und umgekehrt).
- 20 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.
- 21 Gerät keinesfalls benutzen, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktion zeigt.
- 22 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

## Nur für den Gebrauch im Haushalt

### Vor erstmaligem Gebrauch

Den Wasserkocher bis zur **"MAX"**-Markierung füllen, das Wasser zum Kochen bringen und dann wegschütten. Anschließend den Wasserkocher ausspülen. Diese Schritte dreimal wiederholen, um bei der Herstellung angesammelten Staub usw. zu entfernen.

### Aufstellen

- 1 Den Sockel auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- 2 Das Kabel ist so zu arrangieren, dass es nicht überhängt, man nicht darüber stolpern und es sich nicht verfangen kann.
- 3 Überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel wickeln.

### Mit Wasser füllen

**Vorsicht** Der Dampf kann aus dem Deckel entweichen.

- 4 Den Wasserkocher vom Sockel nehmen.
- 5 Benutzen Sie den Deckel Griff, um den Deckel abzunehmen.
- 6 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **"MAX"**-Markierung füllen.
- 7 Wenn Sie den Wasserkocher übermäßig füllen, kann kochendes Wasser herauspritzen.
- 8 Deckel wieder aufsetzen.
- 9 Achten Sie darauf, dass der Deckel geschlossen ist – der Wasserkocher kann sich sonst beim Kochen nicht automatisch ausschalten.

## **Einschalten**

- 10 Den Stecker des Sockels in die Steckdose stecken.
- 11 Den Wasserkocher auf den Sockel setzen – dabei darauf achten, dass Sie kein Wasser verschütten.
- 12 Den Schalter drücken auf |.
- 13 Die Kontrollleuchte leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt mit dem Erhitzen.

## **Ausschalten**

- 14 Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher aus und die Kontrollleuchte erlischt.
- 15 Um den Kocher manuell auszuschalten drücken Sie den Schalter auf ○.
- 16 Das Gerät schaltet sich ebenfalls aus, wenn Sie den Wasserkocher vom Sockel nehmen.

## **Allgemeines**

- 17 Vor dem Ausgießen den Wasserkocher vom Sockel nehmen.
- 18 Damit kein Wasser verschüttet wird, langsam gießen und den Wasserkocher nicht zu stark kippen.
- 19 Den Wasserkocher nicht nach hinten kippen – das Wasser könnte auf den Schaltbereich gelangen. Sollte dies passieren, den Wasserkocher vor Gebrauch trocknen lassen – lassen Sie ihn an einem warmen Ort 12 Stunden lang stehen.
- 20 Wenn Sie den Wasserkocher anheben, können Sie unter Umständen feststellen, dass sich auf dem Sockel Feuchtigkeit gebildet hat. Dies ist kein Grund zur Sorge – es handelt sich hierbei um den Dampf, der die automatische Ausschaltung aktiviert. Er setzt sich danach ab und entweicht durch die Luftöffnungen unter dem Wasserkocher.
- 21 Sie werden eventuell eine Verfärbung am Boden des Wasserkochers feststellen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung – die Verfärbung ist auf die Verbindung des Heizelements mit dem Wasserkocherboden zurückzuführen.

## **Kochen mit unzureichender Wassermenge**

- 22 Wird der Wasserkocher mit einer zu kleinen Wassermenge verwendet, verkürzt sich die Lebensdauer des Heizelements. Eine Trockenkoch-Abschaltung schaltet den Wasserkocher aus.
- 23 Damit sich der Wasserkocher nicht immer wieder ein- und ausschaltet, sollten Sie diesen vom Sockel nehmen und abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder auf den Sockel setzen.
- 24 Den Wasserkocher auf die Arbeitsplatte stellen, bis er sich abgekühlt hat.
- 25 Den Wasserkocher erst füllen, wenn er kalt ist – das Wasser könnte sonst spritzen.

## **Pflege und Instandhaltung**

- 26 Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist – drücken Sie den Schalter auf ○.
- 27 Den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- 28 Den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Sie können eine kleine Menge Haushaltsreiniger verwenden. Sie sollten dann aber den Wasserkocher gründlich mit klarem Wasser ausspülen, damit das Wasser nicht mit Rückständen verschmutzt wird.
- 29 Alle Steckverbinder und Buchsen/Steckdosen trocken halten.
- 30 Den Wasserkocher oder Sockel nicht in Flüssigkeiten legen.
- 31 Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel benutzen.

## **Den Wasserkocher regelmäßig entkalken.**

- 32 Kalkablagerungen können weiß bzw. farbig sein oder sogar rostig aussehen.
- 33 Der Kalk kann zum Überhitzen führen und die Lebensdauer des Heizelements verkürzen. Kalkablagerungen können außerdem zur Folge haben, dass die Sicherheitsabschaltung vorzeitig aktiviert wird – also den Wasserkocher ausschaltet, bevor das Wasser kocht.

- 45 Da das Heizelement unter dem Wasserkocher angebracht ist, kann sich der Kalk nur an den Wänden und am Boden des Wasserkochers absetzen. Die Kalkablagerungen sind hier sichtbar und können beseitigt werden.
- 46 Wenn Sie feststellen, dass sich Kalk absetzt, wischen Sie ihn ab.
- 36 Den Wasserkocher regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat), damit Ihr Wasserkocher in gutem Zustand bleibt.
- 37 Verwenden Sie einen Entkalker, der für Kunststoffprodukte geeignet ist (die meisten Produkte haben Kunststoffteile). Folgen Sie der auf dem Entkalker angegebenen Anleitung. Den Wasserkocher mehrere Male mit klarem Wasser ausspülen, dann füllen, das Wasser kochen und danach wegschütten, damit alle Rückstände beseitigt werden.
- ✳ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

## Wasserfilter

- 38 Schwimmende Kalkpartikel können das Wasser trüben und ihm ein fettiges Erscheinungsbild verleihen. Dank des Filters können diese Partikel nicht in Ihr Getränk gelangen. Wenn Sie feststellen, dass sich im Filter Ablagerungen bilden, sollten Sie ihn reinigen, da sonst die Leistungsfähigkeit des Wasserkochers leidet, Kalkablagerungen in Ihr Getränk gelangen und das Wasser im Wasserkocher trübe werden kann.

## Reinigung des Filters

- 39 Achten Sie darauf, dass Ihre Hände frei von Seife und anderen Rückständen sind, die den Geschmack des Wassers beeinträchtigen könnten.
- 40 Den Wasserkocher ausschalten und abkühlen lassen.
- 41 Benutzen Sie den Deckel Griff, um den Deckel abzunehmen.
- 42 Den Filter am Verbindungsstück aus den Führungen ziehen und dann aus dem Wasserkocher nehmen.
- 43 Den Filter unter fließendem Wasser abspülen und dabei mit einer weichen Bürste abbürsten.
- 44 Den Wasserkocher ausspülen, falls Kalkpartikel hineingefallen sind.

## Den Filter wiedereinssetzen

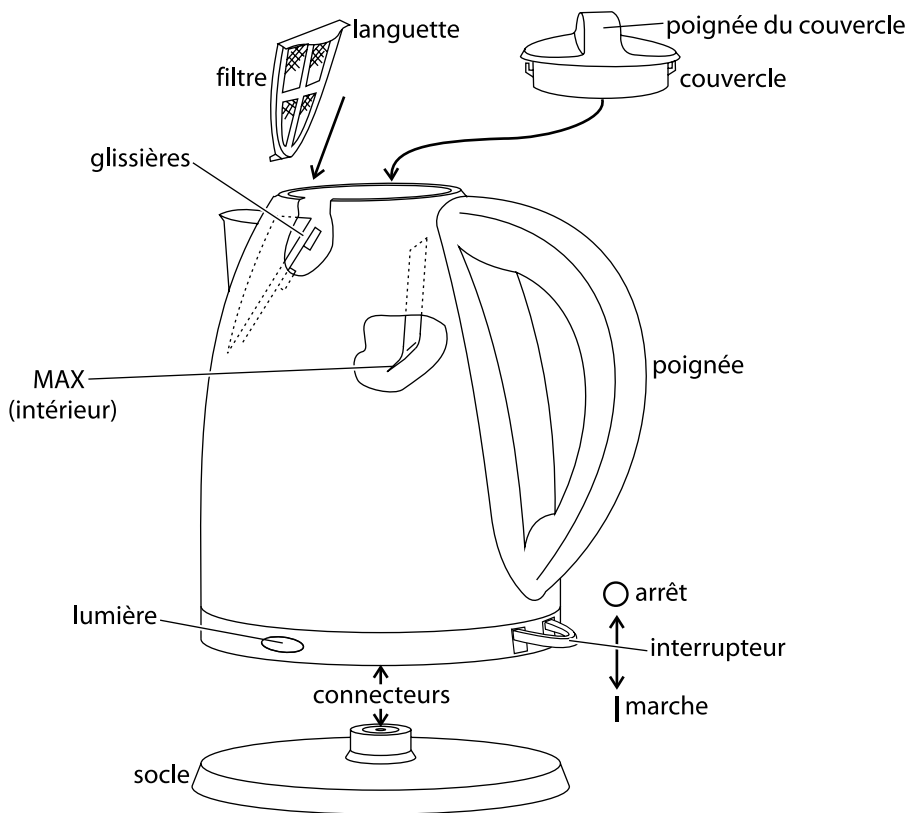
- 45 Schieben Sie ihn nach unten in die Halterung.
- 46 Deckel wieder aufsetzen.

**Vorsicht** Den Wasserkocher nur mit eingesetztem Filter verwenden – beim Kochen könnte Wasser herausspritzen.

## Mülltonnen Symbol

Um Umwelt- und Gesundheitsprobleme, hervorgerufen durch gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Waren, zu vermeiden, dürfen Geräte, die dieses Symbol tragen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, weiter genutzt oder recycled werden.





Lisez les instructions et gardez-les. Si vous redistribuez l'appareil, n'oubliez pas la notice. Retirez l'emballage, mais gardez-le le temps de vérifier l'état de l'appareil.

### précautions importantes

Prenez des précautions essentielles comme:

- 1 Cet appareil doit uniquement être utilisé par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas la bouilloire, son socle, le câble ou la prise; n'utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains, à proximité d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée.
- 4 N'utilisez pas la bouilloire si le filtre n'est pas en place – elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante
- 5 Ne soulevez pas le couvercle pendant que l'eau chauffe.
- 6 Faites attention en versant – versez lentement, et n'inclinez pas trop la bouilloire
- 7 Le risque de brûlure persiste longtemps après ébullition. Tenez la bouilloire, le socle et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.



- 8 Posez le socle sur une surface stable et plane.
- 9 Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en surplomb et qu'on ne puisse pas trébucher dessus ou l'accrocher.
- 10 Enroulez le surplus de câble sous le socle.
- 11 Débranchez le socle quand il n'est pas utilisé, avant de le bouger ou de le nettoyer. Laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer et de la ranger.
- 12 Vérifiez que le couvercle est correctement fermé avant d'allumer la bouilloire, car sinon elle pourrait ne pas s'éteindre.
- 13 Vérifiez que la bouilloire est bien posée sur son socle avant de l'allumer
- 14 N'allumez pas si la bouilloire contient moins de deux tasses d'eau.
- 15 Ne remplissez pas au-delà de la marque **MAX**, car elle pourrait gicler de l'eau bouillante.
- 16 Enlevez la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser.
- 17 Gardez la bouilloire, le socle, le câble et la prise loin des sources de chaleur.
- 18 N'utilisez pas la bouilloire autrement que pour faire bouillir de l'eau.
- 19 Utilisez la bouilloire uniquement avec le socle fourni (et vice-versa)
- 20 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance.
- 21 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- 22 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

### **usage ménager uniquement**

#### **avant d'utiliser pour la première fois**

Remplissez jusqu'à la marque **MAX**, faites bouillir, jetez l'eau et rincez. Faites ceci trois fois, pour enlever la poussière de fabrication, etc.

#### **positionnement**

- 1 Posez le socle sur une surface stable et plane.
- 2 Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en surplomb et qu'on ne puisse pas trébucher dessus ou l'accrocher.
- 3 Enroulez le surplus de câble sous le socle

#### **remplissage**

**attention** restez à l'écart, de la vapeur peut s'échapper du couvercle

- 4 Enlevez la bouilloire de son socle.
- 5 Utilisez la poignée du couvercle pour soulever le couvercle.
- 6 Remplissez avec au moins 2 tasses d'eau, mais pas au-delà de la marque **MAX**.
- 7 Si vous remplissez trop la bouilloire, elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante.
- 8 Remplacez le couvercle.
- 9 Vérifiez la bonne fermeture du couvercle, car sinon la bouilloire ne s'éteindra pas après ébullition.

#### **allumage**

- 10 Branchez le socle dans la prise murale.
- 11 Mettez la bouilloire sur le socle – attention à ne pas renverser de l'eau.
- 12 Placez l'interrupteur sur |.
- 13 La lumière va s'allumer et la bouilloire se mettra à chauffer.

#### **éteindre**

- 14 Quand l'eau bout, la bouilloire va s'éteindre et la lumière va s'éteindre.
- 15 Pour éteindre la bouilloire manuellement, placez l'interrupteur sur ○.
- 16 Retirer la bouilloire de son socle coupera également son fonctionnement.

## **généralités**

- 17 Enlevez la bouilloire de son socle avant de verser.
- 18 Pour éviter tout risque d'éclaboussure, versez lentement et sans trop incliner la bouilloire.
- 19 N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière, de l'eau pourrait couler sur la zone de contrôle. Si ceci se produit, laissez la bouilloire sécher avant utilisation – posez-la dans un endroit chaud pendant 12 heures.
- 20 Quand vous soulevez le couvercle, vous pouvez voir de l'humidité sur le socle. Ne vous inquiétez pas – il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre automatiquement la bouilloire ; cette vapeur va ensuite se condenser et disparaître grâce à des orifices situés sous la bouilloire.
- 21 Vous pourrez remarquer une décoloration au bas de la bouilloire. Là encore, ceci est normal, à cause du système de résistance à la base de la bouilloire.

## **utilisation avec une quantité insuffisante d'eau**

- 22 Ceci va réduire la durée de vie de la résistance. Un disjoncteur de sécurité va éteindre la bouilloire en cas d'utilisation à sec.
- 23 Pour éviter que la bouilloire ne s'allume et s'éteigne automatiquement, enlevez la bouilloire de son socle et laissez-la refroidir avant de la reposer sur son socle.
- 24 Posez la bouilloire sur la surface de travail jusqu'à ce qu'elle soit froide.
- 25 Ne remplissez pas la bouilloire avant son refroidissement total, sinon des éclaboussures pourraient survenir.

## **soins et entretien**

- 26 Vérifiez que l'interrupteur est éteint. Placez le sur .
- 27 Débranchez le socle de la prise murale et laissez refroidir totalement avant toute opération de nettoyage de la bouilloire.
- 28 Essuyez la bouilloire, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser un peu de détergent ménager, mais dans ce cas, rincez bien pour éviter de colorer l'eau.
- 29 Gardez tous les connecteurs et toutes les prises au sec.
- 30 N'immergez pas la bouilloire.
- 31 N'utilisez pas de produits ou solvants de nettoyage agressifs ou abrasifs.

## **détartrez régulièrement**

- 32 Le tartre peut être blanc, coloré ou même avoir l'aspect rouillé.
- 33 Il peut provoquer une surchauffe et réduire la durée de vie de la résistance. Il peut aussi enclencher le disjoncteur de sécurité prématurément, faisant éteindre la bouilloire avant ébullition de l'eau.
- 45 Comme la résistance est installée sous la bouilloire, du tartre peut se former uniquement sur les parois et le fond de la bouilloire, là où on peut le voir et le traiter.
- 46 Si vous voyez du tartre se former, essuyez-le.
- 36 Détartrez régulièrement (au moins une fois par mois) pour conserver votre bouilloire en bon état de marche.
- 37 Utilisez un détartrant adéquat pour une utilisation sur des produits plastique (la plupart des produits ont des éléments en plastique.) Suivez les instructions de détartrage, rincez abondamment, puis remplissez, faites bouillir et jetez l'eau pour éliminer tous les résidus.
- ★ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

## **filtre à eau**

- 38 Des particules de tartre en suspension dans l'eau peuvent lui donner un aspect brumeux ou grasseux. Le filtre empêchera ces particules de passer dans votre boisson. Si vous voyez des dépôts sur le filtre, nettoyez-le, sinon cela diminuera la performance de votre bouilloire, votre boisson pourra contenir du tartre et l'eau de la bouilloire semblera brumeuse.

## **nettoyage du filtre**

- 39 Vérifiez que vos mains ne sont pas savonneuses ou couvertes de produits pouvant colorer le filtre
- 40 Eteignez la bouilloire et laissez-la refroidir.
- 41 Utilisez la poignée du couvercle pour soulever le couvercle.
- 42 Utilisez la languette située sur le filtre pour sortir le filtre de ses glissières, puis sortez-le de la bouilloire.
- 43 Rincez le filtre à l'eau courante à l'aide d'une brosse douce.
- 44 Rincez la bouilloire pour éliminer les éventuels résidus de tartre.

## **remettez le filtre en place**

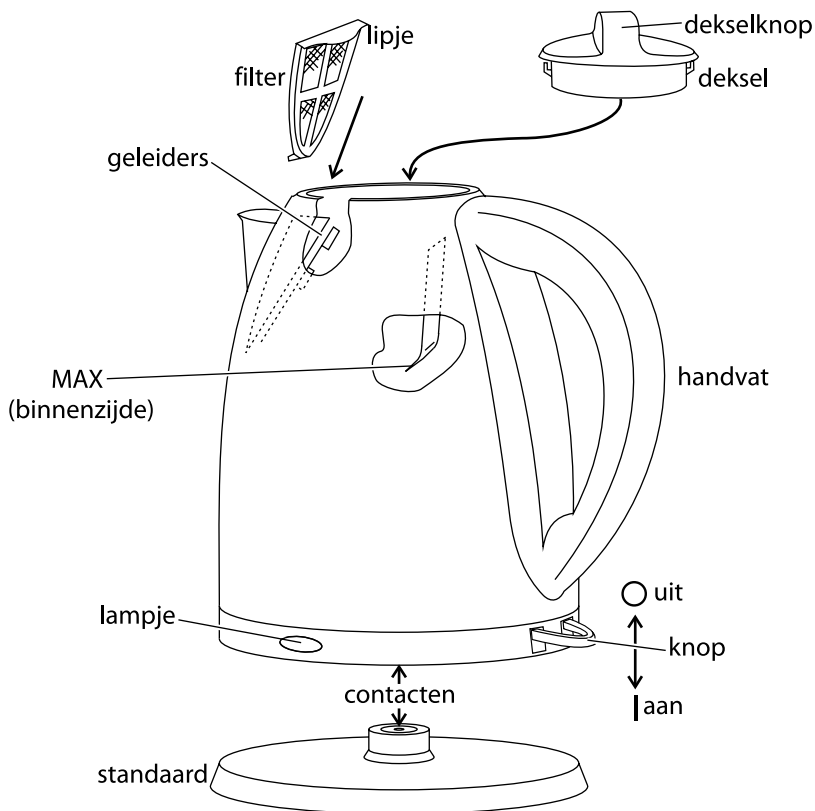
- 45 Positionnez le filtre sur les glissières, appuyez et arrêtez quand vous ne pouvez aller plus loin.
- 46 Remplacez le couvercle.

**attention** n'utilisez pas la bouilloire si le filtre n'est pas en place – elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante

## **symbole poubelle barrée**

Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les autres déchets et qu'il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances susceptibles de nuire à l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées.





Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee door. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, maar gooi ze pas weg als u zeker weet dat het apparaat goed functioneert.

## belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat moet steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel de waterkoker, de standaard, het snoer en de stekker niet in vloeistoffen; gebruik de waterkoker niet in de badkamer, in de buurt van water of buiten.
- 3 Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik de handgreep.
- 4 Gebruik de waterkoker niet zonder filter, anders kan er kokend water uitspatten.
- 5 Open het deksel niet terwijl het water wordt verwarmd.
- 6 Wees voorzichtig bij het schenken; schenk langzaam en houd de waterkoker niet te schuin.
- 7 Zelfs lange tijd nadat het water is gekookt, blijft er gevaar voor verbranding. Houd de waterkoker, de standaard en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.



- 8 Zet de standaard op een stabiele, vlakke ondergrond.
- 9 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 10 Wikkel overtollig snoer onder de standaard.
- 11 Haal de stekker van de standaard buiten gebruik, of voor hem te verzetten of te reinigen, uit het stopcontact. Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt en/of opruimt.
- 12 Controleer of het deksel volledig dicht zit voordat u de waterkoker aanzet, anders schakelt hij wellicht niet uit.
- 13 Controleer voordat u de waterkoker aanzet of hij goed op de standaard staat.
- 14 Zet de waterkoker alleen aan als er ten minste 2 kopjes water inzitten.
- 15 Vul de waterkoker niet boven "MAX", anders kan er kokend water uitspatten.
- 16 Haal de waterkoker van de standaard voordat u hem vult of ermee schenkt.
- 17 Houd de waterkoker, de standaard, het snoer en de stekker weg van warmtebronnen.
- 18 Gebruik de waterkoker alleen voor het verwarmen van water.
- 19 Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde standaard (en omgekeerd).
- 20 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe timer of een bedieningsstelsel op afstand.
- 21 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.
- 22 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundige persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

### uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

#### voor het allereerste gebruik

Vul de waterkoker tot "MAX", kook het water, gooi het weg en spoel de waterkoker uit. Doe dit drie keer om het stof van het fabricageproces enz. te verwijderen.

#### installatie

- 1 Zet de standaard op een stabiele, vlakke ondergrond.
- 2 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 3 Wikkel overtollig snoer onder de standaard.

#### vullen

**voorzichtig** houd afstand, er kan stoom van onder het deksel vrijkomen.

- 4 Haal de waterkoker van de standaard.
- 5 Gebruik de knop van het deksel om het deksel te verwijderen.
- 6 Vul de waterkoker met ten minste 2 kopjes water, maar niet boven "MAX".
- 7 Als u de waterkoker te vol doet, kan er kokend water uitspatten.
- 8 Plaats het deksel terug.
- 9 Controleer of het deksel dicht zit, anders schakelt de waterkoker niet uit wanneer het water kookt.

#### aanzetten

- 10 Steek de stekker van de standaard in het stopcontact.
- 11 Zet de waterkoker op de standaard – wees voorzichtig dat u geen water knoeit.
- 12 Draai de schakelaar op I.
- 13 Het lampje schakelt aan en de ketel begint op te warmen.

#### uitschakelen

- 14 De waterkoker schakelt uit wanneer het water kookt en het lampje gaat uit.
- 15 Als u handmatig wilt uitschakelen, draait u de schakelaar op O.
- 16 Door de waterkoker van de standaard af te nemen, zal de waterkoker ook uitgeschakeld worden.

## **algemeen**

- 17 Haal de waterkoker van de standaard voordat u er water uitschenkt.
- 18 Om het risico op spatten te voorkomen, dient u langzaam te schenken en de waterkoker niet te schuin te houden.
- 19 Houd de waterkoker niet schuin naar achteren, anders kan er water op de regelknoppen terecht komen. Als dit gebeurt, dient u de waterkoker eerst te laten drogen voordat u hem gebruikt – zet hem 12 uur op een warme plaats.
- 20 Het kan zijn dat u op de standaard onder de waterkoker vocht aantreft. Maakt u zich geen zorgen, dat is de stoom waardoor de waterkoker automatisch uitschakelt. De stoom condenseert weer en komt vrij via de luchtopeningen onder de waterkoker.
- 21 Het kan zijn dat u op de bodem van de waterkoker enige verkleuring aantreft. Ook hier hoeft u zich geen zorgen om te maken, dit komt door de verbinding van het verwarmingselement met de bodem van de waterkoker.

## **koken met te weinig water**

- 22 Hierdoor zal het verwarmingselement minder lang meegaan. De droogkookbeveiliging schakelt de waterkoker uit.
- 23 Om te voorkomen dat de waterkoker aan- en uitgaat, haalt u de waterkoker van de standaard en laat u hem afkoelen voordat u hem erop terugzet.
- 24 Zet de waterkoker op het werkblad totdat hij is afgekoeld.
- 25 Vul de waterkoker pas als hij is afgekoeld, anders kan er water uitspatten.

## **zorg en onderhoud**

- 26 Controleer of de ketel uitgeschakeld is – verplaats de schakelaar op .
- 27 Haal de stekker van de standaard uit het stopcontact en laat de waterkoker volledig afkoelen voordat u hem reinigt.
- 28 Veeg de waterkoker van binnen en buiten af met een vochtige doek. U kunt een klein beetje afwasmiddel gebruiken, maar u dient de waterkoker dan wel goed af te spoelen om vervuiling van het water te voorkomen.
- 29 Zorg ervoor dat alle contacten droog blijven.
- 30 Dompel de waterkoker en de standaard niet in vloeistoffen.
- 31 Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of oplossingen.

## **regelmatig ontkalken**

- 32 Kalkaanslag kan er wit, gekleurd of zelfs roestig uitzien.
  - 33 Kalkaanslag kan oververhitting veroorzaken en de levensduur van het verwarmingselement verkorten. Verder kan kalkaanslag er ook voor zorgen dat de droogkookbeveiliging te vroeg wordt geactiveerd, waardoor de waterkoker uitschakelt voordat het water kookt.
  - 45 Doordat het verwarmingselement onder de waterkoker is aangebracht, vormt kalkaanslag zich alleen op de wanden en bodem van de waterkoker, zodat hij zichtbaar is en kan worden verwijderd.
  - 46 Als u ziet dat er zich kalkaanslag vormt, veegt u hem af.
  - 36 Ontkalk de waterkoker regelmatig (ten minste één keer per maand) zodat hij optimaal kan blijven functioneren.
  - 37 Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor plastic producten (de meeste producten bevatten plastic onderdelen). Volg de gebruiksaanwijzing op het ontkalkingsmiddel, spoel de waterkoker diverse keren uit, vul hem, kook het water, gooi het daarna weg en zorg dat er geen restjes achterblijven.
- ✳ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

## **waterfilter**

38 Kalkdeeltjes kunnen het water troebel of vetzig maken. Het filter voorkomt dat deze deeltjes in uw glas of kopje terechtkomen. Als er kalkdeeltjes op het filter zitten, dient u het te reinigen, anders functioneert de waterkoker niet optimaal, kan er kalk in uw glas of kopje terechtkomen en kan het water in de waterkoker er troebel uitzien.

## **het filter reinigen**

39 Controleer of uw handen schoon zijn, anders kan het filter vervuilen.

40 Zet de waterkoker uit en laat hem afkoelen.

41 Gebruik de knop van het deksel om het deksel te verwijderen.

42 Gebruik het lipje op het filter om het uit de geleiders te halen en haal het vervolgens uit de waterkoker.

43 Gebruik een zachte borstel en spoel het filter onder de kraan uit.

44 Spoel de waterkoker uit voor het geval er kalkdeeltje in zijn gevallen.

## **plaats het filter terug.**

45 Duw het filter tussen de geleiders totdat u hem niet meer verder kunt duwen.

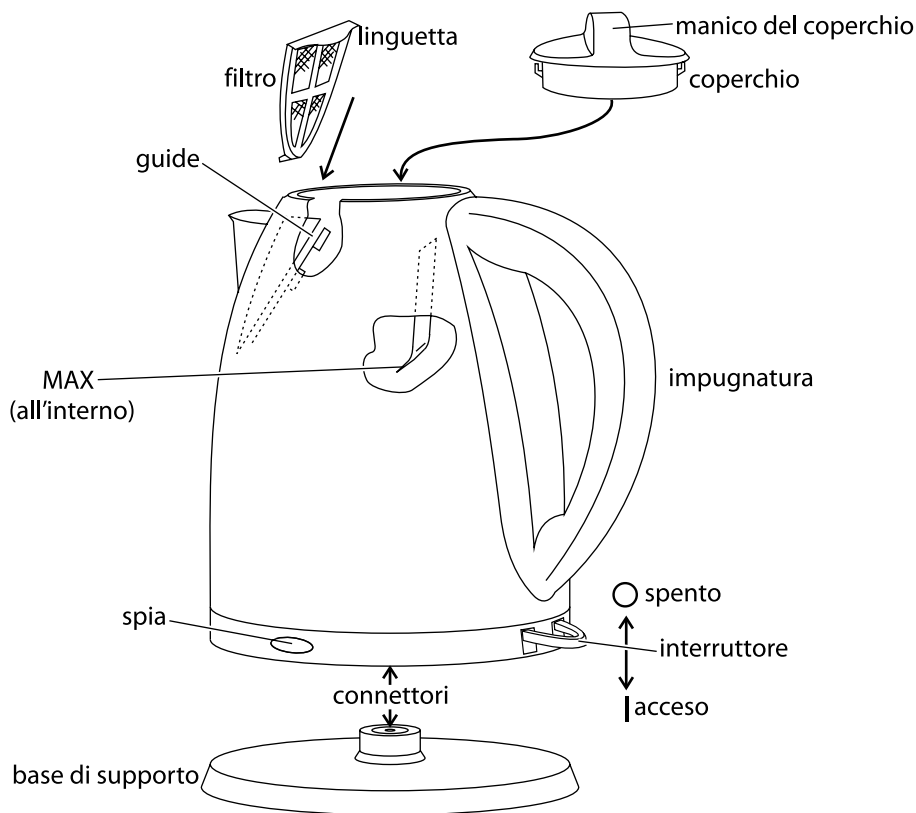
46 Plaats het deksel terug.

**voorzichtig** gebruik de waterkoker niet zonder filter, anders kan er kokend water uitspatten.

## **symbool van vuilcontainer**

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.





Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, ma conservarlo fino a quando si è certi che l'apparecchio funzioni.

### norme di sicurezza importanti

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile, o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere in alcun liquido il bollitore, la base di supporto, il cavo o la spina; non usare il bollitore in bagno, in prossimità dell'acqua o all'aperto.
- 3 Non toccare le superfici calde. Usare l'impugnatura.
- 4 Non usare il bollitore senza avere il filtro in posizione; potrebbe schizzare l'acqua bollente.
- 5 Non aprire il coperchio mentre l'acqua si sta scaldando.
- 6 Prestare attenzione nel versare; versare lentamente e non inclinare troppo il bollitore.
- 7 Il pericolo di scottature dura a lungo anche dopo l'ebollizione. Tenere il bollitore, la base di supporto e il cavo lontano dai bordi della superficie di lavoro, e lontano dalla portata dei bambini.



- 8 Porre la base di supporto su una superficie stabile e in par.
- 9 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 10 Avvolgere il cavo in eccesso sotto la base di supporto.
- 11 Staccare la spina della base di supporto quando non viene usata, prima di spostarla e di pulirla. Lasciare raffreddare il bollitore prima di pulirlo e di metterlo via.
- 12 Prima di accendere il bollitore, controllare che il coperchio sia chiuso completamente, altrimenti potrebbe non spegnersi automaticamente.
- 13 Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sulla base di supporto prima di accenderlo.
- 14 Non accendere il bollitore se non contiene almeno 2 tazze d'acqua.
- 15 Non riempire oltre il segno **MAX.**, altrimenti potrebbe schizzare l'acqua bollente.
- 16 Rimuovere il bollitore dalla base di supporto prima di riempirlo o di versare l'acqua.
- 17 Tenere il bollitore, la base di supporto, il cavo e la spina lontano dalle fonti di calore.
- 18 Non usare il bollitore per scopi diversi da riscaldare l'acqua.
- 19 Usare il bollitore solo con la base di supporto fornita (e viceversa).
- 20 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 21 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 22 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, dall' agente di servizio o da qualcun altro similmente qualificato, per evitare incidenti.

### **solo per uso domestico**

#### **prima di usare l'apparecchio per la prima volta**

Riempire il bollitore fino al segno **MAX**, fare bollire l'acqua e gettarla via, poi risciacquarlo. Ripetere per tre volte per rimuovere la polvere di fabbricazione, ecc.

#### **posizionamento**

- 1 Porre la base di supporto su una superficie stabile e in par.
- 2 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 3 Avvolgere il cavo in eccesso sotto la base di supporto

#### **riempimento**

**attenzione** tenersi lontani, poiché può uscire il vapore dal coperchio.

- 4 Rimuovere il bollitore dalla base di supporto.
- 5 Utilizzare l'impugnatura sul coperchio per rimuoverlo.
- 6 Mettere nel bollitore almeno 2 tazze d'acqua, ma non oltrepassare il segno **MAX**.
- 7 Riempiendo troppo il bollitore potrebbe schizzare l'acqua bollente.
- 8 Rimettere il coperchio.
- 9 Controllare che il coperchio sia chiuso, altrimenti il bollitore potrebbe non spegnersi quando l'acqua bolle.

#### **accensione del bollitore**

- 10 Inserire nella presa di corrente la spina della base di supporto.
- 11 Porre il bollitore sulla base di supporto facendo attenzione a non versare l'acqua.
- 12 Posizionare il pulsante su |.
- 13 La spia si accende e il bollitore comincia a scaldarsi.

#### **spegnimento del bollitore**

- 14 Quando l'acqua bolle il bollitore si spegne e la spia si spegne.
- 15 Per spegnere il bollitore manualmente, spostare il pulsante su ○.
- 16 Il bollitore si spegne anche se viene sollevato dalla base di supporto.

## **generalità**

- 17 Rimuovere il bollitore dalla base di supporto prima di versare l'acqua.
- 18 Per evitare il rischio di schizzi, versare lentamente e non inclinare troppo il bollitore.
- 19 Non inclinare indietro il bollitore; l'acqua potrebbe penetrare nell'area di controllo. Se accade questo, lasciare asciugare il bollitore prima di usarlo ponendolo in un ambiente caldo per 12 ore.
- 20 Quando il bollitore viene sollevato si può notare dell'umidità sulla base di supporto. Non c'è da preoccuparsi; si tratta del vapore che ha provocato lo spegnimento automatico, si è condensato ed è sfuggito dai fori di sfogo sotto il bollitore.
- 21 Sul fondo del bollitore si può notare un certo scolorimento. Anche per questo non c'è da preoccuparsi: è dovuto alla saldatura dell'elemento sotto il fondo del bollitore.

## **utilizzo con troppo poca acqua**

- 22 Facendolo si accorcerebbe la durata dell'elemento. Un interruttore di protezione fa spegnere in tal caso automaticamente il bollitore.
- 23 Per evitare che il bollitore si accenda e spenga ciclicamente, rimuoverlo dalla base di supporto e lasciarlo raffreddare prima di rimettervelo.
- 24 Lasciare il bollitore sulla superficie di lavoro fino a quando è freddo.
- 25 Non riempire il bollitore prima che sia freddo, altrimenti l'acqua potrebbe schizzare fuori.

## **cura e manutenzione**

- 26 Assicurarsi che il bollitore sia spento – il pulsante deve essere su .
- 27 Staccare dalla presa di corrente la spina della base di supporto e lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
- 28 Passare un panno inumidito sull'esterno e l'interno del bollitore. Si può usare una piccola quantità di detersivo domestico, ma va risciacquato bene per evitare di contaminare successivamente l'acqua.
- 29 Tenere asciutti tutti i connettori e le prese.
- 30 Non immergere in qualsiasi liquido il bollitore o la base di supporto.
- 31 Non usare prodotti di pulizia ruvidi o abrasivi, né solventi.

## **disincrostarlo con regolarità**

- 32 Le incrostazioni di calcare possono essere bianche, colorate e perfino color ruggine.
- 33 Possono provocare surriscaldamento e ridurre la durata utile dell'elemento. Possono anche fare scattare prematuramente l'interruttore automatico, spegnendo il bollitore prima che l'acqua arrivi a bollire.
- 45 Poiché l'elemento di riscaldamento è montato sotto il bollitore, le incrostazioni possono accumularsi solo sulle pareti e sul fondo del bollitore, dove possono essere notate e trattate.
- 46 Se si nota che si stanno formando incrostazioni, rimuoverle con un panno.
- 36 Per mantenere il bollitore in buone condizioni di funzionamento, rimuovere le incrostazioni con regolarità (almeno una volta al mese).
- 37 Usare un prodotto di disincrostazione idoneo per articoli di plastica (la maggior parte dei prodotti ha parti in plastica). Seguire attentamente le istruzioni del prodotto di disincrostazione, risciacquare più volte il bollitore, poi riempirlo d'acqua, portarla all'ebollizione e gettarla via per garantire che non ci siano più residui.
- ★ I prodotti rimandati indietro in garanzia con guasti dovuti alle incrostazioni incorreranno un addebito per la riparazione.

## **filtro dell'acqua**

38 Le particelle delle incrostazioni sospese nell'acqua possono impartirle un aspetto torbido o untuoso. Il filtro impedisce che tali particelle finiscano nelle bevande. Se si notano depositi sul filtro, pulirlo subito altrimenti le prestazioni del bollitore peggiorerebbero, le bevande potrebbero contenere incrostazioni e l'acqua all'interno del bollitore potrebbe assumere un aspetto torbido.

## **pulizia del filtro**

39 Controllare che le mani non abbiano tracce di sapone, o di qualsiasi altra sostanza che potrebbe produrre contaminazione.

40 Spegnerne il bollitore e lasciarlo raffreddare.

41 Utilizzare l'impugnatura sul coperchio per rimuoverlo.

42 Usare la linguetta del filtro per tirarlo fuori dalle guide ed estrarlo dal bollitore sollevandolo.

43 Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto spazzolandolo con uno spazzolino morbido.

44 Risciacquare il bollitore, nel caso che vi siano cadute dentro particelle delle incrostazioni.

## **rimettere a posto il filtro**

45 Inserire il filtro facendolo scivolare lungo le guide.

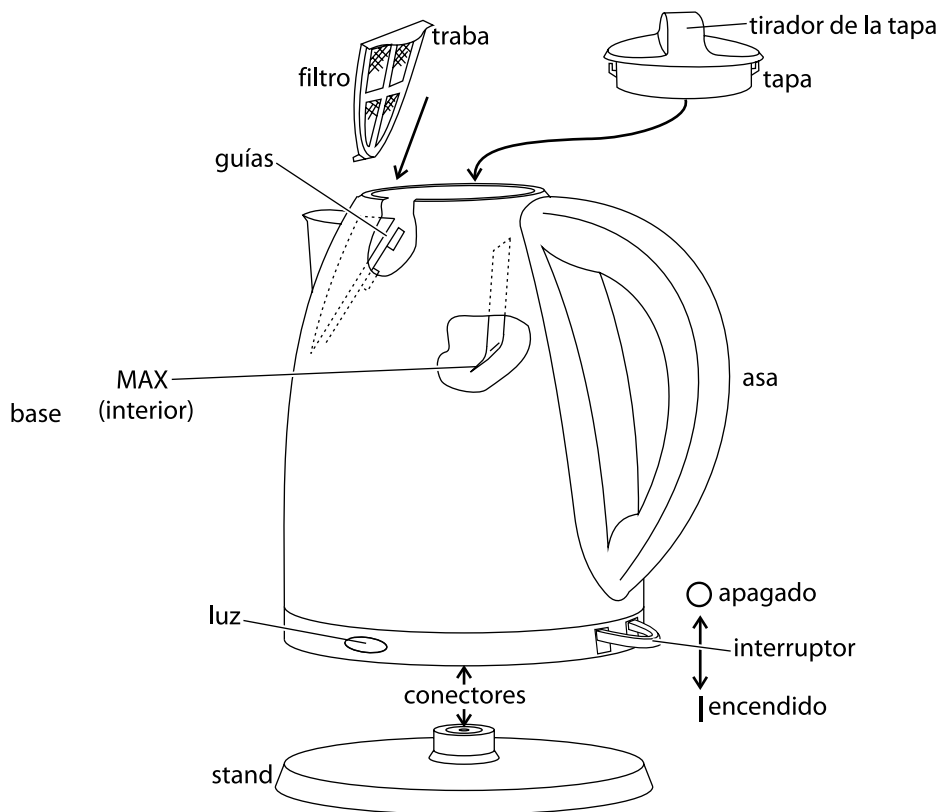
46 Rimettere il coperchio.

**attenzione** non usare il bollitore senza avere il filtro in posizione; potrebbe schizzare l'acqua bollente.

## **simbolo bidone della spazzatura su ruote**

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti indifferenziati, ma recuperati, riutilizzati o riciclati.





Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje, y guárdelo hasta que sepa que el aparato funciona bien.

## seguridad importante

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el hervidor, base, cable o el enchufe en cualquier líquido; no use el hervidor en el cuarto de baño, cercano a agua o fuera de casa.
- 3 No toque las superficies calientes. Use el asa.
- 4 No use el hervidor si no tiene el filtro puesto – puede salpicar agua hirviendo.
- 5 No abra la tapa mientras se está calentando agua.
- 6 Ejerza cuidado cuando eche agua – eche agua despacito, y no incline mucho el hervidor.
- 7 El peligro de quemar continúa mucho después de hervir agua. Mantenga el hervidor, base y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.



- 8 Ponga la base sobre una superficie estable y nivelada.
- 9 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar en él o engancharlo.
- 10 Enrosque el exceso de cable debajo de la base.
- 11 Desenchufe la base cuando no esté en uso, antes de moverla y antes de limpiar. Permita que se enfríe el hervidor antes de limpiarlo y guardarlo.
- 12 Compruebe que la tapa está bien puesta antes de encender el hervidor, si no está bien puesta puede que no se apague automáticamente.
- 13 Compruebe que el hervidor está bien puesto en su base antes de encender.
- 14 No encienda si el hervidor no tiene como mínimo más de 2 tazas de agua.
- 15 No llene más de **MAX**, o puede que salpique agua hirviendo.
- 16 Saque el hervidor de la base antes de llenarlo o usarlo para echar agua.
- 17 Mantenga el hervidor, base, cable y el enchufe fuera de fuentes de calor.
- 18 No use el hervidor para algún otro propósito que no sea calentar agua.
- 19 Use el hervidor sólo con la base suministrada (y viceversa).
- 20 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 21 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 22 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar – para evitar peligro.

### sólo para uso doméstico

#### antes de usar por primera vez

Llene hasta **MAX**, hierva, tire el agua, y entonces enjuague. Haga esto tres veces, para remover el polvo de la fabricación, etc.

#### posicionamiento

- 1 Ponga la base sobre una superficie estable y nivelada.
- 2 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar en él o engancharlo.
- 3 Enrosque el exceso de cable en el portacable debajo de la base.

#### llenado

**atención** manténgase alejado, puede que salga vapor por la tapa.

- 4 Saque el hervidor de la base.
- 5 Use el tirador de la tapa para quitarla.
- 6 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de **MAX**.
- 7 Si lo sobrellena, puede que el hervidor salpique agua hirviendo.
- 8 Vuelva a poner la tapa.
- 9 Compruebe que la tapa está bien puesta, si no está bien puesta puede que no se apague automáticamente.

#### encender

- 10 Enchufe el enchufe en el suministro eléctrico.
- 11 Ponga el hervidor en su base – con cuidado para que no caiga agua.
- 12 Mueva el interruptor a .
- 13 La luz se encenderá y el hervidor se calentará.

#### apagar

- 14 Cuando hierva el agua, el hervidor se apagará automáticamente y se apagará la iluminación del interruptor.
- 15 Para apagarlo manualmente, mueva el interruptor a .
- 16 También se apagará si saca el hervidor de su base.

## **general**

- 17 Saque el hervidor de la base antes de servir agua.
- 18 Para evitar el riesgo de salpicar, eche el agua lentamente y no incline mucho el hervidor.
- 19 No incline el hervidor hacia atrás, puede que entre agua en la zona de control. Si sucede esto, deje que se seque el hervidor antes de volverlo a usar – póngalo en un lugar caliente por 12 horas.
- 20 Cuando levante el hervidor, puede que vea humedad en la base. No se preocupe – es el vapor usado para apagarlo automáticamente, el cual entonces se condensa y escapa por las ventilaciones debajo del hervidor.
- 21 Puede que vea alguna descoloración en el fondo del hervidor. Otra vez, no se preocupe – esto es debido a la adhesión del elemento al fondo del hervidor.

## **uso con cantidad insuficiente de agua**

- 22 Esto reducirá la vida útil del elemento. Un interruptor disyuntor protector contra hervir en seco apagará el hervidor automáticamente.
- 23 Para prevenir que el hervidor conmute entre encendido y apagado, remuévalo de la base y deje que se enfríe antes de volver a ponerlo en su base.
- 24 Ponga el hervidor sobre una superficie de trabajo hasta que se enfríe.
- 25 No llene el hervidor hasta que esté frío, si no cumple esto, puede agrietarse.

## **cuidado y mantenimiento**

- 26 Compruebe que el hervidor esté apagado – mueva el interruptor a .
- 27 Desenchufe el hervidor del suministro eléctrico, y deje que el hervidor se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- 28 Limpie el hervidor, por dentro y fuera, con un paño húmedo. Puede usar un poco de detergente doméstico, si lo hace, deberá enjuagar bien el hervidor para evitar manchar el agua.
- 29 Mantenga todos los conectores y enchufes secos.
- 30 No sumerja el hervidor o su base en algún líquido.
- 31 No use agentes de limpieza abrasivos ni solventes.

## **desescame regularmente**

- 32 Las escamas calcáreas pueden ser blancas, coloreadas, o incluso parecidas a óxido.
- 33 Pueden causar sobrecalentamiento, y reducir la vida útil del elemento. Además, pueden hacer que el disyuntor de seguridad opere prematuramente, apagando el hervidor antes de hervir el agua.
- 45 Debido a que el elemento está montado debajo del hervidor, las escamas solamente pueden acumularse en las paredes y suelo del hervidor, donde pueden verse y limpiarse.
- 46 Si ve formación de escamas, limpie.
- 36 Desescame regularmente, (como mínimo mensualmente) para mantener el hervidor en buenas condiciones de trabajo.
- 37 Use un producto desescamador adecuado para usar en productos plásticos (la mayoría de los productos incorporan piezas plásticas). Siga las instrucciones indicadas en el producto desescamador, enjuague varias veces, entonces llene, hierva y tire el agua, para asegurar que no queden residuos.
- ✱ Los productos devueltos bajo la garantía con fallos causados por las escamas estarán sujetos a pago de reparación.

## **filtro de agua**

- 38 Las partículas de las escamas suspendidas en el agua pueden ofrecerle una apariencia grasienta o turbia. El filtro evitará que estas partículas entren en su bebida. Si ve depósitos en el filtro, límpielos, si no lo hace, esto afectará adversamente el rendimiento de su hervidor, puede que sus bebidas contengan escamas, y el agua dentro del hervidor puede estar turbia.

## **limpieza de filtro**

- 39 Compruebe que sus manos no tengan jabón, o algo que pueda dejar alguna mancha.
- 40 Apague el hervidor, déjelo enfriar.
- 41 Use el tirador de la tapa para quitarla.
- 42 Use el saliente del filtro para sacarlo de sus guías, y entonces removerlo del hervidor.
- 43 Enjuague el filtro con agua poniéndolo debajo del grifo mientras lo cepilla con un cepillo suave.
- 44 Enjuague el hervidor, por si acaso han caído partículas de escama dentro.

## **vuelva a poner el filtro**

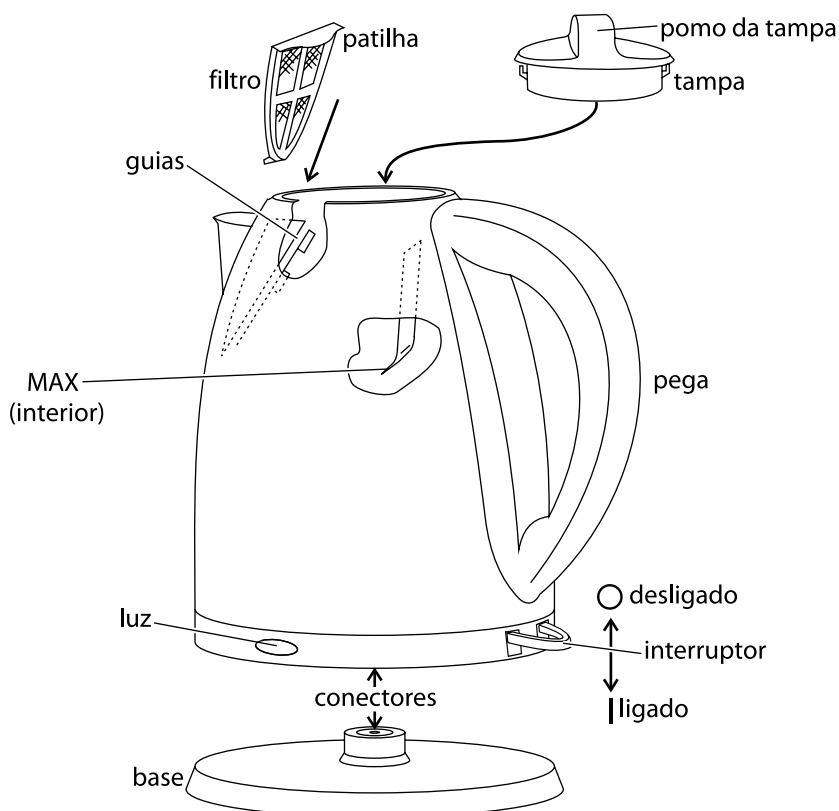
- 45 Haga deslizar el filtro hacia atrás por las guías.
- 46 Vuelva a poner la tapa.

**atención** no use el hervidor si no tiene el filtro puesto – puede salpicar agua hirviendo.

## **símbolo de un contenedor con ruedas**

Para evitar problemas medioambientales y de salud debido a las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.





Leia atentamente todas as instruções e guarde-as num local seguro. Se der ou emprestar o aparelho a alguém, entregue também as instruções. Retire todo o material de embalagem, mas guarde-o até verificar que o aparelho funciona.

### **medidas de precaução importantes**

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não submerja o jarro, o conector, o cabo ou a ficha em qualquer líquido. Não utilize o jarro eléctrico em casas de banho, perto de água ou no exterior.
- 3 Não toque nas superfícies quentes. Utilize a pega.
- 4 Não utilize o jarro sem o filtro estar em posição porque pode salpicar água a ferver.
- 5 Não abra a tampa enquanto a água estiver a aquecer.
- 6 Tenha cuidado ao verter a água. Verta devagarinho e não incline demasiado o jarro.



- 7 O risco de queimaduras dura mais tempo depois de ferver. Mantenha o jarro, a base e o cabo eléctrico afastado das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 8 Coloque a base numa superfície estável e plana.
- 9 Encaminhe o cabo eléctrico de forma a não ficar suspenso, trilhado ou onde se possa tropeçar.
- 10 Enrole o excesso de cabo debaixo da base.
- 11 Desligue a base quando não estiver a ser utilizada, antes de a mover ou de a limpar. Deixe o jarro arrefecer antes de o limpar e de o arrumar.
- 12 Verifique que a tampa está completamente fechada antes de ligar o jarro, caso contrário pode não desligar.
- 13 Verifique que o jarro está devidamente posicionado na base antes de o ligar.
- 14 Não ligue o jarro se este não tiver pelo menos 2 chávenas de água.
- 15 Não o encha acima da marca '**MAX**', porque pode salpicar água quente.
- 16 Retire o jarro da base antes de o encher ou de verter a água.
- 17 Mantenha o jarro, a base, o cabo eléctrico e a ficha afastados de fontes de calor.
- 18 Não utilize o jarro para outro fim que não seja o de aquecer água.
- 19 Utilize o jarro apenas com a base fornecida (e vice versa).
- 20 Este aparelho não deverá ser posto em funcionamento com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.
- 21 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.
- 22 Se o cabo eléctrico estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

### apenas para uso doméstico

#### antes de utilizar pela primeira vez

Encha de água até à marca '**MAX**', deite a água fora e depois enxagúe. Repita este processo três vezes para remover o pó de fabrico, etc.

#### posicionamento

- 1 Coloque a base numa superfície estável e plana.
- 2 Encaminhe o cabo eléctrico de forma a não ficar suspenso, trilhado ou onde se possa tropeçar.
- 3 Enrole o excesso de cabo debaixo da base.

#### encher

**cuidado** mantenha-se afastado porque pode sair vapor pela tampa.

- 4 Retire o jarro da base.
- 5 Use o pomo da tampa para a retirar.
- 6 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca '**MAX**'.
- 7 Se encher demasiado, o jarro pode salpicar água a ferver.
- 8 Volte a colocar a tampa.
- 9 Verifique que a tampa está fechada, caso contrário o jarro não desliga quando a água ferver.

#### ligar

- 10 Ligue a base a uma tomada da parede.
- 11 Coloque o jarro na base, tendo cuidado para não entornar água.
- 12 Passe o interruptor para I.
- 13 A luz acende e o jarro começará a aquecer.

#### desligar

- 14 Quando a água ferver, o jarro desliga e a luz apaga.
- 15 Para desligar manualmente, passe o interruptor para O.
- 16 O jarro também desliga se o levantar da base.

## **geral**

- 17 Retire o jarro da base antes de verter a água.
- 18 Para evitar o risco de salpicos, verta devagarinho e não incline demasiado o jarro.
- 19 Não incline o jarro para trás, a água pode infiltrar-se na área de controlo. No caso de isto suceder, deixe secar o jarro antes de o utilizar – coloque-o num local quente durante 12 horas.
- 20 Quando levanta o jarro, a base pode conter humidade. Não se preocupe, é o vapor utilizado para o desligamento automático que, a seguir, condensa e sai pelas aberturas debaixo do jarro.
- 21 O fundo do jarro pode apresentar alguma descoloração. Uma vez mais, não se preocupe – esta deve-se à união da resistência e o fundo do jarro.

## **utilização com água insuficiente**

- 22 A utilização com água insuficiente encurta a vida útil da resistência. Um dispositivo de corte de energia desliga o jarro quando este não tiver água.
- 23 Para evitar que o jarro ligue e desligue ciclicamente, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer antes de o voltar a colocar na base.
- 24 Coloque o jarro numa bancada até ele arrefecer.
- 25 Não encha o jarro até estar frio porque este pode salpicar água.

## **cuidados e manutenção**

- 26 Certifique-se de que o jarro está desligado. Passe o interruptor para .
- 27 Retire a ficha da base da tomada da parede e deixe o jarro arrefecer completamente antes de o limpar.
- 28 Limpe o jarro por dentro e por fora com um pano húmido. Pode utilizar um pouco de detergente doméstico, mas se o fizer, enxagúe muito bem para evitar a contaminação da água.
- 29 Mantenha todas os conectores e tomadas eléctricas secas.
- 30 Não coloque o jarro ou a base em líquidos.
- 31 Não utilize produtos ou solventes de limpeza abrasivos ou fortes.

## **descalcificar regularmente**

- 32 O calcário pode ser branco, colorido ou pode apresentar um aspecto de ferrugem.
- 33 Pode causar o sobreaquecimento e encurtar a vida útil da resistência. Também pode causar o funcionamento prematuro do dispositivo de corte de segurança, desligando o jarro antes da água ferver.
- 45 Uma vez que a resistência está montada debaixo do jarro, a acumulação do calcário dá-se apenas nas paredes e no fundo deste, onde pode ser observado e limpo.
- 46 Se vir que há formação de calcário, limpe-o.
- 36 Descalcifique regularmente (pelo menos mensalmente) para manter o seu jarro em boa condição de funcionamento.
- 37 Utilize um descalcificador adequado para utilizar em produtos de plástico (a maior parte dos produtos possuem peças de plástico). Siga as instruções do descalcificador, enxagúe várias vezes e, depois, encha, ferva e deite a água fora verificando que não há resíduos.
- ✱ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

## **filtro de água**

- 38 As partículas de calcário suspensas na água podem fazer com que esta tenha um aspecto turvo ou gorduroso. O filtro impede que estas partículas passem para a sua bebida. Se vir depósitos no filtro, limpe-o, senão o desempenho do seu jarro piora, as suas bebidas podem conter calcário e a água dentro do jarro pode parecer turva.

## **limpar o filtro**

39 Verifique que as suas mãos estão sem sabão e que não têm nada que o possa contaminar.

40 Desligue o jarro e deixe-o arrefecer.

41 Use o pomo da tampa para a retirar.

42 Utilize a patilha do filtro para o retirar das guias e retire-o do jarro puxando-o para cima.

43 Passe o filtro por água a correr e, ao mesmo tempo, escove-o com uma escova macia.

44 Enxagúe o jarro, no caso de terem caído dentro partículas de calcário.

## **instalar o filtro**

45 Volte a colocar o filtro nas guias.

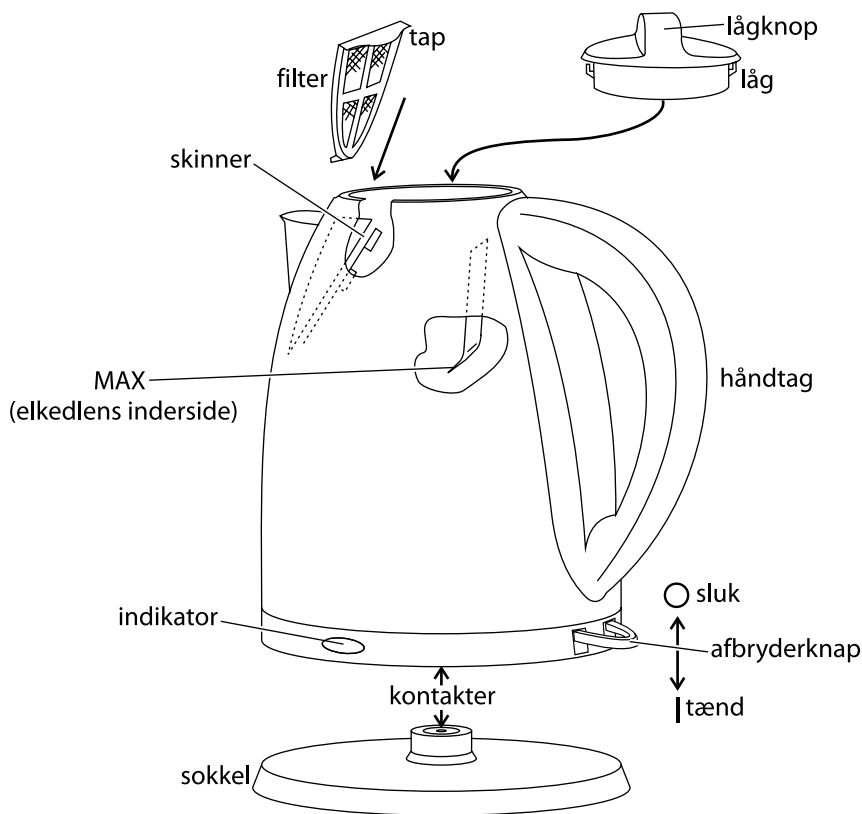
46 Volte a colocar a tampa.

**cuidado** não utilize o jarro sem o filtro estar em posição porque pode salpicar água a ferver.

## **símbolo do caixote do lixo**

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.





Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug. Hvis du sælger eller forærer apparatet til en anden, skal brugsanvisningen følge med. Tag apparatet ud af emballagen, men gem den, indtil du er sikker på, at apparatet fungerer.

### **vigtige sikkerhedsinstruktioner**

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller i under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsæk ikke elkedlen, soklen, ledningen eller stikket i væske, og undlad at anvende elkedlen på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Undlad at berøre de varme dele. Anvend håndtaget.
- 4 Brug kun elkedlen, hvis filteret er monteret, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
- 5 Undlad at åbne låget, mens vandet varmes op.
- 6 Pas på, når du hælder – hæld langsomt, og hold ikke elkedlen alt for skråt.
- 7 Faren for skoldning varer ved, længe efter vandet har kogt. Hold elkedlen, soklen og ledningen på afstand af bordets kant og uden for børns rækkevidde.
- 8 Anbring soklen på et stabilt, plant underlag.
- 9 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.



- 10 Rul ekstra ledning op i bunden af soklen.
- 11 Tag stikket til soklen ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det. Lad elkedlen køle helt af, før du rengør den og stiller den til side.
- 12 Kontrollér, at låget er helt lukket, før du tænder for elkedlen, da den ellers muligvis ikke kan slukke.
- 13 Kontrollér, at elkedlen står korrekt på soklen, før du tænder for den.
- 14 Undlad at tænde for elkedlen, hvis den indeholder mindre end 2 kopper vand.
- 15 Undlad at fylde ud over maksimummærket (**MAX**), ellers kan der sprøjte kogende vand ud.
- 16 Fjern elkedlen fra soklen, før du fylder den op eller hælder vand fra den.
- 17 Hold elkedlen, soklen, ledningen og stikket på afstand af varmekilder.
- 18 Anvend ikke elkedlen til andre formål end opvarmning af vand.
- 19 Anvend kun elkedlen sammen med den medfølgende sokkel (og omvendt).
- 20 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 21 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 22 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

### kun til privat brug

#### før apparatet tages i brug første gang

Fyld op til maksimummærket (**MAX**), kasser vandet ud og rens. Samme operation gentages tre gange for at fjerne støv fra produktionsprocessen e.l.

#### opsætning

- 1 Anbring soklen på et stabilt, plant underlag.
- 2 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.
- 3 Rul ekstra ledning op i bunden af soklen.

#### opfyldning

**forsigtig** Der kan slippe varm damp ud under låget.

- 4 Fjern elkedlen fra soklen.
- 5 Benyt lågknappen til at fjerne låget.
- 6 Fyld vand i elkedlen – mindst 2 kopper, men ikke mere end til maksimummærket (**MAX**).
- 7 Hvis du fylder for meget vand i elkedlen, kan der sprøjte kogende vand ud.
- 8 Udskift låget.
- 9 Kontrollér, at låget er lukket korrekt, da elkedlen ellers ikke slukker, når vandet koger.

#### tænd maskinen

- 10 Sæt stikket til soklen i stikkontakten.
- 11 Anbring elkedlen på soklen – pas på ikke at spilde vandet.
- 12 Skub afbryderknappen over på |.
- 13 Indikatoren tænder, og elkedlen begynder at varme vandet op.

#### sluk maskinen

- 14 Når vandet koger, slukkes elkedlen og lampen slukkes.
- 15 Du kan slukke for elkedlen manuelt ved at skubbe afbryderknappen over på ○.
- 16 Det er også muligt at slukke for elkedlen ved at fjerne den fra soklen.

#### generelle tips

- 17 Fjern elkedlen fra soklen, før du hælder vandet fra den.
- 18 Hæld langsomt, og hold ikke elkedlen alt for skråt – dermed undgår du sprøjt.
- 19 Hæld ikke elkedlen bagover, da der ellers kan trænge vand ind i de elektroniske dele. Hvis det alligevel sker, skal du lade elkedlen tørre, før du bruger den igen – lad den stå på et varmt sted i 12 timer.

- 20 Når du løfter elkedlen, kan der være fugt på soklen. Det er helt normalt – det er den damp, som bruges til at slukke elkedlen automatisk. Dampen fortættes til vand, der løber ud gennem hullerne under elkedlen.
- 21 Der kan forekomme misfarvning i bunden af elkedlen. Det er også helt normalt og skyldes det klæbemiddel, som er brugt til at fastgøre varmelegemet til elkedlens bund.

## **kogning af for lidt vand**

- 22 Kogning af for lidt vand forkorter varmelegemets levetid. En tørkogningsafbryder slukker for elkedlen.
- 23 For at undgå at elkedlen starter og afslutter cyklusser, fjern elkedlen fra soklen og lad den køle af, før den sættes tilbage på soklen.
- 24 Anbring elkedlen på køkkenbordet, indtil den er kølet af.
- 25 Fyld ikke elkedlen med vand, før den er kølet af, da det kan forårsage sprøjt af varmt vand.

## **pleje og vedligeholdelse**

- 26 Kontrollér, at apparatet er slukket – skub afbryderknappen over på .
- 27 Tag stikket til soklen ud af stikkontakten, og vent at elkedlen er kølet af før den rengøres.
- 28 Tør elkedlens inderside og yderside med en fugtig klud. Du kan også bruge en lille smule opvaskemiddel. Skyl derefter elkedlen grundigt med rent vand for at undgå, at vandet forurenes. Næste gang elkedlen bruges.
- 29 Hold alle kontakter og stik tørre.
- 30 Nedsæk ikke apparatet eller soklen i væske.
- 31 Undlad at anvende skrappe eller slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af apparatet.

## **regelmæssig afkalkning**

- 32 Der kan dannes en hvid, farvet eller rustfarvet kalkbelægning i elkedlen.
- 33 Det kan forårsage overophedning og forkorte varmelegemets levetid. Det kan også få sikkerhedsafbryderen til at slå til for tidligt, så elkedlen slukker, før vandet koger.
- 34 Da varmelegemet er monteret under elkedlen, kan der kun dannes kalkbelægning på elkedlens bund og sider, hvor den tydeligt kan ses og nemt fjernes.
- 35 Hvis der opstår kalkaflejringer, kan du blot tørre dem af.
- 36 Elkedlen skal afkalkes regelmæssigt (mindst en gang om måneden), for at den fungerer optimalt.
- 37 Anvend et afkalkningsmiddel, som er egnet til anvendelse i plastprodukter (de fleste produkter har plastdele). Følg anvisningerne på flasken med afkalkningsmiddel, skyl elkedlen flere gange, fyld den med rent vand, kog vandet, og smid det væk for at sikre, at der ikke er rester af afkalkningsmiddel i elkedlen.

★ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

## **vandfilter**

- 38 Kalkpartikler kan give vandet et uklart eller grumset udseende. Filteret forhindrer disse partikler i at komme med, når du hælder det kogte vand ud af elkedlen. Hvis der er aflejringer på filteret, skal du rense det, da elkedlen ellers ikke vil fungere optimalt; det kogte vand kan indeholde kalkpartikler, og vandet i elkedlen kan se uklart ud.

## **rengøring af filteret**

- 39 Kontrollér, at dine hænder er fri for rester af sæbe eller andre stoffer, som kan forurene vandet.
- 40 Sluk for elkedlen, og lad den køle af.
- 41 Benyt lågknoppen til at fjerne låget.
- 42 Træk filteret op langs skinnerne ved hjælp af tappen, og løft filteret op af elkedlen.
- 43 Skyl filteret under vandhanen, mens du skrubber det med en blød børste.
- 44 Skyl elkedlen, så de kalkpartikler, der måtte have sat sig på dens inderside, fjernes.

## udskift filteret

45 Træk filteret ned og ind i skinnerne

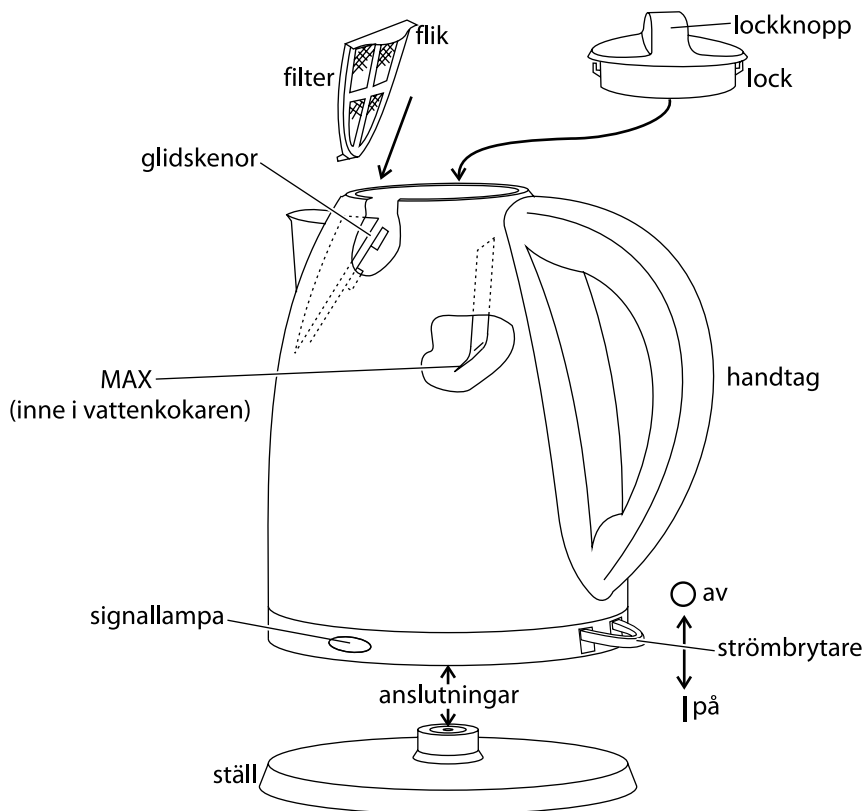
46 Udskift låget.

**forsigtig** Brug kun elkedlen, hvis filteret er monteret, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.

## symbolet med en affaldsspand

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.





Läs bruksanvisningen och spara den. Om du lämnar ifrån dig apparaten, låt bruksanvisningen följa med. Ta bort allt förpackningsmaterial, men spara det tills du har kontrollerat att apparaten fungerar.

### **viktiga skyddsåtgärder**

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte vattenkokare, ställ, sladd eller stickkontakt i någon som helst slags vätska. Använd inte apparaten i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Rör inte vid heta ytor. Använd handtag.
- 4 Använd inte vattenkokaren om inte filtret är på plats – då kan kokande vatten spruta ut.
- 5 Öppna inte locket medan vattnet håller på att koka upp.
- 6 Håll försiktigt – håll långsamt och luta inte vattenkokaren för mycket.
- 7 Risk för brännskador kan kvarstå långt efter det att apparaten har uppnått kokpunkten. Placera därför inte apparat, ställ och sladd på bordets ytterkant och håll apparaten utom räckhåll för barn.



- 8 Ställ stället på en fast och jämn yta.
- 9 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 10 Vinda in överflödig sladd under stället.
- 11 Dra ur sladden när vattenkokaren inte används, innan den flyttas och före rengöring. Låt apparaten kallna innan den görs ren och ställs undan.
- 12 Slå inte på strömmen förrän locket är ordentligt stängt annars fungerar inte avstängningsmekanismen.
- 13 Slå inte på strömmen förrän vattenkokaren är rätt placerad på stället.
- 14 Slå inte på strömmen om det inte finns minst två koppar vatten i vattenkokaren.
- 15 Fyll inte på vatten över maximal nivå (**MAX**) för då kan kokande vatten spruta ut.
- 16 Ta bort vattenkokaren från stället före påfyllning eller upphällning.
- 17 Håll vattenkokare, ställ, sladd och stickkontakt borta från värmekällor.
- 18 Använd inte vattenkokaren för något annat ändamål än att koka vatten.
- 19 Använd endast vattenkokaren tillsammans med medföljande ställ (och vice versa).
- 20 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 21 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 22 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

### endast för hushållsbruk

#### före första användningen

Fyll vatten till maximal nivå (**MAX**), håll ut det och skölj sedan. Upprepa detta tre gånger så att till exempel damm från tillverkningen avlägsnas.

#### placera

- 1 Ställ stället på en fast och jämn yta.
- 2 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 3 Vinda in överflödig sladd under stället.

#### fylla på vatten

**observer** tänk på att ånga kan strömma ut från locket.

- 4 Ta bort vattenkokaren från stället.
- 5 Använd lockknoppen för att ta bort locket.
- 6 Fyll på minst två koppar vatten men inte över maximal nivåmarkering (**MAX**).
- 7 Om man fyller på för mycket, kan kokande vatten spruta ut från vattenkokaren.
- 8 Sätt tillbaka locket.
- 9 Se till att locket är stängt annars stängs inte strömmen av när vattnet kokar.

#### slå på strömmen

- 10 Anslut stället till vägguttaget.
- 11 Ställ vattenkokaren på stället – se till att inte spillta ut vatten.
- 12 Sätt strömbrytaren på I.
- 13 Signallampan lyser och vattnet värms i vattenkokaren.

#### stänga av strömmen

- 14 När vattnet kokar kommer vattenkokaren att stängas av och signallampan släcks.
- 15 Sätt strömbrytaren på  för manuell avstängning.
- 16 Vattenkokaren stängs också av när man lyfter den från stället.

#### allmänt

- 17 Ta bort vattenkokaren från stället och håll sedan upp vattnet.
- 18 Håll sakta och luta inte vattenkokaren för mycket för att undvika att vattnet stänker ut.
- 19 Luta inte vattenkokaren bakåt för då kan vattnet komma in i kontaktdelen. Om detta inträffar ska vattenkokaren torka upp före användning. Placera den på en varm plats under 12 timmar.

- 20 När man lyfter upp vattenkokaren kan det finnas fukt på stället. Det beror på att den uppkomna ångan, som leder till automatisk avstängning, kondenseras och förångas genom öppningar under vattenkokaren och det är ingenting att oroa sig för.
- 21 Det kan förekomma en viss missfärgning på vattenkokarens botten. Det beror på att elementet och vattenkokarens botten är i kontakt med varandra och det är inte heller något att oroa sig för.

### **använda vattenkokaren med för liten vattenmängd**

- 22 Detta leder till att värmeelementets livslängd förkortas. En brytare för torrkokningsskydd kommer att stänga av vattenkokaren
- 23 För att förhindra att vattenkokaren skiftar mellan på- och avstängning bör man ta bort den från stället och låta den svalna innan den åter placeras på stället.
- 24 Placera vattenkokaren på arbetsytan tills den har svalnat.
- 25 Fyll inte på vatten förrän vattenkokaren har svalnat för att undvika att vatten sprutar ut.

### **skötsel och underhåll**

- 26 Se till att apparaten är avstängd – sätt strömbrytaren på .
- 27 Dra ur sladden och låt vattenkokaren blir helt kall innan den rengörs.
- 28 Torka av vattenkokaren inuti och utanpå med en fuktig trasa. Använd gärna vanligt diskmedel men skölj då noggrant så att allt diskmedel försvinner.
- 29 Alla anslutningar och uttag ska vara torra.
- 30 Lägg inte vattenkokare eller ställ i någon som helst slags vätska.
- 31 Använd inga koncentrerade eller sliperverkande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

### **avkalka regelbundet**

- 32 Kalkavlagringen kan vara vit, färgad eller rostfärgad.
- 33 Den kan orsaka överhettning och förkorta värmeelementets livslängd. Dessutom kan brytaren aktiveras i förtid och stänga av vattenkokaren innan vattnet kokar.
- 34 Eftersom elementet finns under vattenkokaren kan kalkavlagringen bara bildas på vattenkokarens väggar och botten, där den är väl synlig och kan åtgärdas.
- 35 Om man ser att det finns kalkavlagring bör den torkas bort.
- 36 Avkalka regelbundet (minst en gång i månaden) så att vattenkokaren fungerar tillfredsställande.
- 37 Använd ett avkalkningsmedel som passar för plastprodukter (de flesta produkter har plastdelar). Följ den bruksanvisning som medföljer avkalkningsmedlet, skölj många gånger, fyll på vatten, låt koka upp och häll ut vattnet för att säkerställa att inga restpartiklar finns kvar.
- ✱ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

### **vattenfilter**

- 38 Oupplösta kalkavlagringspartiklar kan göra att vattnet ser grumligt eller oljeaktigt ut. Filtret förhindrar att dessa partiklar kommer i din dryck. Rengör filtret om det finns avlagringar på det, annars fungerar vattenkokaren sämre, din dryck kan komma att innehålla avlagringar och vattnet i vattenkokaren kan se grumligt ut.

### **rengöra filtret**

- 39 Se till att det inte finns någon form av främmande partiklar på dina händer (t.ex. tvål) som skulle kunna överföras på filtret.
- 40 Stäng av vattenkokaren och låt den svalna.
- 41 Använd lockknoppen för att ta bort locket.
- 42 Ta bort filtret från glidskenorna med hjälp av filterfliken och ta sedan bort det från vattenkokaren.
- 43 Skölj filtret under rinnande vatten och borsta samtidigt med en mjuk borste.

44 Skölj vattenkokaren om det finns kalkavlagringspartiklar inne i den.

### **sätta tillbaka filtret**

45 Låt filtret glida ned i glidskenorna.

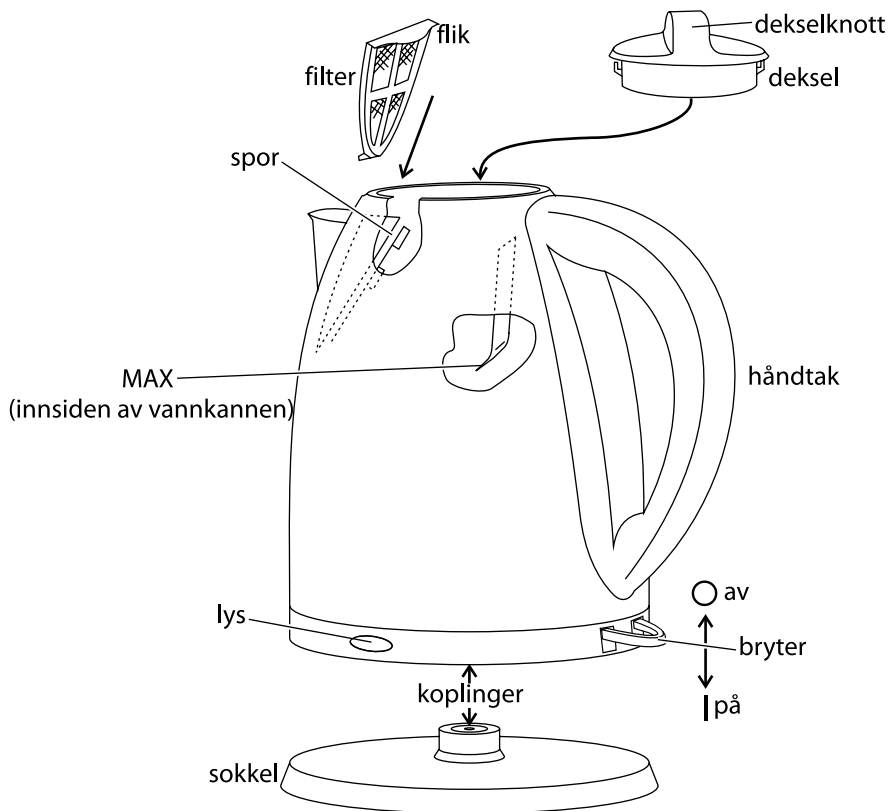
46 Sätt tillbaka locket.

**observer** tänk på att inte använda vattenkokaren om inte filtret är på plats för då kan kokande vatten spruta ut.

### **"grön" soptunna (symbol)**

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.





Les instruksjonene og oppbevar de på et sikkert sted. Hvis du har apparatet på, gå også til instruksjonene. Fjern all emballasje men behold den helt til du vet hvordan apparatet fungerer.

### **viktig sikkerhetspunkt**

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en responsabel person. Bruk og lagre apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Ikke sett kannen, sokkel, kabel eller stikkontakt i noen form for væske. Ikke bruk kannen på badet, nær vann eller utendørs.
- 3 Ikke berør de varme overflatene. Bruk håndtaket.
- 4 Ikke bruk kannen uten filteret på plass – det kan sprutes kokende vann.
- 5 Ikke åpne dekelet, mens vannet varmes.
- 6 Vær forsiktig under helling, hell sakte og ikke vipp kannen for mye.
- 7 Faren for skålding varer lenge etter koking. Hold kannen, sokkelen og kabelen fra kanten på arbeidsbenken og utenfor barns rekkevidde.
- 8 Ha sokkelen på et stabilt flatt underlag.
- 9 Sno kabelen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 10 Sno overflødig kabel under stativet.



- 11 Trekk ut stikkkontakten fra sokkelen når denne ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring. La kannen kjøles ned før rengjøring og lagring.
- 12 Sjekk at dekselet er fullstendig lukket før kannen slås på, ellers kan den ikke slås av.
- 13 Sjekk om kannen sitter godt på sokkelen før man slår på.
- 14 Ikke slå på før kannen inneholder minst 2 kopper med vann.
- 15 Ikke fyll over **MAX**, ellers kan det sprutes kokende vann.
- 16 Fjern kannen fra sokkelen før man har i vann eller tømning.
- 17 Ha kannen, sokkelen, kabel og kontakt fra varmekilder.
- 18 Ikke bruk kannen til andre formål enn det den er tilegnet for.
- 19 Bruk kun kannen på sokkelen som følger med og omvendt.
- 20 Dette apparatet må ikke fungere med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 21 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 22 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

## kun for bruk i hjemmet

### ved førstegangsbruk

Fyll til **MAX**. kok, tøm ut vannet og deretter rens. Gjenta dette tre ganger, for å fjerne produksjonsstøv osv.

### plassering

- 1 Ha sokkelen på et stabilt flatt underlag.
- 2 Sno kabelen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 3 Sno kabelen som er overflødig under sokkelen.

### ylling

**forsiktig** hold den i avstand, damp kan komme fra dekselet.

- 4 Ta vekk kannen fra sokkelen.
- 5 Bruk dekselknotten til å ta av dekselet.
- 6 Fyll med minst 2 kopper med vann, men ikke overskrid **MAX**.
- 7 Hvis du fyller for mye, kan kannen sprute kokende vann.
- 8 Sett dekselet tilbake.
- 9 Sjekk om dekselet er lukket, eller om kannen ikke vil slå seg av når det koker.

### slå på

- 10 Plugg inn sokkelen til en stikkontakt.
- 11 Ha kannen på sokkelen – pass på å ikke søl.
- 12 Ha bryteren på I.
- 13 Lyset vil gå på og kannen vil varmes opp.

### slå av

- 14 Når vannet koker så vil kannen slås av og lyset vil slås av.
- 15 For å slå av manuelt, ha bryteren på O.
- 16 Ved å ta kannen av sokkelen vil føre til at kannen slås av.

### generelt

- 17 Fjern kannen fra sokkelen før helling.
- 18 For å unngå risiko for søling, hell forsiktig og ikke hell kannen for mye.
- 19 Ikke vipp kannen bakover. Vann kan komme til kontrollområdet. Hvis det skjer, la kannen tørke før bruk – ha det på et varmt sted i 12 timer.
- 20 Når du løfter kannen, så kan det forekomme mugg på sokkelen. Ikke bli bekymret – dette er damp som er blitt dannet for automatisk avslåing, som slipper ut og renner under kannen.
- 21 Du kan se noe misfarging i bunnen av kannen. Igjen, ikke bekymre deg – dette kommer av fastbindingen av elementene på kannens bunn.

## bruk av ikke tilstrekkelig med vann

22 Dette vil avkorte levetiden på elementet. Tørrkoking vil slå av kannen.

23 For å avverge at kannens syklus er på og av, fjern kannen fra sokkelen og la den kjøles ned før den settes tilbake på sokkelen.

24 Ha kannen på arbeidsbenken til den er kald.

25 Ikke fyll på kannen før den er kald, ellers kan den sprekke.

## håndtering og vedlikehold

26 Sjekk at apparatet er avslått – ha bryteren til ○.

27 Trekk ut sokkelen fra veggstøpselet, og la kannen kjøles fullstendig ned før rensing.

28 Stryk kannen på innvendig og utvendig med en dampklut. Du kan bruke litt oppvaskmiddel, men i så fall må du skylle godt for å unngå smak på vannet.

29 Hold alle koplinger og sokler tørre.

30 Ikke ha kannen eller stativet i noen form for væske.

31 Ikke bruk grove eller rengjøringsmidler med slipemidler eller andre løsemidler.

## avkalk regelmessig

32 Kalk kan være hvit, farget og til og med rustfarget.

33 Det kan føre til overvarming, og redusere levetiden på elementet. Det kan også føre til at sikkerhetskutten starter for tidlig og slår av kannen før vannet koker.

34 Siden elementet er montert under kannen, kan kalk kun komme på veggene og bunnen til kannen hvor det kan bli sett og håndteres.

35 Hvis du ser at kalk former seg, tørk det av.

36 Avkalk regelmessig, (minst hver måned) for å bevare kannen under best mulig arbeidsforhold.

37 Bruk en avkalkning som passer for bruk med plastikkprodukter (de fleste produkter har plastikkdeler). Følg instruksene på avkalkningsmiddelet, skyll flere ganger, deretter fyll, kok og tøm ut vannet for å forhindre at det gjenstår rester.

★ Produkter som returneres under garanti med feil grunnet kalk vil få reparasjonskostnader.

## vannfilter

38 Partikler fra belegg i vannet kan gi et tåkete og grumsete vann. Filteret vil hindre at partiklene går i drikken din. Hvis du ser bunnfall på filteret, rens det, ellers vil kannen din miste sin ytelse, dine drinker vil inneholde belegg og vannet på innsiden av kannen virke tåkete.

## rengjøring av filter

39 Sjekk at hendene dine er fri for såpe eller annet som kan gi smak.

40 Slå av kannen og la den kjøle ned.

41 Bruk dekselknotten til å ta av dekselet.

42 Bruk fliken på filteret til å få filteret ut av sporene, løft den deretter ut av kannen.

43 Skyll filteret under rennende vann, samtidig med å børste den med en myk børste.

44 Skyll kannen i tilfelle kalkpartikler er på innsiden.

## bytting av filter

45 La det skli ned i sporene.

46 Sett dekselet tilbake.

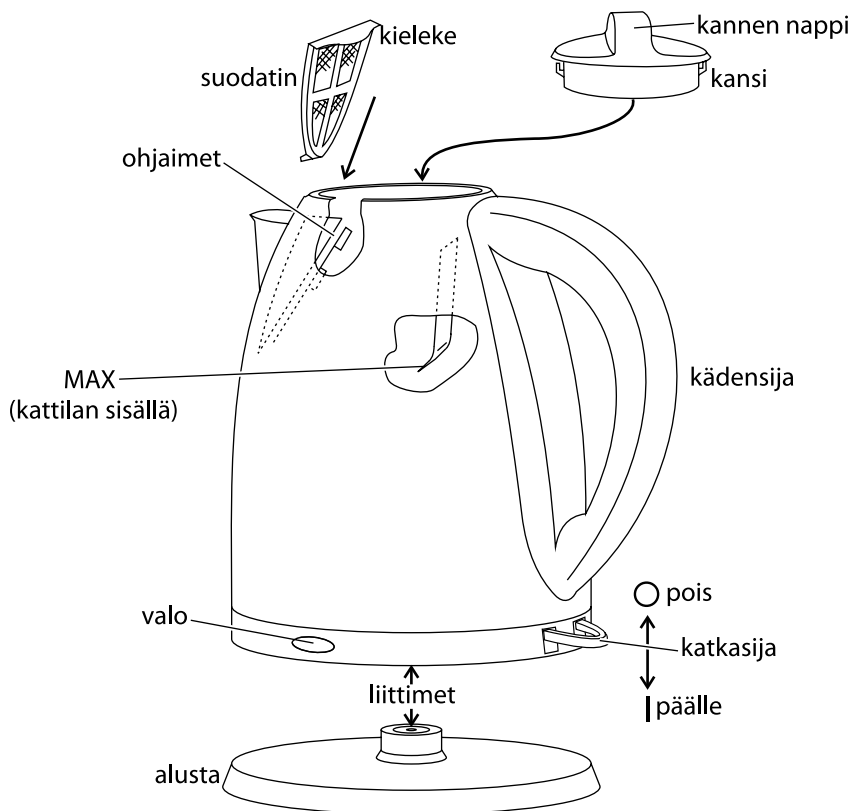
**forsiktig** ikke bruk kannen uten at filteret er på plass – dette for å forhindre spruting av kokende vann.

## søppelkasse symbol

For å forhindre miljømessige og helseproblemer forbundet til farlige stoffer i elektroniske varer, så må apparater som er merket med dette symbolet ikke bli kastet på en usortert kommunal søppelplass, men den må bli tatt fra hverandre, brukt på nytt eller resirkulert.







Lue ohjeet ja säilytä niitä varmassa paikassa. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna ohjeet laitteen mukana. Poista kaikki pakkausmateriaalit, mutta säilytä ne siihen asti, että tiedät laitteen toimivan.

## tärkeitä varotoimia

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai pistoketta mihinkään nesteeseen; älä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kädensijaa.
- 4 Älä käytä vedenkeitintä, jos suodatin ei ole paikoillaan – se voi aiheuttaa kiehuvan veden roiskumista.
- 5 Älä avaa kantta, kun vesi on kuumenemassa.
- 6 Ole varovainen kaataessasi vettä – kaada hitaasti äläkä kallista vedenkeitintä liikaa.
- 7 Palovammavaara on olemassa pitkään kiehumisen jälkeenkin. Pidä vedenkeitin, alusta ja johto poissa työtason reunalta ja lasten ulottuvilta.
- 8 Aseta alusta vakaalla tasaiselle alustalle.
- 9 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 10 Kierrä ylimääräinen johto alustan alle.
- 11 Irrota alusta sähköverkosta, kun laite ei ole käytössä. Anna kattilan jäähtyä ennen sen puhdistamista ja laittamista säilytykseen.



- 12 Tarkasta, että kansi on täysin kiinni ennen kuin kytket keittimen päälle, muuten se ei sammuu.
- 13 Tarkista, että vedenkeitin on kunnolla alustallaan enne kuin kytket laitteen päälle.
- 14 Älä kytke vedenkeitintä päälle, ellei siinä ole ainakin kaksi kuppia vettä.
- 15 Älä täytä yli **MAX** -tason, muuten kiehuva vettä voi vuotaa yli.
- 16 Ota vedenkeitin pois alustalta ennen sen täyttämistä tai veden kaatamista.
- 17 Pidä vedenkeitin, alusta, johto ja pistoke poissa lämmönlähteiden läheltä.
- 18 Älä käytä vedenkeitintä muuhun tarkoitukseen kuin veden lämmittämiseen.
- 19 Käytä vedenkeitintä vain sen mukana toimitetun alustan kanssa (ja alustaa vastaavasti vain tämän keittimen kanssa).
- 20 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 21 Älä käytä laiteta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- 22 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

## **vain kotikäyttöön**

### **ennen ensimmäistä käyttökertaa**

Täytä **MAX** -tasoon asti, kiehuta ja heitä vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin. Toista tämä kolme kertaa poistaaksesi valmispölyn yms. jäämät.

### **asettaminen paikoilleen**

- 1 Aseta alusta vakaalla tasaisella alustalle.
- 2 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 3 Kierrä ylimääräinen johto alustan alle.

### **täyttäminen**

**huomio** pysyttele loitolla, kannen alta voi päästä höyryä.

- 4 Ota vedenkeitin pois alustalta.
- 5 Käytä kannen nappia ottaaksesi kannen pois.
- 6 Täytä ainakin kahdella kupilla vettä, mutta älä ylitä **MAX** -tasoa.
- 7 Jos täytät liikaa, kattilasta voi roiskua kiehuva vettä.
- 8 Laita kansi takaisin paikoilleen.
- 9 Tarkasta, että kansi on kiinni tai kattila ei sammuu, kun se kiehuu.

### **kytke laite päälle**

- 10 Kytke alusta seinäpistorasiaan.
- 11 Laita vedenkeitin alustalle – varo, että vettä ei roiskuu.
- 12 Siirrä kytkin asentoon **I**.
- 13 Valo syttyy ja kattila alkaa lämmitä.

### **sammutus**

- 14 Kun vesi kiehuu, vedenkeitin sammuu ja valo sammuu.
- 15 Jos haluat sammuttaa keittimen käsin, käännä valitsin asentoon **O**.
- 16 Jos nostat keittimen pois alustalta, se sammuu.

### **yleistä**

- 17 Ota vedenkeitin pois alustalta ennen kaatamista.
- 18 Jotta vältät roiskumisvaaran, kaada hitaasti älä kalista kattilaa liikaa.
- 19 Älä kallista vedenkeitintä taaksepäin, vesi voi päästä käyttöalueelle. Jos näin tapahtuu, anna keittimen kuivua ennen käyttöä – laita se lämpimään paikkaan 12 tunniksi.
- 20 Kun nostat vedenkeitintä, voit havaita alustalla kosteutta. Ei syytä huoleen – se on höyryä, jota käytetään automaattisessa ja joka tiivistyy ja purkautuu keittimen alla olevista aukoista.
- 21 Voit huomata, että keittimen pohjan väri muuttuu. Tästäkään ei pidä huolestua – se johtuu elementin kiinnittymisestä keittimen pohjaan.

## **käyttö liian vähällä vedellä**

- 22 Tällainen käyttö lyhentää elementin käyttöikää. Kuumentaminen kuivana aiheuttaa keittimen sammumisen.
- 23 Jotta vedenkeitin ei käynnisty ja sammu toistuvasti, ota vedenkeitin pois alustalta ja anna sen jäähtyä ennen kuin laitat sen takaisin alustalle.
- 24 Aseta vedenkeitin työtasolle, kunnes se on jäähtynyt.
- 25 Älä täytä vedenkeitintä, ennen kuin se on jäähtynyt, muuten siitä voi roiskua vettä.

## **hoito ja huolto**

- 26 Tarkasta, että laite on sammutettu – käännä katkaisija asentoon ○.
- 27 Irrota alusta seinäpistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistusta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistusta.
- 28 Pyyhi vedenkeitin ulkoa ja sisältä kostealla kankaalla. Voit käyttää hieman puhdistusainetta, mutta tässä tapauksessa laite on huuhdottava huolella, jotta veden maku ei kärsisi.
- 29 Pidä kaikki liittimet ja pistokkeet kuivina.
- 30 Älä laita kattilaa tai alustaa mihinkään nesteeseen.
- 31 Älä käytä karkeita tai hankaavia aineita tai liuottimia.

## **puhdista kalkki säännöllisesti**

- 32 Kalkkikarsta voi olla valkoista, värillistä tai se voi näyttää jopa ruosteelta.
- 33 Se voi aiheuttaa kuumenemistä ja lyhentää elementtien käyttöikää. Se voi aiheuttaa myös turvakatkaisimen laukeamisen ennen aikojaan, jolloin vedenkeitin sammuu ennen veden kiehumista.
- 34 Koska elementti on asennettu keittimen alle, karstaa voi kertyä vain keittimen seinille ja pohjalle, jossa se näkyy ja josta sen voi poistaa.
- 35 Jos huomaat, että kalkkikarstaa alkaa muodostua, pyyhi se pois.
- 36 Poista kalkki säännöllisesti (ainakin kerran kuussa) pitääksesi kattilan käyttökunnossa.
- 37 Käytä muovirunkoisille tuotteille sopivaa kalkinpoistajaa (useimmissa tuotteissa on muoviosia). Noudata kalkinpoistajan ohjeita, huuhtelee useaan kertaan, täytä vedenkeitin sitten vedellä, kiehuta ja heitä vesi pois varmistaaksesi, että keittimeen ei jää puhdistusaineen jäämiä.
- ✱ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

## **vedensuodatin**

- 38 Vedessä leijuvat kalkkihiukkaset voivat saada veden näyttämään samealta tai rasvaiselta. Suodatin estää hiukkasten päätyksen juomaan. Jos huomaat, että suodattimeen on kertynyt hiukkasia, puhdistu se, sillä muuten keittimen toiminta kärsii ja juomiin voi päästä kalkkikarstaa ja vesi keittimen sisällä voi näyttää samealta.

## **suodattimen puhdistaminen**

- 39 Tarkista, että käsissäsi ei ole saippuaa tai mitään muuta, mistä voisi jäädä jälkiä.
- 40 Sammuta kattila ja anna sen jäähtyä.
- 41 Käytä kannen nappia ottaaksesi kannen pois.
- 42 Käytä suodattimen kielekettä vetäessäsi suodatinta pois ohjaimista, nosta se sitten pois keittimestä.
- 43 Huuhtelee suodatin juoksevassa vedessä ja harjaa samalla pehmeällä harjalla.
- 44 Huuhtelee kattila siltä varalta, että sen sisään on pudonnut kalkkikarstaa.

## **suodattaminen laittaminen takaisin**

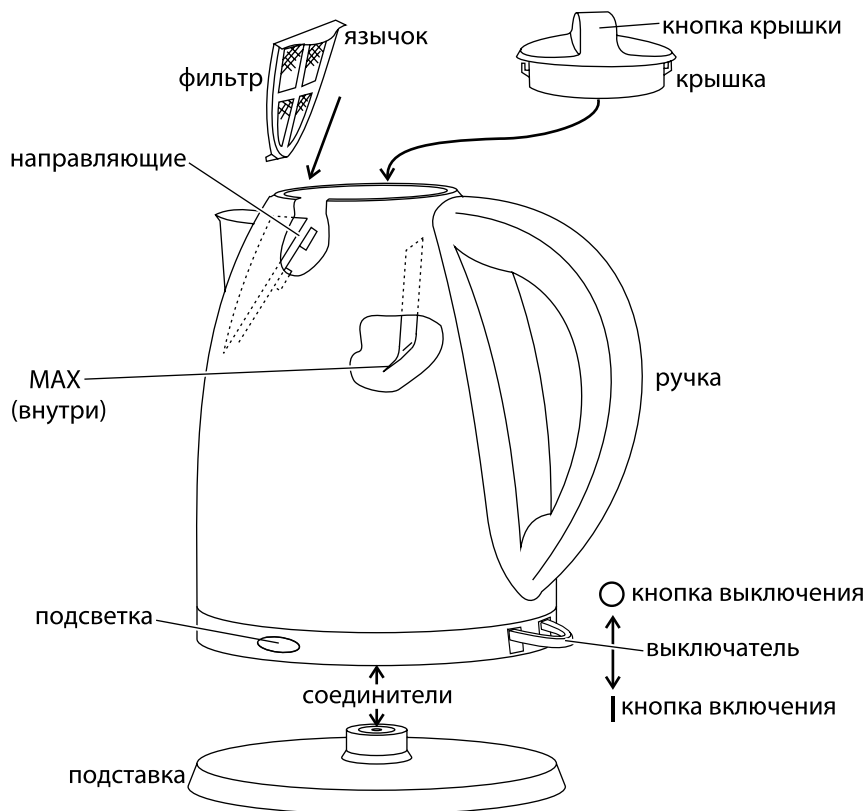
- 45 Liu'uta se alas ohjaimiin.
- 46 Laita kansi takaisin paikoilleen.

**huomio** älä käytä vedenkeitintä ilman suodatinta – siitä voi roiskua kiehuva vettä

## kierrätysymboli

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.





Прочитайте и сохраните данные инструкции. Если Вы передаете кому-то устройство, необходимо также прилагать к устройству инструкции. Удалите упаковочный материал, но не выкидывайте его, пока не убедитесь, что устройство работает.

### **важные меры предосторожности**

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте чайник, подставку, кабель или вилку сетевого шнура в какую-либо жидкость; не используйте чайник в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора. Держитесь за ручку.
- 4 Не используйте устройство без фильтра. Кипящая вода может выплескиваться.
- 5 Запрещается открывать крышку во время нагрева воды.
- 6 Соблюдайте осторожность при наливании воды из чайника - наливайте медленно, не опрокидывайте чайник.
- 7 Даже после кипячения существует опасность получить ожог. Держите чайник, подставку и кабель вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 8 Положите подставку на устойчивую ровную поверхность.
- 9 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.



- 10 Намотайте остаток кабеля на нижнюю часть подставки.
- 11 Отключайте подставку от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.  
Дайте чайнику полностью остыть перед чисткой и прежде, чем убрать его на хранение.
- 12 Перед включением прибора убедитесь, что крышка полностью закрыта, в противном случае, устройство может не выключиться.
- 13 Перед включением убедитесь, что прибор правильно установлен на подставку.
- 14 Не включаете чайник, если в нем содержится менее 2 чашек воды.
- 15 Не заполняйте прибор водой выше максимальной отметки (**MAX**), в противном случае, кипящая вода может выплеснуться.
- 16 Перед наполнением чайника водой и перед сливом воды, снимите прибор с подставки.
- 17 Не храните чайник, подставку, кабель и штепсельную вилку вблизи источников тепла.
- 18 Используйте прибор только для нагревания воды.
- 19 Используйте чайник только с подставкой, входящую в комплект поставки (и наоборот).
- 20 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 21 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 22 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

### **только для бытового использования**

#### **перед первым использованием прибора**

Заполните чайник водой до максимальной отметки (**MAX**), вскипятите, слейте воду и ополосните прибор. Повторите процедуру трижды для удаления производственной пыли и т.д.

#### **установка**

- 1 Положите подставку на устойчивую ровную поверхность.
- 2 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.
- 3 Намотайте остаток кабеля на нижнюю часть подставки.

#### **наполнение водой**

**внимание** соблюдайте осторожность, пар может выйти из-под крышки.

- 4 Снимите чайник с подставки.
- 5 Используйте кнопку снятия крышки для снятия крышки.
- 6 Наполните чайник минимум 2-мя чашками воды, не превышайте максимальной отметки (**MAX**).
- 7 Если Вы переполните чайник, кипящая вода может выплескиваться.
- 8 Установите крышку на место.
- 9 Убедитесь, что крышка закрыта, в противном случае чайник не выключится, когда вода закипит.

#### **включение**

- 10 Подключите подставку к сети.
- 11 Установите чайник на подставку – постарайтесь не разлить воду.
- 12 Установите переключатель в положение **I**.
- 13 Световой индикатор загорится, и чайник будет нагреваться.

#### **выключение**

- 14 Когда вода закипит, чайник выключится, и световой индикатор погаснет.
- 15 Для ручного выключения чайника, установите переключатель в положение **O**.
- 16 При снятии чайника с подставки, чайник отключится.

## **общие положения**

- 17 Снимите чайник с подставки, прежде чем начать разливать воду.
- 18 Для того чтобы избежать разбрызгивания, сливайте воду медленно и не опрокидывайте чайник.
- 19 Не наклоняйте чайник, вода может попасть на панель управления. Если такое произойдет, дайте чайнику высохнуть, прежде чем начать использовать – оставьте его в теплом месте на 12 часов.
- 20 Когда Вы поднимаете чайник, Вы можете увидеть влагу на подставке. Не волнуйтесь – это пар, используемый для автоматического выключения, который затем конденсируется и выходит через отверстия под чайником.
- 21 Вы можете заметить обесцвечивание на основании чайника. И снова не волнуйтесь – это происходит из-за крепления элемента к основанию чайника.

## **использование чайника с недостаточным количеством воды**

- 22 Это сократит срок службы элемента. Защитный предохранитель выключит чайник.
- 23 Для предотвращения включения-выключения чайника, снимите чайник с подставки и дайте ему остыть, прежде чем установить обратно на подставку.
- 24 Не устанавливайте прибор на рабочую поверхность, пока он не остынет.
- 25 Не наполняйте чайник, пока он не остынет, иначе, вода может выплеснуться.

## **уход и обслуживание**

- 26 Убедитесь, что переключатель выключен – установите его в положение .
- 27 Отключите подставку от розетки, и дайте чайнику полностью остыть перед чисткой.
- 28 Протирайте чайник снаружи и изнутри влажной тканью. Вы можете использовать небольшое количество моющего средства для чистки. Если Вы используете его, хорошо прополощите чайник, чтобы избежать порчи прибора.
- 29 Держите все соединители и розетки сухими.
- 30 Не погружайте чайник или подставку в какую-либо жидкость.
- 31 Не используйте жесткие или абразивные вещества, или растворители.

## **регулярно удаляйте накипь**

- 32 Накипь может быть белой, цветной и даже ржавой.
  - 33 Она может приводить к перегреву прибора и сокращать срок службы элемента. Она также может послужить причиной того, что защитный предохранитель будет срабатывать преждевременно, выключая чайник до закипания воды.
  - 34 Так как элемент размещен снизу прибора, накипь может образовываться только на стенках и основании чайника, где ее можно увидеть и удалить.
  - 35 Если Вы заметите образование накипи, удалите ее.
  - 36 Удаляйте накипь регулярно (каждый месяц) для того, чтобы сохранить чайник в хорошем рабочем состоянии.
  - 37 Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров (большинство товаров имеют пластиковые части). Следуйте инструкциям на устройстве, прополощите его несколько раз, затем наполните водой, вскипятите и слейте воду для того, чтобы убедиться, что налета не осталось.
- ★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

## **фильтр для воды**

- 38 Частицы накипи, которые осели в воде, могут придать ей мутный или соленый вид. Фильтр предотвратит попадание таких частиц в Ваше питье. Если Вы увидите отложения на фильтре, почистите его, в противном случае, работа Вашего чайника ухудшится, Ваше питье может содержать налет, и вода внутри чайника может быть мутной.

## **чистка фильтра**

- 39 Убедитесь, что на Ваших руках нет мыла или чего-то еще, что может оставить налет.
- 40 Отключите прибор от сети и оставьте остывать.
- 41 Используйте кнопку снятия крышки для снятия крышки.
- 42 Используйте язычок на фильтре для того, чтобы поднять и вынуть фильтр из носика.
- 43 Сполосните фильтр под струей воды, используйте мягкую щетку.
- 44 Сполосните чайник, в случае, если частицы накипи попали внутрь.

## **установка фильтра обратно**

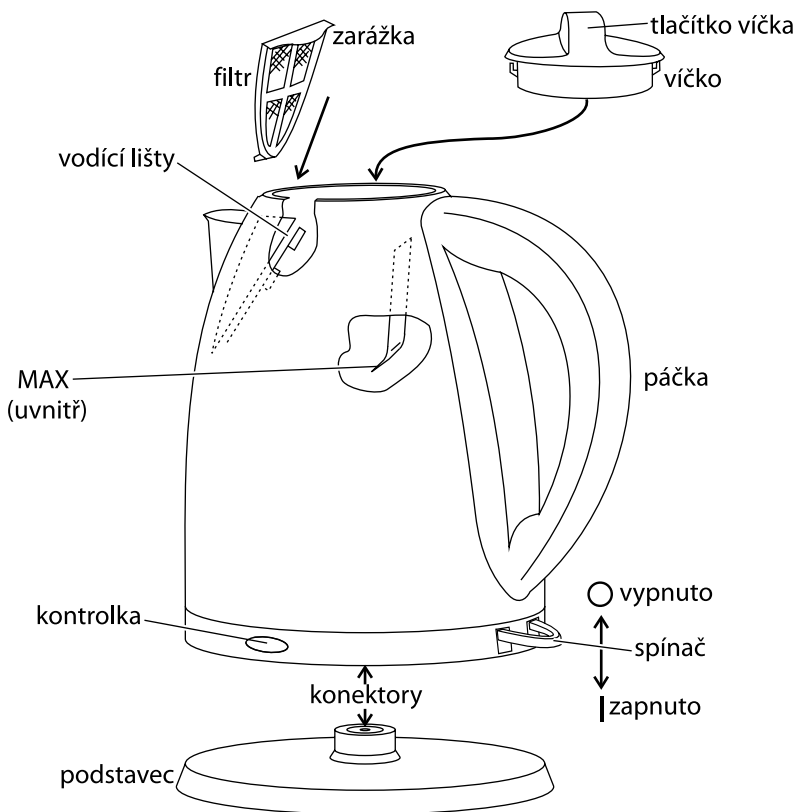
- 45 Опустите фильтр вниз в направляющие.
- 46 Установите крышку на место.

**внимание** не используйте чайник без фильтра – кипящая вода может выплеснуться.

## **символ мусорного контейнера**

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.





Přetete si pokyny a bezpečne je uskladnete. Pokud spotřebič předáte dále, předejte jej i s pokyny. Sejměte všechny obaly, ale uschovejte je, dokud nebudete mít jistotu, že spotřebič funguje.

### **důležitá bezpečnostní opatření**

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte konvici, podstavec, kabel ani zástrčku do kapaliny; nepoužívejte konvici v koupelně, u vody nebo venku.
- 3 Nedotýkejte se horkých ploch. Používejte páčku.
- 4 Nepoužívejte konvici bez nasazeného filtru – mohla by vystříknout vařící voda.
- 5 Neotevírejte víčko, když se voda ohřívá.
- 6 Při nalévání dávejte pozor – nalévejte pomalu a nepřevracujte konvici příliš.
- 7 Riziko opaření trvá dlouho po varu. Umístěte konvici, podstavec i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 8 Podstavec umístěte na stabilní a rovnou plochu.
- 9 Kabel ved'te tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 10 Přebytečný kabel navíňte pod podstavec.



- 11 Když podstavec nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte. Nechte konvici vychladnout, než ji vyčistíte a uložíte.
- 12 Zkontrolujte, zda je víko pevně zavřené, než konvici zapnete, jinak by se nemusela vypnout.
- 13 Zkontrolujte, zda je konvice správně umístěna na podstavci, než ji zapnete.
- 14 Nezapínejte ji, pokud konvice neobsahuje alespoň 2 šálky vody.
- 15 Nenaplňujte přes rysku **MAX**, mohla by vystříknout vařící voda.
- 16 Vyjměte konvici z podstavce, než ji naplníte či před naléváním.
- 17 Umístěte konvici, podstavec, kabel i zástrčku mimo tepelné zdroje.
- 18 Nepoužívejte konvici na jiné účely mimo ohřívání vody.
- 19 Používejte konvici jen s dodávaným podstavcem (a naopak).
- 20 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 21 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 22 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

### jen pro domácí použití

#### před prvním použitím

Naplňte na maximum (**MAX**), zapněte, uvařenou vodu vylijte, opláchněte. Zopakujte to třikrát, abyste odstranili prach z výroby, atd.

#### umístění

- 1 Podstavec umístěte na stabilní a rovnou plochu.
- 2 Kabel ved'te tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 3 Přebytečný kabel naviňte pod podstavec.

#### plnění

**pozor** udržujte odstup, pára může uniknout z víka.

- 4 Zvedněte konvici z podstavce.
- 5 Tlačítkem víčka otevřete víko.
- 6 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **MAX**.
- 7 Pokud přelijete, z konvice by mohla unikat vařící voda.
- 8 Vraťte zpět víko.
- 9 Zkontrolujte, zda je víčko zavřené, jinak se konvice nevypne, až se začne voda vařit.

#### zapínání

- 10 Zapojte podstavec do zásuvky.
- 11 Umístěte konvici na podstavec – pozor, nic nevylijte.
- 12 Přesuňte spínač na I.
- 13 Rozsvítí se kontrolka a konvice se zahřeje.

#### vypínání

- 14 Až se začne voda vařit, konvice se automaticky vypne a kontrolka zhasne.
- 15 Pro manuální vypnutí posuňte spínač na O.
- 16 Konvice se také vypne tak, že ji zvednete ze stojanu.

#### obecné

- 17 Zvedněte konvici z podstavce před naléváním.
- 18 Aby nedošlo k vylití teplé vody, nalévejte pomalu, nepřevracejte konvici příliš.
- 19 Nezaklánějte konvici dozadu, voda by mohla proniknout na kontrolní oblast. Pokud k tomu dojde, nechte konvici před použitím vyschnout – postavte ji na teplé místo na 12 hodin.
- 20 Když nakloníte konvici, můžete zahlédnout na podstavci vlhko. Neobávejte se – jde o páru, díky níž se konvice automaticky vypne, pak kondenzuje a vytratí se otvory pod konvicí.
- 21 Na spodní straně konvice může dojít ke změně barvy. Opět se není čeho obávat – jde o důsledek spojování prvku s dnem konvice.

## **používání s nedostatečným množstvím vody**

22 Zkrátí se tím životnost prvku. Při nedostatku vody se konvice vypne.

23 Aby nedocházelo k cyklům zapínání a vypínání konvice, vyjměte ji z podstavce a nechte ji vychladnout, než ji vrátíte na podstavec.

24 Umístěte konvici na pracovní desku, dokud nevychladne.

25 Nenaplňujte konvici, dokud nevychladne, jinak by mohla vystříknout voda.

## **péče a údržba**

26 Zkontrolujte, zda je konvice vypnutá – posuňte spínač na .

27 Odpojte podstavec ze sítě a nechte konvici důkladně vychladnout, než ji vyčistíte.

28 Otřete konvici, její vnitřní i vnější stranu vlhkým hadříkem. Můžete použít i trochu saponátu, ale pak konvici důkladně opláchněte, aby saponát nepronikl do vody.

29 Všechny konektory a zásuvky udržujte suché.

30 Nevkládejte konvici ani podstavec do kapaliny.

31 Nepoužívejte hrubé či brusné čisticí přípravky či rozpouštědla.

## **pravidelně odstraňujte vodní kámen**

32 Vodní kámen může být bílý, barevný, dokonce narezlý.

33 Může vest k přehřívání a zkrácení životnosti prvku. Může také vest k předčasnému zapojení bezpečnostního odpojovacího obvodu, který vypne konvici před varem.

34 Jelikož prvek je umístěn pod konvicí, vodní kámen se může tvořit jen na stěnách a dnu konvice, kde jej vidíte a můžete odstranit.

35 Pokud uvidíte vznik vodního kamene, otřete jej.

36 Pravidelně odstraňujte vodní kámen (alespoň měsíčně), aby byla vaše konvice v dobrém provozním stavu.

37 Používejte přípravek vhodný pro plastové výrobky (většina výrobků má plastové části). Dodržujte pokyny na přípravku, několikrát konvici vypláchněte, pak naplňte, uvařte vodu a vylijte ji, aby nezůstaly žádné zbytky.

✱ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

## **vodní filtr**

38 Části vodního kamene zachycené ve vodě jí mohou dodat zamlžený nebo mastný vzhled.

Filtr zabráni průniku těchto částic do nápoje. Pokud uvidíte na filtru usazeniny, vyčistěte jej, jinak poklesne výkonnost vaší konvice, vaše nápoje mohou obsahovat vodní kámen a voda v konvici může vypadat zakaleně.

## **čištění filtru**

39 Ověřte, zda nemáte na rukou mýdlo nebo cokoli, co by mohlo zanechat stopy.

40 Odpojte spotřebič ze sítě a nechte konvici vychladnout.

41 Tlačítkem víčka otevřete víko.

42 Filtr uchopte za zarážku a vytáhněte jej z vodících lišt a z konvice jej vyjměte.

43 Opláchněte filtr pod tekoucí vodou a otřete jej jemným kartáčkem.

44 Opláchněte konvici pro případ, že by částice kamene spadly dovnitř.

## **výměna filtru**

45 Filtr mezi vodící lišty opět zasuňte.

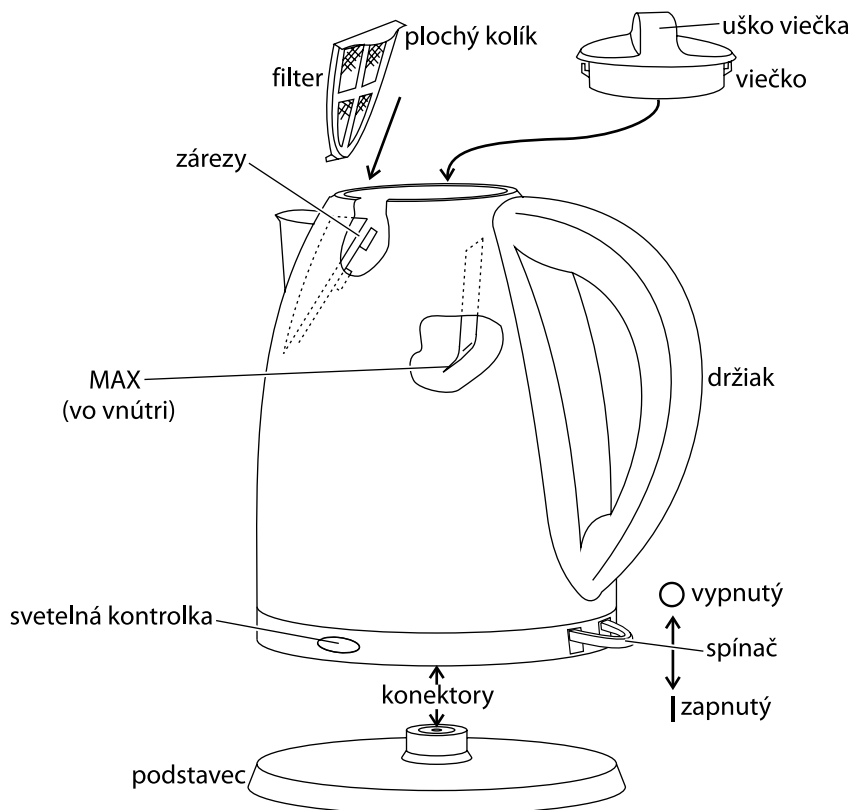
46 Vraťte zpět víko.

**pozor** nepoužívejte konvici bez nasazeného filtru – mohla by vystříknout vařící voda.

## **symbol popelnice**

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech, musejí být symboly označené tímto symbolem likvidovány s netříděným obecním odpadem, ale je nutno je třídit, znovu použít nebo recyklovat.





Prečítajte inštrukcie a zabezpečte ich dodržiavanie. Keď ste si prešli spotrebič, prejdite si aj inštrukcie. Odstráňte všetky obaly, ale uschovajte ich dovtedy, kým nespoznáte ako spotrebič funguje.

## dôležité bezpečnostné opatrenia

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Nevkladajte varnú kanvicu, podstavec, prívodný kábel alebo zástrčku do žiadnej kvapaliny; nepoužívajte túto kanvicu v kúpeľni, blízko vody alebo vonku.
- 3 Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite rukoväť.
- 4 Nepoužívajte kanvicu bez filtra na svojom mieste – vriaca voda môže vyprsknúť
- 5 Neotvárajte viečko, kým je voda ohrievaná.
- 6 Buďte opatrní pri nalievaní – nalievajte pomaly a kanvicu neprekĺpajte.
- 7 Riziko oparenia trvá ešte dlho po varení. Držte kanvicu, podstavec a prívodný kábel mimo okrajov pracovných plôch a mimo dosahu detí.
- 8 Podstavec umiestnite na stabilnú a rovnú plochu.
- 9 Prívodný kábel vedte tak, aby neprevišal, aby sa nemohlo oň zakopnúť alebo zachytiť.
- 10 Nadmernú časť prívodného kábla zviňte pod podstavec.
- 11 Podstavec odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, pred premiestnením a pred čistením. Kanvicu nechajte pred čistením a uskladnením vychladnúť.



- 12 Pred zapnutím kanvice skontrolujte, či je viečko úplne uzavreté, v opačnom prípade ju spínač nevypne.
- 13 Skontrolujte kanvicu ešte pred zapnutím, či je na podstavci riadne umiestnená.
- 14 Kanvicu nezapínajte, dokiaľ neobsahuje najmenej 2 šálky vody.
- 15 Nenapĺňajte až po maximum (**MAX**), môže dôjsť k vyprsknutiu vriacej vody.
- 16 Pred plnením alebo pri vylievaní kanvicu zložte z podstavca.
- 17 Kanvicu, podstavec a zástrčku umiestnite ďalej od zdrojov tepla.
- 18 Nepoužívajte túto kanvicu na iné účely než je ohrievanie vody.
- 19 Používajte túto kanvicu len spolu s dodaným podstavcom (a naopak).
- 20 Tento spotrebič nesmie byť prevádzkovaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládacieho systému.
- 21 Nepoužívajte tento spotrebič, keď je poškodený alebo má poruchu.
- 22 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený u výrobcu, jeho servisným technikom alebo kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

## použitie len pre domácnosť

### pred prvým použitím

Naplňte po maximum (**MAX**), nechajte zovrieť, vodu vylejte, potom vypláchnite. Urobte to trikrát kvôli tomu, aby sa odstránil prach z výroby atď.

### umiestnenie

- 1 Podstavec umiestnite na stabilnú a rovnú plochu.
- 2 Prírodný kábel vedte tak, aby neprevišal, aby sa nemohlo oň zakopnúť alebo zachytiť.
- 3 Nadmernú časť prírodného kábla zviňte pod podstavec.

### plnenie

**upozornenie** stojte bokom, z viečka môže unikať para.

- 4 Kanvicu dajte dole z podstavca.
- 5 Na zdvihnutie viečka použite uško viečka.
- 6 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum (**MAX**).
- 7 Pri preplnení môže z kanvice vyprsknúť vriaca voda.
- 8 Viečko vráťte na svoje miesto.
- 9 Skontrolujte viečko, či je uzavreté lebo kanvica sa pri varení nevypne.

### zapnutie

- 10 Zapnite podstavec do zásuvky na stene.
- 11 Kanvicu položte na podstavec – dajte pozor na vylatie.
- 12 Spínač zapnite do polohy I.
- 13 Rozsvieti sa svetelná kontrolka a kanvica začne nahrievať.

### vypnutie

- 14 Keď voda zovrie, kanvica sa vypne a svetelná kontrolka zhasne.
- 15 Pri ručnom vypnutí prepnite spínač do polohy O.
- 16 Pri zdvihnutí kanvice z podstavca sa kanvica tiež vypne.

### všeobecne

- 17 Pred vylievaním dajte kanvicu dole z podstavca.
- 18 Aby ste sa vyhli riziku vystrieknutia, nalievajte pomaly a kanvicu neprekĺpajte.
- 19 Nenakláňajte kanvicu sem-tam, voda by sa mohla dostať do ovládacej časti. Ak sa to stane, kanvicu pred použitím vysušte – postavte ju na teplé miesto na dobu 12 hodín.
- 20 Pri zdvihnutí kanvice môžete zazrieť na podstavci vlhkosť. Nemajte obavy – je to para, ktorá automaticky vypne kanvicu, keď kondenzuje a uniká cez vetracie otvory pod kanvicou.
- 21 Na spodnej časti kanvice môžete zazrieť vyblednutie. Znovu, nemajte obavy – je to v dôsledku pripojenia ohrevného telesa na dne kanvice.

## **používanie nevhodnej vody**

- 22 Skráti to životnosť ohrievacieho telesa. Pri suchej kanvici samočinný vypínač kanvicu vypne.
- 23 Aby ste zabránili cyklickému zapínaniu a vypínaniu kanvice, dajte ju dole z podstavca a pred opätovným umiestnením na podstavec ju nechajte vychladnúť.
- 24 Kanvicu postavte na pracovný povrch, keď je studená.
- 25 Kanvicu nenapĺňajte, kým nie je vychladnutá inak môže vyprsknúť.

## **starostlivosť a údržba**

- 26 Skontrolujte, či je kanvica vypnutá – spínač prepnite na .
- 27 Odpojte podstavec od zásuvky v stene a nechajte kanvicu pred čistením úplne vychladnúť.
- 28 Kanvicu zvnútra i zvonku otrite vlhkou látkou. Môžete použiť malé množstvo domáceho čistiacieho prostriedku, ale pred naplnením ju dôkladne opláchnite, aby ste sa vyhlí znečisteniu vody.
- 29 Všetky konektory a zástrčky udržiavajte v suchom stave.
- 30 Nevkladajte varnú kanvicu alebo podstavec do žiadnej kvapaliny.
- 31 Nepoužívajte hrubé alebo abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

## **pravidelne odstraňujte vodný kameň**

- 32 Vodný kameň je biely alebo farebný, dokonca nahrdzavý.
- 33 Môže to spôsobovať prehrievanie a skrátenie životnosti ohrievacieho telesa. Tiež to môže spôsobovať predčasné bezpečnostné vypínanie, vypnutie kanvice ešte predtým, než zovrie voda.
- 34 Pretože ohrievacie teleso je namontované v spodnej časti kanvice, vodný kameň sa môže vytvárať na stenách a na dne kanvice, kde ho môžete vidieť a odstrániť.
- 35 Ak vidíte, že vodný kameň sa začína tvoriť, zotrite ho.
- 36 Vodný kameň pravidelne odstraňujte (najmenej raz mesačne) udržiava to Vašu kanvicu v dobrom pracovnom stave.
- 37 Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky (väčšina výrobkov má časti z plastov). Postupujte podľa inštrukcií, niekoľkokrát vypláchnite, potom kanvicu naplňte, nechajte zovrieť a vodu vylejte, zaistite tak odstránenie reziduí.
- ✱ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom budú opravené za poplatok.

## **vodný filter**

- 38 Častice vodného kameňa vo forme suspenzie vo vode môžu spôsobovať zakalený alebo mazľavý vzhľad. Filter je na to, aby zabránil vniknutiu týchto častíc do Vášho nápoja. Ak zbadáte na filtri usadeniny, vyčistite ho, inak výkon Vašej kanvice bude klesať, Vaše nápoje môžu obsahovať vodný kameň a voda vo vnútri kanvice môže vyzeráť zakalená.

## **čistenie filtra**

- 39 Skontrolujte si ruky, či neobsahujú zvyšky mydla alebo niečoho, čo by mohlo vodu znečistiť.
- 40 Odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- 41 Na zdvihnutie viečka použite uško viečka.
- 42 Pomocou uška na filtri vytiahnite filter zo zárezov a potom z kanvice.
- 43 Filter oplachujte pod tečúcim kohútikom a súčasne ho čistite mäkkou kefkou.
- 44 Kanvicu vypláchnite pre prípad, žeby sa nejaké častice dostali dnu.

## **umiestnenie filtra naspäť**

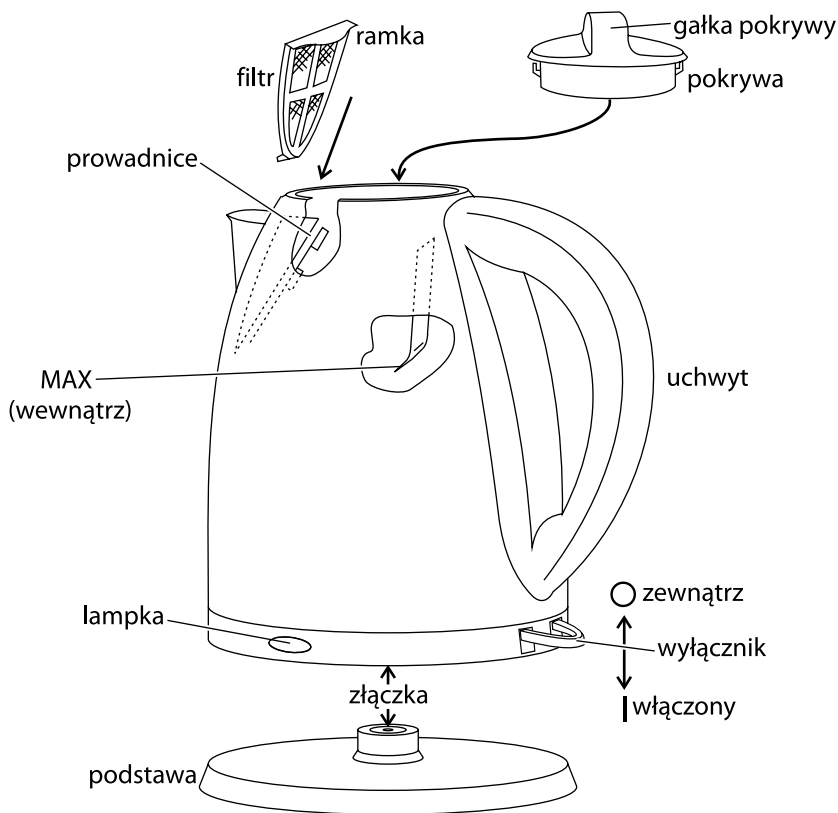
- 45 Vsúňte ho naspäť do zárezov.
- 46 Viečko vráťte na svoje miesto.

**upozornenie** kanvicu nepoužívajte bez toho, aby bol filter na svojom mieste – môže nastať vyprsknutie vriacej vody

## **symbol odpadkového koša**

Aby ste sa vyhli environmentálnym a zdravotným problémom, ktoré sú spôsobené rizikovými látkami v elektrických a elektronických výrobkoch, spotrebiče označené týmto symbolom nesmú byť odstraňované spolu s netriedeným komunálnym odpadom, ale majú byť renovované, znovu použité alebo recyklované.





Zapoznaj się z instrukcją i odłóż w znane Ci miejsce. Jeśli komuś przekażesz urządzenie, załącz także instrukcję. Rozpakuj urządzenie, zachowaj opakowanie w okresie użytkowania urządzenia.

### **wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe, lub pod nadzorem osoby dorosłej. Używaj i przemieszczaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Nie zanurzaj czajnika, ani podstawy zasilającej, przewodu przyłączeniowego w jakimkolwiek płynie; nie używaj czajnika w łazience, blisko wody, ani poza pomieszczeniem.
- 3 Nie dotykaj gorących powierzchni. Chwytaj za uchwyt.
- 4 Nie używaj czajnika bez zamontowanego filtra - woda w gotowaniu może się rozpryskiwać.
- 5 Nie otwieraj pokrywy w trakcie gotowania wody.
- 6 Ostrożnie wylewaj wodę z czajnika – nie przechylaj go nadmiernie.
- 7 Ryzyko oparzenia istnieje przez długi czas po gotowaniu. Nie umieszczaj czajnika, podstawy i przewodu zasilającego przy krawędzi blatu lub stołu, nie dopuszczaj do niego dzieci.
- 8 Ustaw podstawę zasilającą na stabilnej, równej powierzchni.
- 9 Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał przez krawędź stołu lub blatu lub mógł zostać zaczepiony.



- 10 Nadmiar przewodu powinien zostać zwinięty pod postawą zasilającą.
- 11 Urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy nie jest używane, przed przenoszeniem i czyszczeniem. Pozwól urządzeniu całkiem ostygnąć przed czyszczeniem i odstawieniem.
- 12 Przed włączeniem czajnika upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta, jeśli nie będzie, czajnik może się automatycznie nie wyłączyć.
- 13 Przed włączeniem, ustaw czajnik na stabilnej, równej powierzchni.
- 14 Nie włączaj czajnika, jeśli nie ma w nim, co najmniej 2 szklanek wody.
- 15 Nie napełniaj ponad **MAX**, ponieważ woda może się rozlewać.
- 16 Przed wlewaniem i wylewaniem wody z czajnika, zdejmij go z podstawy zasilającej.
- 17 Czajnik, podstawa i przewód zasilający nie powinny się znajdować w pobliżu źródeł ciepła.
- 18 Nie używaj czajnika w innych zastosowaniach jak gotowanie wody.
- 19 Czajnik może być używany tylko łącznie z dostarczoną podstawą (i na odwrót).
- 20 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 21 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 22 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

### **tylko do użytku domowego**

#### **przed pierwszym użyciem**

Napełnij czajnik do **MAX**, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórzyć kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itd.

#### **ustawienie**

- 1 Ustaw podstawę zasilającą na stabilnej, równej powierzchni.
- 2 Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwiisał przez krawędź stołu lub blatu lub mógł zostać zaczepiony.
- 3 Nadmiar przewodu powinien zostać zwinięty pod postawą zasilającą.

#### **napełnianie**

**ostrożnie** zachować odstęp, gorąca para może wydostawać się spod pokrywy.

- 4 Podnieś czajnik z podstawy.
- 5 Użyj gałki do zdjęcia pokrywy.
- 6 Napełnij, co najmniej 2 szklankami wody, ale nie powyżej poziomu **MAX**.
- 7 Jeśli wody będzie za dużo, gotująca woda może rozpryskiwać się.
- 8 Ponownie załóż pokrywę.
- 9 Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta, w przeciwnym razie nie zadziała układ wyłączenia urządzenia, gdy woda się zagotuje.

#### **włączenie**

- 10 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
- 11 Ustaw czajnik na podstawie – uważaj, aby nie rozlewać wody.
- 12 Przesuń wyłącznik na I.
- 13 Zapala się lampka i czajnik się rozgrzewa.

#### **wyłączenie**

- 14 Kiedy woda się zagotuje, czajnik się wyłączy i światelko zgaśnie.
- 15 Aby wyłączyć czajnik ręcznie, przesuń wyłącznik w pozycję .
- 16 Podniesienie czajnika z podstawy powoduje jego wyłączenie.

#### **ogólne uwagi**

- 17 Przed nalewaniem wody z czajnika, podnieś dzbanek czajnika z podstawy.
- 18 Aby uniknąć ryzyka rozpryskiwania gorącej wody, wylewaj wodę powoli i nie przechylaj czajnika nadmiernie.

- 19 Nie przechylaj czajnika do tyłu, woda może przedostać się do strefy sterowania. Jeśli coś takiego się wydarzy, przed kolejnym użyciem trzeba czajnik dobrze wysuszyć - pozostawić w ciepłym miejscu na 12 godzin.
- 20 Po uniesieniu czajnika, może się okazać, że podstawa zasilająca jest wilgotna. To normalne - jest to skroplona para wodna, przedostająca się przez otwory pod czajnikiem, potrzebna do automatycznego sterowania i wyłączenia czajnika.
- 21 Na dnie czajnika mogą się pojawić przebarwienia. To również jest normalne - skutek przylegania elementu do dna czajnika.

### **użycie z małą ilością wody**

- 22 Skróci żywotność urządzenia. Włączenie czajnika bez wody spowoduje odłączenie zasilania.
- 23 Aby zapobiec cyklicznemu włączaniu i wyłączaniu, zdejmij czajnik z podstawy i pozwól mu ostygnąć przed ponownym ustawieniem na podstawie.
- 24 Ustaw czajnik na blacie kuchennym, aż do ostygnięcia.
- 25 Dopóki czajnik nie ostygnie, nie wlewaj do niego wody, woda może się rozprysnąć.

### **eksploatacja i konserwacja**

- 26 Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone – przesunąć wyłącznik na .
- 27 Przed rozpoczęciem czyszczenia, ostudź czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 28 Czyść dzbanek czajnika za pomocą wilgotnej szmatki, w środku i zewnątrz. Można użyć niewielkiej ilości detergentu, po czyszczeniu dokładnie czajnik wypłukać.
- 29 Złączki i gniazdka muszą być zawsze suche.
- 30 Nie ustawiaj czajnika na podstawie zasilającej, jeśli na niej jest jakaś ciecz.
- 31 Nie używaj do czyszczenia urządzenia szorstkich i ściernych środków czyszczących.

### **regularnie usuwaj kamień**

- 32 Osady kamienia mogą być białe, kolorowe, a nawet rdzawe.
  - 33 Osady mogą powodować przegrzanie i skrócić żywotność urządzenia. Mogą również powodować przedwczesne zadziałanie wyłącznika bezpieczeństwa, wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.
  - 34 Jeśli element grzejny jest zamontowany pod dzbankiem czajnika, osady mogą narastać tylko na ścianach i na dnie dzbanka czajnika, gdzie są widoczne i do usunięcia.
  - 35 Jeśli widzisz tworzący się osad, zetrzyj go.
  - 36 Usuwać kamień regularnie (przynajmniej raz w miesiącu), żeby utrzymać czajnik w dobrym stanie.
  - 37 Używaj odkamieniacza nadającego się do tworzyw sztucznych (większość urządzeń ma części plastikowe). Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do środka do usuwania kamienia, przemyj kilkakrotnie, a następnie napełnij, zagotuj i wylej wodę, aby upewnić się, że nie ma żadnych pozostałości.
- ✱ Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

### **filtr wody**

- 38 Drobinki zawieszone w wodzie mogą sprawiać, że woda będzie mętna. Filtr zapobiega przechodzeniu zawieszin do picia. Jeżeli na filtrze odłoży się osad, trzeba go wyczyścić, w przeciwnym razie obniży się wydajność gotowania w czajniku, w picciu znajdzie się osad, woda w czajniku będzie mętna.

### **czyszczenie filtra**

- 39 Upewnij się, że na rękach nie masz mydła, lub czegokolwiek, co mogłoby pozostawić plamę.
- 40 Wyjmij wtyczkę zasilania i ostudź urządzenie.
- 41 Użyj gałki do zdjęcia pokrywy.
- 42 Chwytając za ramkę filtra, wyciągnij go z przewodnic i wyjmij z czajnika.
- 43 Wypłucz filtr w strumieniu wody, jednocześnie czyszcząc miękką szczoteczką.

44 Wypłucz dzbanek czajnika, jeśli wpadł do niego osad.

### **ponownie załóż filtr**

45 Wsuń filtr w prowadnice.

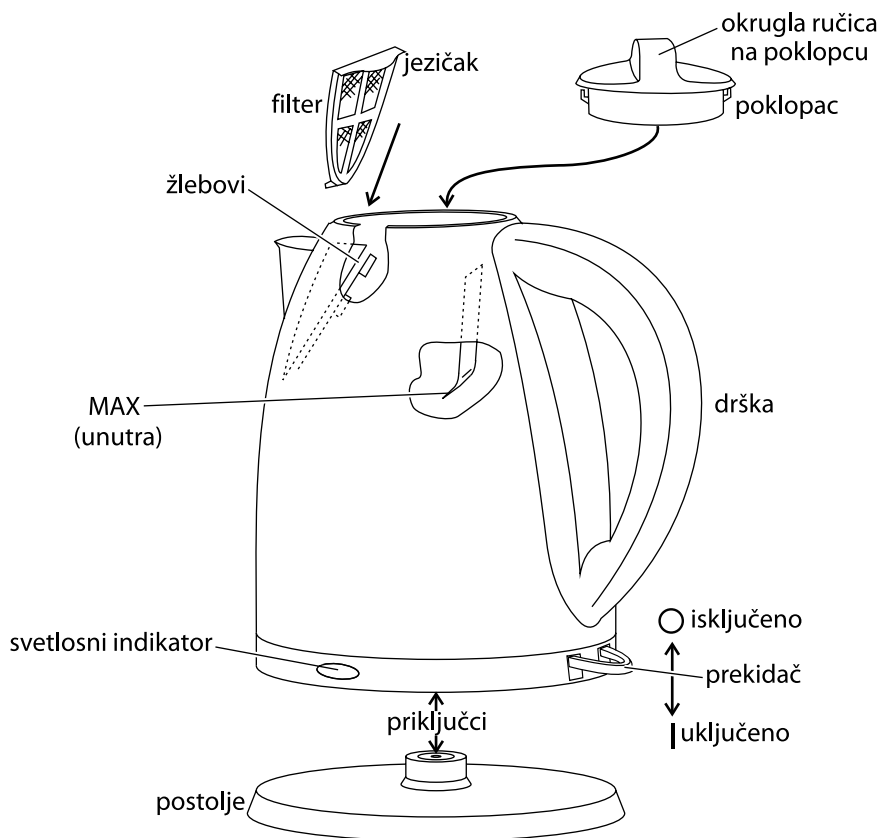
46 Ponownie załóż pokrywę.

**ostrożnie** nie używaj czajnika bez zamontowanego filtra - woda w gotowaniu może się rozpryskiwać.

### **symbol kubła na śmieci**

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.





Pročitajte uputstva i sačuvajte ih na sigurnom mestu. U slučaju ustupanja aparata trećim licima, priložite i ova uputstva za upotrebu. Skinite svu ambalažu, ali je sačuvajte dok ne proverite da li aparat radi.

### važne sigurnosne mere

Sledite osnovne sigurnosne mere, uključujući sledeće:

- 1 Ovaj aparat je namenjen za upotrebu od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i čuvajte ovaj aparat van domašaja dece.
- 2 Ne uranjajte čajnik, postolje, kabl ili utikač u bilo kakvu tekućinu; ne koristite čajnik u kupatilu, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Ne dodirujte vruće površine. Koristite dršku.
- 4 Nemojte koristiti čajnik bez filtera, jer to može da prouzrokuje prskanje kipuće vode.
- 5 Ne otvarajte poklopac dok se voda zagrejava.
- 6 Budite oprezni kad sipate vodu – sipajte polako i ne nakrećite previše čajnik.
- 7 Opasnost od opekotina traje dugo posle vrenja vode. Držite čajnik, postolje i kabl daleko od ivica radnih površina i van domašaja dece.
- 8 Stavite postolje na stabilnu, ravnu površinu.



- 9 Savijte kabl da ne visi preko radne površine kako bi se izbeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 10 Zavijte višak kabla ispod postolja.
- 11 Isključite postolje iz utičnice kad ne koristite aparat, pre pomicanja i čišćenja. Ostavite da se čajnik potpuno ohladi pre čišćenja i čuvanja.
- 12 Proverite da li je poklopac dobro zatvoren pre nego što uključite čajnik; u protivnom, čajnik se neće moći isključiti.
- 13 Proverite da li je čajnik pravilno postavljen na postolje pre nego što ga uključite.
- 14 Nemojte uključivati čajnik ukoliko ne sadrži bar dve čaše vode.
- 15 Nemojte ga napuniti preko oznake **MAX**, jer to može da prouzrokuje prskanje kipuće vode.
- 16 Skinite čajnik s postolja pre punjenja ili sipanja.
- 17 Držite čajnik, postolje, kabl i utikač daleko od izvora toplote.
- 18 Nemojte koristiti čajnik za druge upotrebe osim grejanja vode.
- 19 Koristite čajnik samo sa priloženim postoljem (i obrnuto).
- 20 Ovaj aparat ne sme biti kontrolisan vanjskim tajmerom ili daljinskim kontrolerom.
- 21 Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako ne funkcioniše pravilno.
- 22 Ako je kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog ovlašćenog servisa ili na sličan način kvalifikovane osobe, kako bi se izbegao rizik.

### isključivo za kućnu upotrebu

#### pre prve upotrebe

Napunite čajnik do oznake **MAX**, dovedite vodu do vrenja, prospite je i isperite čajnik. Ponovite ovu radnju tri puta da biste otklonili prašinu nastalu tokom proizvodnje, itd.

#### postavljanje

- 1 Stavite postolje na stabilnu, ravnu površinu.
- 2 Savijte kabl da ne visi preko radne površine kako bi se izbeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 3 Zavijte višak kabla ispod postolja.

#### punjenje

**oprez** udaljite se od čajnika zbog pare koja može da izađe ispod poklopca.

- 4 Skinite čajnik s postolja.
- 5 Da biste otvorili poklopac, koristite se okruglom ručicom.
- 6 Napunite ga s barem 2 čaše vode, ali ne preko oznake **MAX**.
- 7 Ako ga prepunite, iz čajnika može da pršće kipuća voda.
- 8 Zatvorite poklopac.
- 9 Proverite da li je poklopac zatvoren, jer u protivnom čajnik se neće ugasi kad je voda uzavrela.

#### uključenje

- 10 Priključite utikač postolja u utičnicu.
- 11 Postavite čajnik na postolje; budite oprezni da ne prelijete vodu.
- 12 Prebacite prekidač u položaj **I**.
- 13 Svetlosni indikator će se upaliti i čajnik će se zagrijati.

#### isključenje

- 14 Kad voda provre, čajnik će se isključiti i svetlosni indikator će se ugasi.
- 15 Da biste ga isključili ručno, prebacite prekidač na položaj **O**.
- 16 Ako podignete čajnik s postolja, čajnik će se isključiti.

#### opšta uputstva

- 17 Skinite čajnik s postolja pre sipanja.
- 18 Da biste izbegli rizik od prskanja, sipajte polako i ne nakrećite previše čajnik.
- 19 Ne nakrećite čajnik unazad, jer bi se voda mogla prosuti na kontrolnu zonu. Ako se to desi, pustite da se čajnik osuši pre upotrebe. Ostavite ga 12 sati na toplom mestu.

- 20 Kad podignete čajnik, moguće je primetiti vlagu na postolju. Ne brinite; radi se o pari koja se koristi za automatsko isključenje, a koja se posle kondenzuje i izlazi van preko odvoda koji se nalaze ispod čajnika.
- 21 Možda ćete primetiti malo bleđu boju na dnu čajnika. Ponavljamo, ne brinite; to nastaje zbog povezivanja elementa za dno čajnika.

### **upotreba s nedovoljnom količinom vode**

- 22 Tom upotrebom se skraćuje radni vek elementa. U nedostatku vode čajnik će prestati s radom i isključiti se.
- 23 Da biste sprečili ciklično uključivanje i isključivanje čajnika, skinite ga s postolja i ostavite da se ohladi pre nego što ga vratite na postolje.
- 24 Postavite čajnik na radnu površinu dok se ne ohladi.
- 25 Nemojte puniti čajnik dok se ne ohladi, jer iz njega može da pršće voda.

### **čišćenje i održavanje**

- 26 Proverite da li je aparat isključen – prebacite prekidač u položaj ○.
- 27 Isključite postolje iz utičnice i ostavite čajnik da se potpuno ohladi pre čišćenja.
- 28 Obrišite unutrašnju i spoljašnju stranu čajnika vlažnom tkaninom. Možete staviti malo deterdženta, ali, u tom slučaju, isperite dobro da ne biste zatrovali vodu.
- 29 Održavajte suvim sve priključke i utičnice.
- 30 Ne uranjajte čajnik ili postolje u bilo kakvu tekućinu.
- 31 Nemojte koristiti gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje ili rastvarače.

### **otklanjanje kamenac redovno**

- 32 Kamenac može biti beo, obojen ili čak boje rđe.
- 33 Može da prouzrokuje pregrejavanje i da smanji radni vek elementa. Isto tako, može da prevremeno pusti u rad sigurnosni prekid rada aparata, isključujući čajnik pre nego što je voda provrela.
- 34 Pošto je element ugrađen ispod čajnika, kamenac se može pojaviti samo na zidovima i dnu čajnika, gde ga možete primetiti i otkloniti.
- 35 Ako primetite formiranje kamenca, otklonite ga.
- 36 Otklanjajte kamenac redovno (barem jednom mesečno) da biste održali čajnik s dobrim radnim karakteristikama.
- 37 Koristite sredstvo za otklanjanje kamenca pogodno za plastične proizvode (većina proizvoda ima plastične delove). Sledite uputstva za upotrebu priložena uz sredstvo za otklanjanje kamenca, isperite nekoliko puta, napunite, dovedite vodu do vrenja i prospite je, da biste bili sigurni da nema ostataka sredstva.
- ✱ Za kvarove proizvoda u garantnom roku, koji su prouzrokovani pojavom kamenca, biće naplaćen popravak.

### **filter za vodu**

- 38 Čestice kamenca koje lebde u vodi mogu da joj daju zamućen ili prljav izgled. Filter služi da spreči pojavu tih čestica u Vašem napitku. Ako primetite naslage na filteru, očistite ga, jer u suprotnom radne karakteristike čajnika će biti smanjene, Vaši napitci će sadržavati kamenac, a voda u čajniku će biti mutna.

### **čišćenje filtera**

- 39 Proverite da li na rukama imate ostatke sapuna ili bilo kakvih drugih sredstava koji bi mogli da zatroju vodu.
- 40 Isključite aparat iz utičnice i ostavite da se ohladi.
- 41 Da biste otvorili poklopac, koristite se okruglom ručicom.
- 42 Povucite jezičak na filteru da biste ga izvukli iz žlebova i onda ga podignite iz čajnika.
- 43 Isperite filter pod tekućom vodom i istovremeno ga očistite mekanom četkom.
- 44 Isperite čajnik, u slučaju da su čestice kamenca upale u unutrašnjost.

## **zamena filtera**

45 Užlebite filter pritiskajući ga prema dole.

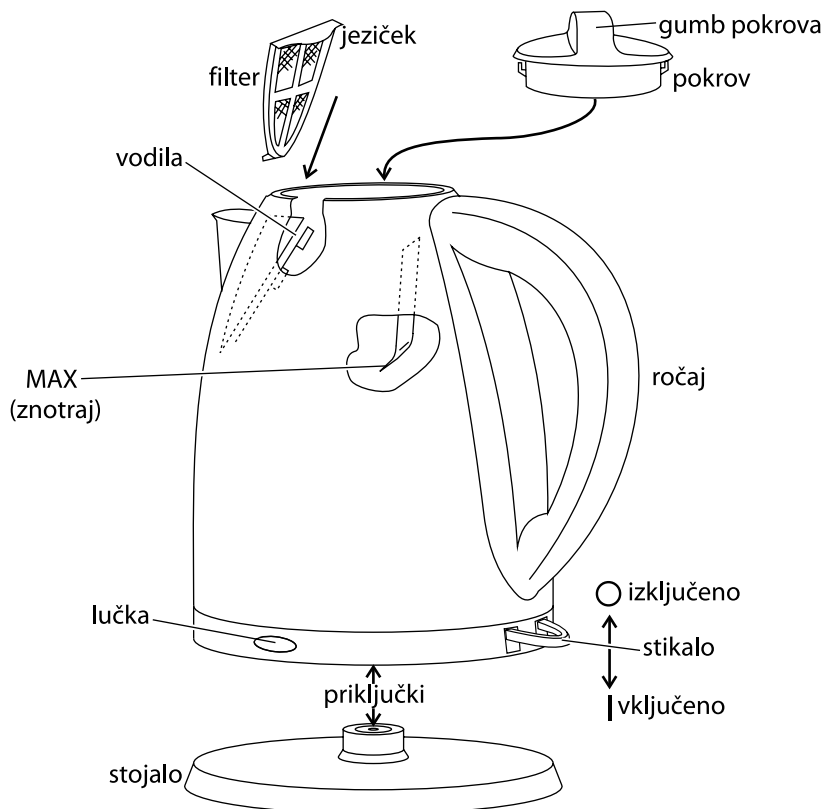
46 Zatvorite poklopac.

**oprez** nemojte koristiti čajnik bez filtera, jer to može da prouzrokuje prskanje kipuće vode.

## **simbol precrtane korpe za otpatke**

Da bi se izbegle štetne posledice na životnu sredinu i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi aparati obeleženi ovim simbolom ne smeju se odlagati kao neklasifikovani urbani otpad, već se moraju prikupiti, ponovo upotrebiti ili reciklovati.





Preberite navodila in jih hranite na varnem mestu. Če napravo posredujete drugim, jim dajte tudi navodila. Odstranite vso embalažo, vendar jo shranite, dokler niste prepričani, da naprava deluje.

### **pomembna varovala**

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Kotlička, stojala, kabla ali vtiča ne dajajte v katerokoli tekočino. Kotlička ne uporabljajte v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaj.
- 4 Kotlička ne uporabljajte brez filtra, saj lahko sicer iz njega brizga vrela voda.
- 5 Pokrova ne odpirajte, dokler se voda greje.
- 6 Pri nalivanju pazite – nalivajte počasi, kotlička ne nagibajte preveč.
- 7 Nevarnost poparjenja je prisotna še dolgo po vretju. Kotliček, stojalo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize ter zunaj dosega otrok.
- 8 Stojalo postavite na stabilno vodoravno površino.
- 9 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakniti.
- 10 Odvečni kabel navijte pod stojalo.
- 11 Stojalo odklopite, kadar ga ne uporabljate, preden ga premaknete in pred čiščenjem. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se kotliček ohladi.



- 12 Pred vklopom kotlička preverite, ali je pokrov popolnoma zaprt, sicer se kotliček morda ne bo izključil.
- 13 Pred vklopom preverite, ali je kotliček pravilno nameščen na stojalu.
- 14 Kotlička ne vključite, če v njem ni vsaj dveh skodelic vode.
- 15 Kotlička ne napolnite čez oznako **MAX**, saj lahko sicer iz njega brizga vreła voda.
- 16 Pred dolivanjem ali nalivanjem kotliček odstranite iz stojala.
- 17 Kotliček, stojalo, kabel in vtič varujte pred viri toplote.
- 18 Kotlička ne uporabljajte za ničesar drugega kot za segrevanje vode.
- 19 Kotliček uporabljajte samo s priloženim stojalom (in obratno).
- 20 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 21 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 22 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

### samo za gospodinjsko uporabo

#### pred prvo uporabo

Kotliček napolnite do oznake **MAX**, zavrite vodo, jo zavrzite in sperite kotliček. To storite trikrat, da odstranite umazanijo in ostanke proizvodnje.

#### položaj

- 1 Stojalo postavite na stabilno vodoravno površino.
- 2 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakniti.
- 3 Odvečni kabel navijte pod stojalo.

#### dolivanje

**pozor** bodite varno oddaljeni, iz pokrova lahko uide para.

- 4 Kotliček odstranite iz stojala.
- 5 Uporabite gumb na pokrovu, da odstranite pokrov.
- 6 Kotliček napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako **MAX**.
- 7 Če kotliček preveč napolnite, lahko iz njega brizgne vreła voda.
- 8 Znova namestite pokrov.
- 9 Preverite, ali je pokrov zaprt, sicer se kotliček ne bo izključil, ko voda zavre.

#### vklop

- 10 Stojalo priklopite v zidno vtičnico.
- 11 Kotliček postavite na stojalo – pazite, da ne razlijete vode.
- 12 Stikalo premaknite na I.
- 13 Lučka se vključi in kotliček se segreje.

#### izklop

- 14 Ko voda zavre, se kotliček izključi, lučka pa ugasne.
- 15 Za ročni izklop premaknite stikalo na O.
- 16 Če kotliček dvignete iz stojala, ga s tem tudi izključite.

#### splošno

- 17 Pred nalivanjem kotliček odstranite iz stojala.
- 18 Da se izognete tveganju brizganja, nalivajte počasi in kotlička ne nagibajte preveč.
- 19 Kotlička ne nagibajte nazaj, saj lahko voda vdre v krmilno območje. V tem primeru pustite, da se kotliček pred uporabo posuši – 12 ur ga pustite na toplem.
- 20 Ko dvignete kotliček, boste morda videli vlago na stojalu. Ne skrbite – to je para, ki se uporablja pri samodejnem izklopu in ki potem kondenzira ter uide skozi zračnike pod kotličkom.
- 21 Na dnu kotlička se lahko spremeni barva. Tudi to naj vas ne skrbi – to se zgodi zaradi spoja med grelnikom in dnom kotlička.

## **uporaba z nezadostno količino vode**

- 22 To skrajša življenjsko dobo grelnika. Kotliček se izključi z varnostnim stikalom za suh grelnik.
- 23 Da preprečite ponavljajoče se vklope in izklope kotlička, ga odstranite s stojala in pustite, da se ohladi, preden ga znova postavite na stojalo.
- 24 Kotliček postavite na delovno površino, dokler ni hladen.
- 25 Kotlička ne polnite, dokler ni hladen, sicer lahko začne iz njega brizgati.

## **nega in vzdrževanje**

- 26 Preverite, ali je naprava izključena – premaknite stikalo na .
- 27 Stojalo odklopite iz zidne vtičnice, kadar ga ne uporabljate, pred čiščenjem pa počakajte, da se kotliček popolnoma ohladi.
- 28 Kotliček zunaj in znotraj obrišite z vlažno krpo. Uporabite lahko malo gospodinjskega detergenta, vendar ga v tem primeru dobro izperite, da se izognete onesnaženju vode.
- 29 Poskrbite, da vsi priključki in vtičnice ostanejo suhi.
- 30 Kotlička ne postavljajte v ali na tekočino.
- 31 Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali topil.

## **redno odstranjajte vodni kamen**

- 32 Vodni kamen je lahko bel, obarvan ali celo rjaste barve.
- 33 Zaradi vodnega kamna se lahko grelnik pregreje, kar skrajša njegovo življenjsko dobo. Prav tako se lahko zato zgodijo vključi varnostni izklop, kar izključi kotliček pred začetkom vretja vode.
- 34 Ker je grelnik nameščen pod kotličkom, se lahko vodni kamen nabira samo na stenah in dnu kotlička, kjer ga lahko vidite in odstranite.
- 35 Če opazite nabiranje vodnega kamna, ga obrišite.
- 36 Redno odstranjajte vodni kamen (najmanj vsak mesec), da ohranite svoj kotliček v brezhibnem stanju.
- 37 Uporabite sredstvo, primerno za uporabo s plastičnimi deli (večina izdelkov ima plastične dele). Sledite navodilom, ki so priloženi sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna, kotliček večkrat sperite, potem pa ga napolnite, zavrite vodo in jo zavržite.
- ✱ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

## **vodni filter**

- 38 V vodi prisotni delci vodnega kamna lahko dajo vodi moten ali masten videz. Filter preprečuje, da bi ti delci prišli v vašo pijačo. Če na filtru opazite usedline, ga očistite, sicer se bo zmanjšala zmogljivost kotlička, pijača bo morda vsebovala vodni kamen, voda v kotličku pa bo morda videti motna.

## **čiščenje filtra**

- 39 Poskrbite, da imate roke čiste in da na njih ni mila ali česa drugega, kar bi lahko onesnažilo vodo.
- 40 Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
- 41 Uporabite gumb na pokrovu, da odstranite pokrov.
- 42 Filter primite za jeziček in ga potegnite iz vodil, potem pa iz kotlička.
- 43 Filter sperite pod tekočo vodo, pri tem pa ga čistite z mehko krtačko.
- 44 Sperite kotliček, da odplaknete morebitne delce vodnega kamna.

## **znova vstavite filter**

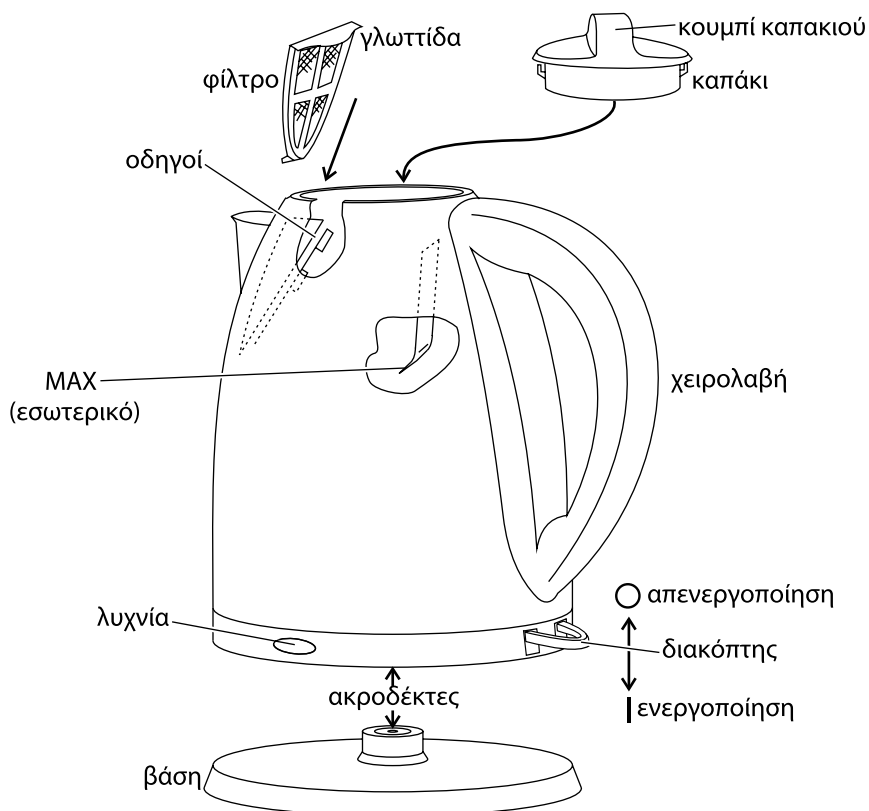
- 45 Potisnite ga navzdol v vodila.
- 46 Znova namestite pokrov.

**pozor** kotlička ne uporabljajte brez filtra, saj lahko sicer iz njega brizga vrela voda.

### **simbol smetnjaka**

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.





Διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις σε ασφαλές μέρος. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, αλλά διατηρήστε τα μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί.

### σημαντικά μέτρα ασφάλειας

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενηλίκου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε το βραστήρα, τη βάση, το καλώδιο ή το φινιρίσμα μέσα σε οποιοδήποτε υγρό. Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τη λαβή.
- 4 Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα χωρίς το φίλτρο – υπάρχει πιθανότητα να εκτοξευτεί βραστό νερό.
- 5 Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ θερμαίνεται νερό.
- 6 Να είστε προσεκτικοί καθώς ρίχνετε το νερό – ρίχνετε αργά και μην κλίνετε πολύ το βραστήρα.
- 7 Ο κίνδυνος εγκαύματος υπάρχει για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά από το βρασμό. Να διατηρείτε το βραστήρα, τη βάση και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.



- 8 Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 9 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 10 Να τυλίγεται το πλεονάζον καλώδιο κάτω από τη βάση.
- 11 Να αποσυνδέετε τη βάση όταν δεν χρησιμοποιείται, κατά τη μετακίνηση και πριν από τον καθαρισμό. Να αφήνετε το βραστήρα να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- 12 Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι τελείως κλειστό πριν ενεργοποιήσετε το βραστήρα, διαφορετικά ενδέχεται να μην είναι δυνατή η απενεργοποίησή του.
- 13 Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι καλά τοποθετημένος στη βάση του πριν τον ενεργοποιήσετε.
- 14 Μην ενεργοποιείτε το βραστήρα αν δεν περιέχει τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό.
- 15 Μη γεμίζετε πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**MAX**), διαφορετικά ενδέχεται να εκτοξευτεί βραστό νερό.
- 16 Να απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση του κατά την πλήρωση με νερό ή το σερβίρισμα.
- 17 Να διατηρείτε το βραστήρα, τη βάση και το φινιρίσμα μακριά από πηγές θερμότητας.
- 18 Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από τη θέρμανση νερού.
- 19 Να χρησιμοποιείτε το βραστήρα αποκλειστικά με την παρεχόμενη βάση (και αντίστροφα).
- 20 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 21 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 22 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

### **αποκλειστικά για οικιακή χρήση**

#### **πριν από την πρώτη χρήση**

Γεμίστε μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**MAX**), βράστε, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια ξεπλύνετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία τρεις φορές προκειμένου να απομακρυνθεί η σκόνη του εργοστασίου, κ.λπ.

#### **τοποθέτηση**

- 1 Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 2 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 3 Να τυλίγεται το πλεονάζον καλώδιο κάτω από τη βάση

#### **πλήρωση**

**προσοχή** απομακρυνθείτε, ενδέχεται να διαρρεύσει ατμός από το καπάκι.

- 4 Απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση.
- 5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί του καπακιού για να αφαιρέσετε το καπάκι.
- 6 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**MAX**).
- 7 Εάν το γεμίσετε υπερβολικά ο βραστήρας ενδέχεται να εκτοξεύσει βραστό νερό.
- 8 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι.
- 9 Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι κλειστό, διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί όταν βράσει το νερό.

#### **ενεργοποίηση**

- 10 Συνδέστε τη βάση στην επιτοίχια πρίζα.
- 11 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση – προσέξτε να μη χυθεί νερό.
- 12 Μετακινήστε το διακόπτη στο I.
- 13 Θα ανάψει η λυχνία και θα ζεσταθεί ο βραστήρας.

## **απενεργοποίηση**

14 Όταν βράσει το νερό, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί και η λυχνία θα σβήσει.

15 Για χειροκίνητη απενεργοποίηση, μετακινήστε το διακόπτη στο ○.

16 Η αφαίρεση του βραστήρα από τη βάση θα τον απενεργοποιήσει επίσης.

## **γενικά**

17 Απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση πριν ρίξετε το νερό.

18 Προς αποφυγή του κινδύνου εκτόξευσης νερού, να ρίχνετε αργά το νερό και μην κλίνετε υπερβολικά το βραστήρα.

19 Μην κλίνετε το βραστήρα προς τα πίσω, ενδέχεται να εισέλθει νερό στα συστήματα ελέγχου. Εάν συμβεί αυτό αφήστε το βραστήρα να στεγνώσει πριν το χρησιμοποιήσετε – αφήστε το σε θερμό μέρος για 12 ώρες.

20 Σηκώνοντας το βραστήρα ενδέχεται να υπάρχει υγρασία στη βάση. Μην ανησυχείτε – είναι ο ατμός που χρησιμοποιείται για για την αυτόματη απενεργοποίηση, ο οποίος στη συνέχεια υγραίνεται και διαφεύγει από ανοίγματα κάτω από το βραστήρα.

21 Ενδέχεται ο πυθμένας του βραστήρα να αποχρωματιστεί. Και πάλι δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας – αυτό οφείλεται στην προσκόλληση του στοιχείου στον πυθμένα του βραστήρα.

## **λειτουργία με ανεπαρκή ποσότητα νερού**

22 Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μικρότερη διάρκεια ζωής του στοιχείου. Μια ασφάλεια ξηρού βρασμού απενεργοποιεί το βραστήρα.

23 Για να αποφευχθεί η εκτέλεση κύκλων από τον βραστήρα, αφαιρέστε τον από τη βάση και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον τοποθετήσετε πάλι πάνω στη βάση.

24 Τοποθετήστε το βραστήρα στην επιφάνεια εργασίας μέχρι να κρυώσει.

25 Μη γεμίζετε το βραστήρα μέχρι να κρυώσει, διαφορετικά ενδέχεται να εκτοξευτεί νερό.

## **φροντίδα και συντήρηση**

26 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη – μετακινήστε το διακόπτη στο ○.

27 Αποσυνδέστε τη βάση από την πρίζα και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει τελείως πριν τον καθαρίσετε.

28 Σκουπίστε το βραστήρα εσωτερικά και εξωτερικά με ένα υγρό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λίγο απορρυπαντικό οικιακής χρήσης, αλλά σε αυτήν την περίπτωση ξεπλύνετε καλά ώστε να μην περάσουν ίχνη στο νερό.

29 Να διατηρείτε όλους τους ακροδέκτες και τις υποδοχές στεγνά.

30 Μην τοποθετείτε το βραστήρα ή τη βάση μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.

31 Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αποξεστικά καθαριστικά ή διαλύτες.

## **τακτική αφαλάτωση**

32 Τα άλατα μπορεί να είναι λευκά, χρωματιστά ή ακόμα και με όψη σκουριάς.

33 Μπορεί να προκαλέσουν υπεθέρμανση και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του στοιχείου. Μπορούν επίσης να ενεργοποιήσουν πρόωρα την ασφάλεια, απενεργοποιώντας το βραστήρα πριν βράσει το νερό.

34 Καθώς το στοιχείο είναι τοποθετημένο κάτω από το βραστήρα τα άλατα εναποτίθενται μόνο στα τοιχώματα και τον πυθμένα από όπου είναι ορατά και είναι δυνατή η αφαίρεσή τους.

35 Εάν δείτε εναποθέσεις αλάτων, σκουπίστε τις.

36 Να εκτελείτε αφαλάτωση τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα) ώστε να διατηρείτε το βραστήρα σας σε καλή κατάσταση.

37 Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για χρήση σε πλαστικά προϊόντα (τα περισσότερα προϊόντα έχουν πλαστικά μέρη). Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης, ξεπλύνετε αρκετές φορές και στη συνέχεια γεμίστε, βράστε και πετάξτε το νερό ώστε να μη μείνουν υπολείμματα.

✱ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

## **φίλτρο νερού**

38 Τα σωματίδια αλάτων στο νερό ενδέχεται να του δώσουν μια θαμπή ή λιπαρή όψη. Το φίλτρο κατακρατά αυτά τα σωματίδια ώστε να μη φτάνουν στο ρόφημά σας. Εάν δείτε εναποθέσεις αλάτων στο βραστήρα, καθαρίστε τις, διαφορετικά η απόδοση του βραστήρα θα πέσει, τα ροφήματά σας ενδέχεται να περιέχουν άλατα και το νερό στο βραστήρα θα έχει θαμπή όψη.

## **καθαρισμός του φίλτρου**

39 Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά από σαπούνι ή οτιδήποτε αφήνει ίχνη.

40 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.

41 Χρησιμοποιήστε το κουμπί του καπακιού για να αφαιρέσετε το καπάκι.

42 Χρησιμοποιήστε τη γλωττίδα του φίλτρου για να το τραβήξετε από τους οδηγούς και να το αφαιρέσετε από το βραστήρα.

43 Ξεπλύνετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό τρίβοντας παράλληλα με μια μαλακή βούρτσα.

44 Ξεπλύνετε το βραστήρα από τυχόν σωματίδια.

## **αντικατάσταση του φίλτρου**

45 Τοποθετήστε το στους οδηγούς.

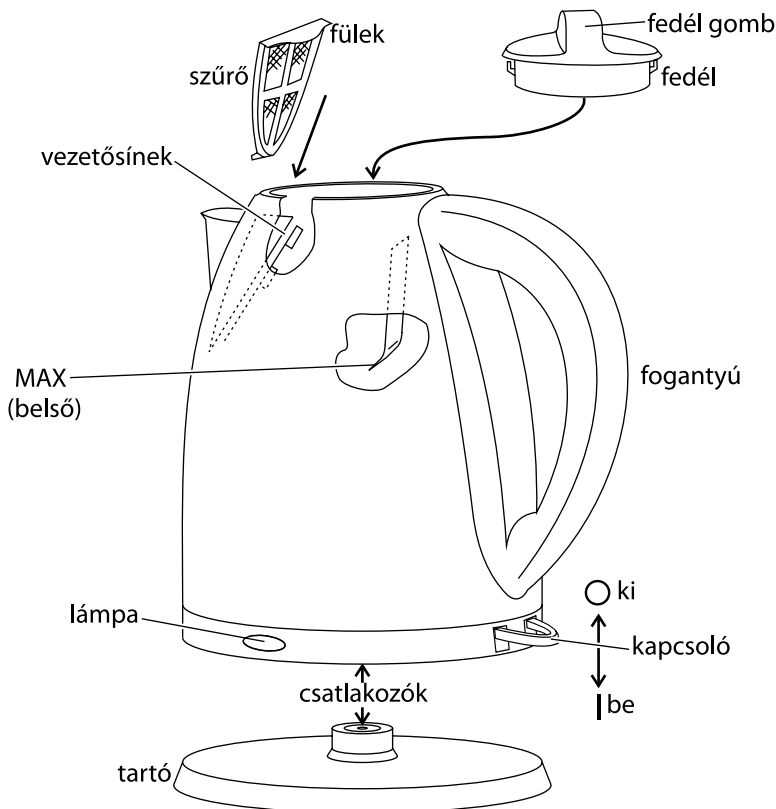
46 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι.

**προσοχή** μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα χωρίς το φίλτρο – υπάρχει πιθανότητα να εκτοξευτεί βραστό νερό.

## **σύμβολο κυλιόμενου κάδου**

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.





Olvassa el az utasításokat és tartsa azokat biztos helyen. Ha továbbadja valakinek a készüléket, adja oda az utasításokat is. Vegye le az összes csomagolást, de tartsa meg addig, míg meg nem bizonyosodott arról, hogy a készülék működik.

### fontos óvintézkedések

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a kannát, a tartót, a kábelt semmilyen folyadékba, ne használja a kannát a fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Ne érjen a forró felületekhez. Használja a fogantyút.
- 4 Ne használja a kannát a szűrő betétele nélkül - forró vizet fröcskölhet szét.
- 5 Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz melegszik.
- 6 Vigyázzon a kiöntéskor - lassan öntse, és ne borítsa ki a kannát.
- 7 A leforrázás veszélye a forrás után még sokáig fennáll. Tartsa a kannát, a tartót és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 8 Helyezze a tartót egy stabil, sík felületre.
- 9 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 10 A kábel főlegyes részét tekerje össze a tartó alá.
- 11 Húzza ki a tartót, amikor nem használja, mozgatus és tisztítás előtt. Hagyja a kannát lehűlni, mielőtt megtisztítaná és eltenné.



- 12 Ellenőrizze, hogy a fedél teljesen zárva van, mielőtt a kannát bekapcsolja, különben lehet, hogy nem lehet kikapcsolni.
- 13 Ellenőrizze, hogy a kanna megfelelően van a tartóra helyezve, mielőtt bekapcsolná.
- 14 Csak akkor kapcsolja be, ha a kannában legalább 2 csészényi víz van.
- 15 Ne töltse a **max** jelen túl, különben forró vizet fröcskölhet szét.
- 16 Vegye le a kannát a tartóról, mielőtt megtölti vagy kiönti.
- 17 A kannát, a tartót és a kábelt hőforrásoktól távol tartsa és dugja be a konnektorba.
- 18 A kannát vízmelegítésen kívül más célra ne használja.
- 19 A kannát csak a hozzá adott tartóval használja (ahogy a tartót is csak a kannával).
- 20 A készüléket nem szabad külső időzítővel és távirányító rendszerrel működtetni.
- 21 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 22 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

### csak háztartási használatra

#### az első használat előtt

Töltse fel a **max** jelig, forralja fel, majd öntse ki a vizet, azután öblítse át. Ezt ismételje meg háromszor, hogy eltávolítsa a gyártás során rajta maradt port, stb.

#### elhelyezés

- 1 Helyezze a tartót egy stabil, sík felületre.
- 2 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 3 A kábel fölösleges részét tekerje össze a tartó alá.

#### megtöltés

**vigyázat** álljon távolabb, gőz csaphat ki a fedő alól.

- 4 Vegye le a kannát a tartóról.
- 5 Használja a fedél gombot a fedél levételéhez.
- 6 Legalább két csésze vízzel töltse meg legfeljebb a **max** jelig.
- 7 Ha túltölti, a kannából forró víz fröcsöghet.
- 8 Tegye vissza a fedelet.
- 9 Ellenőrizze, hogy a fedél zárva van-e, különben a kanna nem fog kikapcsolni a forráskor.

#### bekapcsolás

- 10 Dugja be a tartó dugóját a falon levő aljzatba.
- 11 Tegye a kannát a tartóra - ügyeljen rá, hogy ne borítsa ki.
- 12 Állítsa a kapcsolót | -re.
- 13 A lámpa kigyullad, és a kanna felmelegszik.

#### kikapcsolás

- 14 Amikor a víz forr, a kanna kikapcsol és a lámpa kialszik.
- 15 A kézi kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót a ○ -ra.
- 16 Amikor a kannát leveszi a tartóról, a kanna automatikusan kikapcsol.

#### általános

- 17 Vegye le a kannát a tartóról, mielőtt kiöntené.
- 18 Lassan öntse ki, hogy ne fröcskölje szét és ne borítsa ki a kannát.
- 19 Ne döntse a kannát hátra, a víz a szabályozó területre juthat. Ha ez előfordul, hagyja megszáradni a kannát, mielőtt használná – hagyja meleg helyen 12 órára.
- 20 Amikor felemeli a kannát, lehet, hogy a tartót nedvesnek találja. Ne aggódjon – ez az automatikus kikapcsoláshoz használt gőz, ami lecsapódik és a kanna alatt levő szellőző nyílásokon át távozik.
- 21 A kanna fenekén elszíneződést láthat. Ne aggódjon – ez az elemnek a kanna fenekéhez történő rögzítése miatt van.

## **nem elegendő vízzel történő használat**

- 22 Ez lerövidíti az elem élettartamát. A víz nélkül történő forraláskor a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolja a kannát.
- 23 Vegye le a kannát a tartóról; hogy a folyamatos ki és bekapcsolást elkerülje, és hagyja lehűlni, mielőtt visszatenné a tartóra.
- 24 Hagyja a kannát a munkafelületen, míg ki nem hűl.
- 25 Ne töltsen meg a kannát, míg ki nem hűlt, különben vizet fröcskölhet szét.

## **ápolás és karbantartás**

- 26 Ellenőrizze, hogy a készüléket kikapcsolta – állítsa a kapcsolót -ra.
- 27 Húzza ki a tartót a falon levő aljzatból, és hagyja a kannát teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- 28 Egy nedves ronggyal törölje át a kannát belül és kívül. Használhat egy kevés háztartási tisztítószert is, de ilyenkor alaposan öblítse át, nehogy mellékíze legyen a víznek.
- 29 Minden csatlakozót és aljzatot tartson szárazon.
- 30 Ne tegye a kannát vagy a tartót semmilyen folyadékba.
- 31 Ne használjon durva tisztító szereket, súroló szereket vagy oldószereket.

## **rendszeresen távolítsa el a vízkövet**

- 32 A vízkő lehet fehér, színes, sőt akár rozsdára is emlékeztethet.
- 33 Túlmelegedést okozhat, és lerövidítheti az elem működési élettartamát. Hatására a biztonsági kikapcsolás túl korán működésbe léphet, kikapcsolhatja a kannát, mielőtt a víz forrna.
- 34 Mivel az alkatrészt a kanna alá szerelték fel, a mészke csak a kanna oldalán és fenekén rakódhat le, ahol látható és kezelni lehet.
- 35 Ha vízkő lerakódást lát, törölje le.
- 36 Vízkőtelenítse rendszeresen (legalább havonta egyszer), hogy megőrizze kannája megfelelő működőképes állapotát.
- 37 Műanyag termékekhez megfelelő vízkőtelenítőt használjon (a legtöbb termék műanyag elemekből áll). Tartsa be a vízkőtelenítőhöz adott utasításokat, öblítse át többször, azután töltsen meg, forralja fel és öntse ki a vizet, hogy biztos lehessen abban, hogy nincsenek benne maradványok.
- ✱ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számíttunk fel.

## **vízszűrő**

- 38 A vízben lebegő vízkő részecskék zavarossá és zsirossá tehetik a vizet. A szűrő megakadályozza, hogy ezek a részecskék az italába kerüljenek. Ha lerakódást lát a szűrőn, tisztítsa meg, különben a kanna teljesítménye csökken, lehet, hogy itala vízkövet tartalmaz és a kannában levő víz zavarosnak tűnhet.

## **a szűrő tisztítása**

- 39 Ellenőrizze, hogy a kezén nem maradt szappan vagy bármi, ami mellékízet hagyhatna.
- 40 Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- 41 Használja a fedél gombot a fedél levételéhez.
- 42 A szűrőn levő fogantyú segítségével húzza le a szűrőt a vezetősínekről, majd emelje ki a kannából.
- 43 Öblítse át a szűrőt folyóvíz alatt, közben kefélje át egy puha kefével.
- 44 Öblítse át a kannát, hátha vízkő szemcsék estek bele.

## **a szűrő cseréje**

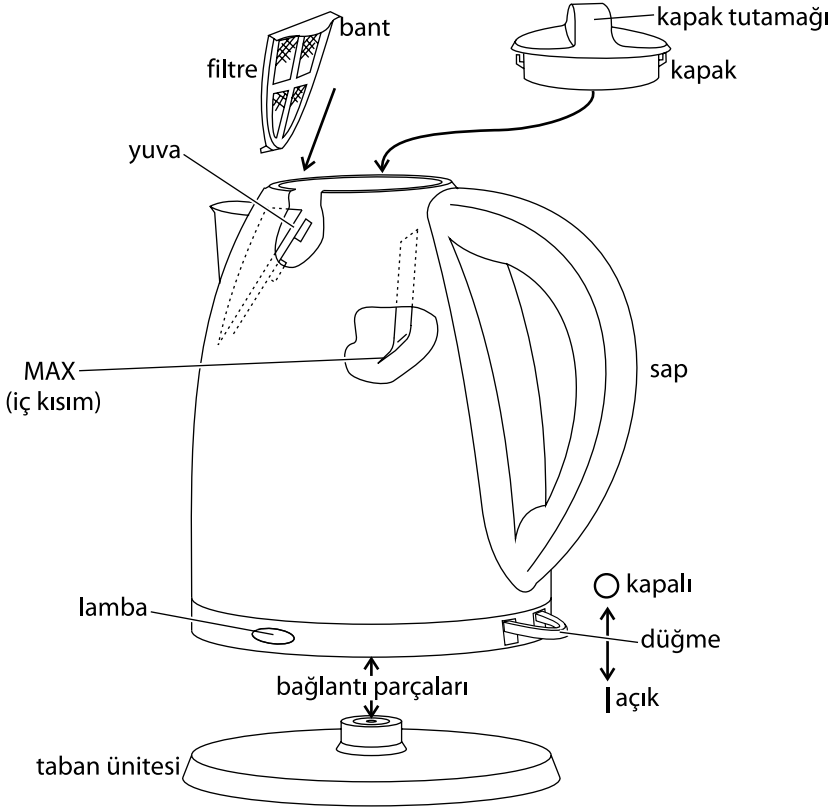
- 45 Csúsztassa bele a vezetősínekbe.
- 46 Tegye vissza a fedelet.

**vigyázat** ne használja a kannát a szűrő betétele nélkül - forró vizet fröcskölhet szét.

## **kerekes szeméttároló jel**

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.





Talimatları okuyun ve saklayın. Cihazı bir başka kişiye vererseniz, talimatları da iletin. Tüm ambalajı çıkarın, ancak cihazın doğru şekilde çalıştığından emin olana dek muhafaza edin.

### önemli güvenlik kuralları

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Su ısıtıcısını, taban ünitesini, elektrik kablosunu veya fişini su veya başka bir sıvıya daldırmayın; su ısıtıcısını banyoda, su kaynağı yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Sıcak yüzeylere dokunmayın. Gerektiğinde cihazın sapını kullanın.
- 4 Filtreyi yerine tam yerleştirmeden su ısıtıcısını kullanmayın; etrafa kaynar su sıçrayabilir.
- 5 Su ısınırken kapağı açmayın.
- 6 Suyu boşaltırken dikkat edin; yavaşça boşaltın ve su ısıtıcısını gereğinden fazla eğmeyin.
- 7 Haşlanma tehlikesi, kaynama bittikten sonra uzun süre devam eder. Su ısıtıcısını, taban ünitesini ve elektrik kablosunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceği yerlerden uzakta tutun.
- 8 Taban ünitesini sabit, düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- 9 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 10 Fazla kabloyu taban ünitesinin altına sarın.



- 11 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce taban ünitesinin fişini prizden çekin. Temizlik ve depolama öncesinde su ısıtıcısının soğumasını bekleyin.
- 12 Su ısıtıcısını çalıştırmadan önce kapağının tamamen kapanıp kapanmadığını kontrol edin; kapak tam olarak kapanmadıysa cihaz sürekli çalışacaktır.
- 13 Çalıştırmadan önce su ısıtıcısının taban ünitesine tam oturup oturmadığını kontrol edin.
- 14 Su ısıtıcısını, içinde en az 2 fincan su bulunmadığı takdirde çalıştırmayın.
- 15 Su ısıtıcısına belirtilen maksimum (**max**) düzeyin üzerinde su doldurmayın, fokurdayan kaynar su etrafa sıçrayabilir.
- 16 Doldurma veya boşaltma öncesinde su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarın.
- 17 Su ısıtıcısını, taban ünitesini, elektrik kablosunu ve fişini ısı kaynaklarından uzak tutun.
- 18 Su ısıtıcısını, su ısıtma dışında bir amaçla kullanmayın.
- 19 Su ısıtıcısını sadece birlikte verilen taban ünitesiyle (veya taban ünitesini sadece birlikte verilen su ısıtıcısıyla) kullanın.
- 20 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 21 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 22 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

### sadece ev içi kullanım

#### ilk kullanımdan önce

Maksimum (**max**) seviyeye kadar su doldurun, dökün ve ardından durulayın. Üretim sırasında oluşan toz, vb. kalıntıları temizlemek için işlemi üç kez tekrarlayın.

#### yerleştirme

- 1 Taban ünitesini sabit, düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- 2 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarkmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 3 Fazla kabloyu taban ünitesinin altına sarın.

#### doldurma

**dikkat** fazla yaklaşmayın, kapaktan buhar çıkabilir.

- 4 Su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarın.
- 5 Kapağı çıkarmak için kapak tutamağını kullanın.
- 6 En az 2 fincan, en fazla maksimum (**max**) seviyeye kadar su doldurun.
- 7 Fazla doldurduğunuz takdirde, fokurdayan kaynar su, ısıtıcıdan dışarı taşabilir.
- 8 Kapağı tekrar yerleştirin.
- 9 Kapağın tam kapanıp kapanmadığını kontrol edin, aksi takdirde cihaz, su kaynadığında kendiliğinden kapanmayacaktır.

#### cihazı çalıştırma

- 10 Taban ünitesinin fişini, elektrik prize takın.
- 11 Su ısıtıcısını taban ünitesine, içindeki suyun dökülmemesine dikkat ederek yerleştirin.
- 12 Düğmeyi | konumuna getirin.
- 13 Lamba yanacak ve su ısıtıcısı ısınmaya başlayacaktır.

#### cihazı kapatma

- 14 Su kaynadığında su ısıtıcı kendiliğinden kapanacak ve ışık sönecektir.
- 15 Manuel kapatmak için düğmeyi ○ konumuna getirin.
- 16 Su ısıtıcısını taban ünitesinden kaldırmak da cihazın kendiliğinden kapanmasına neden olur.

#### genel

- 17 İçindeki suyu boşaltmadan önce su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarın.
- 18 Etrafa su sıçratma riskini önlemek için suyu yavaşça boşaltın ve su ısıtıcısını gereğinden fazla eğmeyin.

- 19 Su ısıtıcısını arkaya doğru eğmeyin, kumanda bölümünün üzerine su dökülebilir. Bu takdirde yeniden kullanmadan önce su ısıtıcısının tamamen kuruması için, ılık bir ortamda 12 saat bekletin.
- 20 Su ısıtıcısını yukarı kaldırdığınızda, taban ünitesi üzerinde nem görebilirsiniz. Endişelenmeyin; bu, cihazı otomatik olarak kapatmada kullanılan su buharıdır; bir süre sonra yoğunlaşarak su ısıtıcısının alt kısmındaki hava deliklerinden dışarı çıkar.
- 21 Su ısıtıcısının zemininde biraz renk solması olabilir. Endişelenmeyin; bu, rezistansın su ısıtıcısının zeminine teması nedeniyle oluşmaktadır.

### **cihazı, yeterli miktarda suyla kullanmama**

- 22 Bu durum rezistansın ömrünü kısaltır. Bir “susuz kaynama şalteri” su ısıtıcısını devre dışı bırakacaktır.
- 23 Su ısıtıcısının açık ve kapalı devreler arasında gidip gelmesini önlemek için, tabanından kaldırın ve yeniden yerleştirmeden önce soğumasını bekleyin.
- 24 Su ısıtıcısını tamamen soğuyana dek mutfak tezgahının üzerinde bekletin.
- 25 Su ısıtıcısı kızgın haldeyken içine su doldurmayın, soğumasını bekleyin.

### **temizlik ve bakım**

- 26 Cihazın kapalı olup olmadığını kontrol edin; düğmeyi  konumuna getirin.
- 27 Taban ünitesinin fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce su ısıtıcısının tamamen soğumasını bekleyin.
- 28 Su ısıtıcısının içini ve dışını nemli bir bezle silin. Az miktarda bulaşık deterjanı kullanabilirsiniz, ancak bu takdirde suda kalıntı bırakmaması için bol suyla iyice durulayın.
- 29 Tüm bağlantı noktaları ve duyların kuru kalmasına dikkat edin.
- 30 Su ısıtıcısını veya taban ünitesini herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- 31 Temizlik sırasında sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya çözeltilerini kullanmayın.

### **düzenli kireç giderme işlemi**

- 32 Kireçtaşı beyaz, renkli, hatta paslı görünümde olabilir.
- 33 Aşırı ısınmaya yol açarak rezistansın iş ömrünü kısaltabilir. Güvenlik şalterini gereğinden önce çalıştırarak su ısıtıcısını su kaynamadan önce devre dışı da bırakabilir.
- 34 Rezistans su ısıtıcısının altına monte edildiğinden kireç, su ısıtıcısının sadece duvarlarında ve zemininde birikebilir, böylece kolaylıkla görebilir ve gerekli işlemleri uygulayabilirsiniz.
- 35 Kireç oluşmaya başladığını gördüğünüzde silerek gidermeye çalışın.
- 36 Su ısıtıcınızı iyi çalışır durumda korumak için düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).
- 37 Plastik ürünlerde kullanıma uygun bir kireç giderici kullanın (çoğu ürün plastik parçalara sahiptir). Kireç giderici ile birlikte verilen talimatları izleyin, birkaç kez durulayın, ardından tüm kalıntıları yok etmek için su doldurun, kaynatın ve dökün.
- ★ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

### **su filtresi**

- 38 Suda asılı kalan kireç parçacıkları bulanık veya yağlı bir görünüm sergileyebilir. Filtre, bu parçacıkların içeceğinize geçmesini önleyecektir. Filtre üzerinde kalıntılar görürseniz temizleyin, aksi takdirde su ısıtıcınızın performansı düşecek, içecekleriniz kireç içerecek ve su ısıtıcınızın içindeki su bulanık görünecektir.

### **filtreyi temizleme**

- 39 Ellerinizin sabun veya iz bırakabilecek diğer tüm maddelerden tamamen arınmış olup olmadığını kontrol edin.
- 40 Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 41 Kapağı çıkarmak için kapak tutamağını kullanın.

42 Filtrenin üzerindeki bantı kavrayın ve filtreyi önce yuvasından, sonra su ısıtıcısından çekerek dışarı çıkarın.

43 Filtreyi akan musluk suyu altında yumuşak bir fırça ile fırçalayarak iyice durulayın.

44 İçine kireç parçacıkları düşmesi halinde, su ısıtıcısını bol suyla çalkalayın.

### **filtreyi yerine takma**

45 Yuvanın içine, aşağı doğru kaydırın.

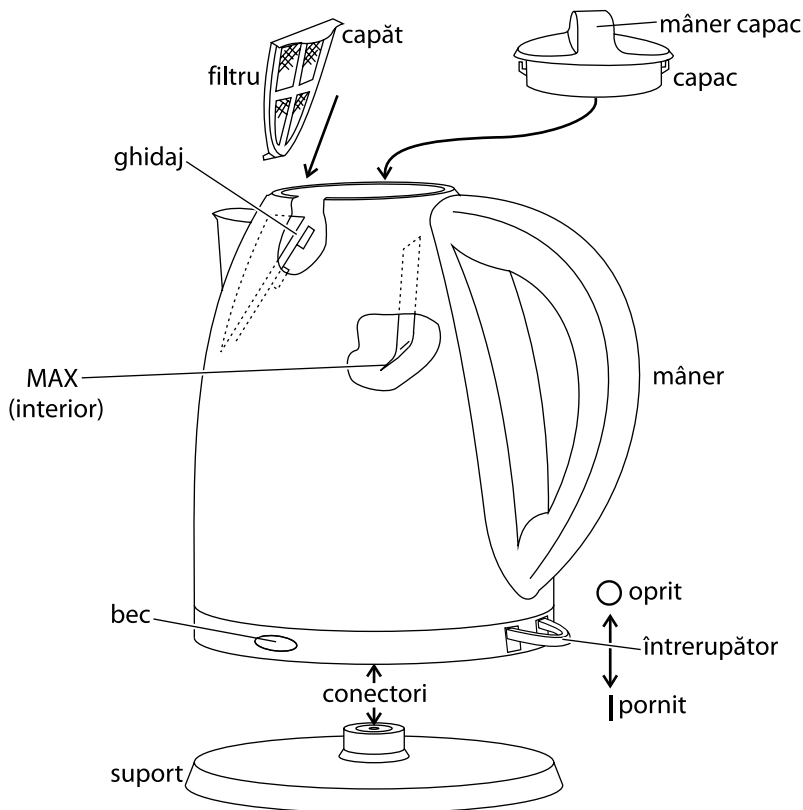
46 Kapağı tekrar yerleştirin.

**dikkat** filtreyi yerine tam yerleştirmeden su ısıtıcısını kullanmayın; etrafa kaynar su sıçrayabilir.

### **atık konteyneri simgesi**

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.





Citiți instrucțiunile și păstrați-le bine. Dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați complet ambalajul, însă păstrați-l până sunteți sigur că aparatul funcționează.

### prevederi importante de siguranță

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Feriți vasul, suportul, cablul ori întrerupătorul de orice lichid; nu folosiți vasul în baie, lângă o sursă de apă sau afară.
- 3 Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul.
- 4 Nu folosiți blatul fără să fixați filtrul - riscați ca apa în fierbere să se verse.
- 5 Nu deschideți capacul în timp ce apa se încălzește.
- 6 Fiți foarte atenți când turnați - turnați încet, fără să înclinați prea mult vasul.
- 7 Pericolul de opărire rămâne mult timp după ce s-a efectuat fierberea. Feriți vasul, suportul și cablul de marginile blaturilor lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 8 Așezați suportul pe o suprafață stabilă, nivelată.
- 9 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 10 Înfășurați cablul în exces sub suport.
- 11 Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți suportul din priză. Lăsați vasul să se răcească înainte de a-l curăța și de a-l depozita.
- 12 Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că capacul este bine închis, în caz contrar este posibil ca aparatul să se oprească din funcțiune.



- 13 Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că vasul este corect poziționat pe suport.
- 14 Nu puneți aparatul în funcțiune decât atunci când vasul conține cel puțin 2 căni de apă.
- 15 Nu umpleți peste semnul **max**, riscați ca apa în fierbere să curgă afară.
- 16 Înainte de a umple sau de a turna, luați vasul de pe suport.
- 17 Feriți vasul, suportul, cablul și întrerupătorul de orice sursă de căldură.
- 18 Nu folosiți vasul decât pentru încălzirea apei.
- 19 Folosiți vasul doar împreună cu suportul său (și vice versa).
- 20 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 21 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 22 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidente.

### exclusiv pentru uz casnic

#### înainte de prima utilizare

Umpleți până la semnul **max**, fierbeți, aruncați apa, apoi clătiți. Pentru a îndepărta praful provenit din timpul fabricării etc., repetați operațiunea de 3 ori.

#### poziționare

- 1 Așezați suportul pe o suprafață stabilă, nivelată.
- 2 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 3 Înfășurați cablul în exces sub suport.

#### umplere

**atenție** nu stați aproape, aburul poate ieși pe lângă capac.

- 4 Îndepărtați vasul de pe suport.
- 5 Folosiți mânerul capului pentru a scoate capacul.
- 6 Umpleți cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 7 Dacă umpleți prea mult, riscați ca vasul să verse apa care fierbe.
- 8 Reașezați capacul.
- 9 Verificați dacă capacul este închis; în caz contrar, aparatul nu se opri după ce apa va fierbe.

#### pornire

- 10 Conectați suportul la priza de pe perete.
- 11 Așezați vasul pe suport - fiți atenți să nu vărsați apa.
- 12 Comutați întrerupătorul la **I**.
- 13 Becul se va aprinde, iar vasul se va încălzi.

#### oprirea

- 14 Când apa fierbe, vasul se va opri, iar becul se va stinge.
- 15 Pentru a opri manual, comutați întrerupătorul la **O**.
- 16 Vasul se va opri și dacă îl ridicați de pe suport.

#### general

- 17 Înainte de a turna, îndepărtați vasul de pe suport.
- 18 Pentru a evita riscul de vărsare, turnați încet, fără să înclinați prea mult vasul.
- 19 Nu înclinați vasul înapoi, riscați ca apa să intre în zona de control. Dacă vi se întâmplă asta, lăsați vasul să se usuce înainte de a-l folosi - lăsați-l într-un loc cald, timp de 12 ore.
- 20 Când luați vasul, este posibil să descoperiți că suportul este umed. nu vă faceți griji - este aburul folosit pentru oprirea automată, care mai apoi se condensează și este evacuat prin orificiile de sub vas.
- 21 Este posibil să observați o decolorare pe fundul vasului. din nou, nu vă faceți griji - este din cauza combinării elementului cu fundul vasului.

## **folosirea cu apă insuficientă**

22 Aceasta va scurta viața elementului. Fierberea fără apă va opri automat aparatul.

23 Pentru a preveni încălzirea și răcirea aleatorie a vasului, îndepărtați vasul de pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a-l reageza pe suport.

24 Așezați vasul pe o suprafață de lucru până când se răcește.

25 Nu umpleți vasul înainte de a se răci, riscați să se spargă.

## **îngrijire și întreținere**

26 Verificați dacă aparatul este oprit – comutați întrerupătorul la .

27 Înainte de curățare, scoateți suportul din priză, apoi lăsați vasul să se răcească complet.

28 Ștergeți vasul, pe dinăuntru și pe dinafară, cu o cârpă umedă. Puteți folosi și puțin detergent, dar în cazul ăsta, clătiți bine pentru a evita contaminarea apei.

29 Uscați toți conectorii și toate întrerupătoarele.

30 Nu puneți vasul sau suportul în lichid.

31 Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau duri sau solvenți.

## **detartrarea regulată**

32 Calcarul poate fi alb, colorat, chiar cu aspect ruginiu.

33 Poate cauza supraîncălzirea și reduce durate de funcționare a elementului. Poate duce la oprirea prematură, oprind vasul înainte ca apa să se fi încălzit.

34 Elementul este montat sub vas, particulele de calcar se pot forma doar pe pereții și pe fundul vasului, unde pot fi observate și eliminate.

35 Dacă observați formarea de particule de calcar, ștergeți.

36 Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună) pentru a păstra dispozitivul funcțional.

37 Folosiți un detartrant potrivit pentru produsele din plastic (majoritatea produselor au componente din plastic). Urmați instrucțiunile detartrantului, clătiți de mai multe ori, apoi umpleți, fierbeți și aruncați apa, pentru a vă asigura că nu rămân reziduuri.

★ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparație.

## **filtrul de apă**

38 Calcarul ce plutește în apă îi poate da un aspect tulbure sau unsuros. Filtrul va preveni pătrunderea acestor particule în băutura dvs. Dacă observați depozite pe filtru, curățați-l, altfel riscați ca performanța aparatului să scadă, băuturile să conțină calcar, iar apa din vas să fie tulbure.

## **curățarea filtrului**

39 Asigurați-vă că nu aveți urme de săpun ori nu sunteți murdari pe mâini.

40 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

41 Folosiți mânerul capului pentru a scoate capacul.

42 Folosiți marginea filtrului pentru a scoate filtrul din ghidajul său, apoi ridicați-l de pe vas.

43 Spălați filtrul sub jet de apă, folosind o perie moale.

44 Clătiți vasul, în cazul în care are în interior particule de calcar.

## **înlocuirea filtrului**

45 Glisați-l, în ghidaj.

46 Reașezați capacul.

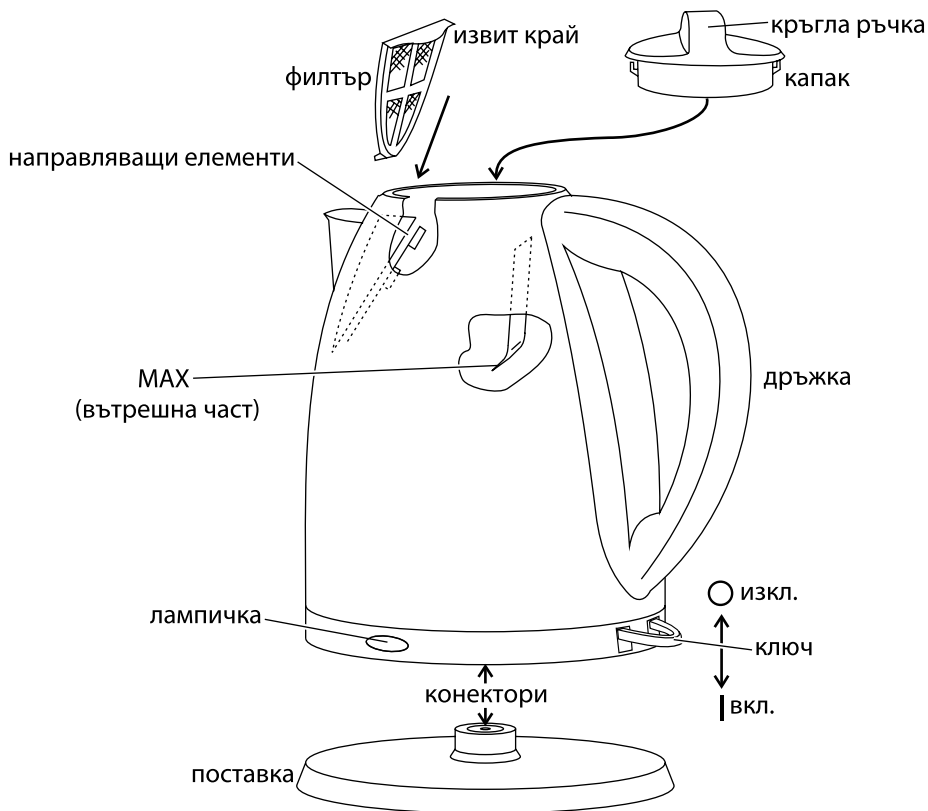
**atenție** nu folosiți blatul fără să fixați filtrul - riscați ca apa în fierbere să se verse.

## **simbolul wheelie bin**

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.







Прочетете инструкциите и ги запазете. Ако предадете уреда на друго лице, предайте и инструкциите. Отстранете опаковката, но я запазете, докато се уверите, че уредът работи.

### **важни предпазни мерки**

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте каната, поставката, кабела и щепсела в течност; не използвайте каната в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжката.
- 4 Не използвайте каната, ако филтърът не е поставен правилно – това може да предизвика пръски от вряла вода.
- 5 Не отваряйте капака, докато водата се загрева.
- 6 Внимавайте, когато наливате вода – извършвайте това бавно и не накланяйте прекалено много каната.
- 7 Рискът от изгаряне продължава да е налице дълго след завирането. Дръжте каната, поставката и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 8 Поставете поставката на стабилна, равна повърхност.



- 9 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 10 Навийте излишния кабел под поставката.
- 11 Изключете поставката от контакта, когато не използвате уреда, преди да го преместите, както и преди почистване. Оставете каната да се охлади, преди да я почистите или приборете.
- 12 Преди да включите каната, проверете дали капакът е напълно затворен; в противен случай тя може да не се изключи.
- 13 Преди да включите каната, проверете дали е правилно разположена на поставката.
- 14 Не включвайте, ако каната не съдържа поне 2 чаши вода.
- 15 Не пълнете каната над обозначението **max**, тъй като от нея може да пръска вряла вода.
- 16 Отстранете каната от поставката преди да започнете да я пълните или да наливате.
- 17 Дръжте каната, поставката, кабела и щепсела на разстояние от източници на топлина.
- 18 Не използвайте каната за други цели, освен за стопляне на вода.
- 19 Използвайте каната само заедно с предоставената поставка (и обратно).
- 20 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или система за дистанционно управление.
- 21 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 22 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

### само за домашна употреба

#### преди първоначално използване

Напълнете до **max**, стоплете водата, излейте я, а след това изплакнете каната. Извършете това три пъти, за да отстраните праха от изработването и пр.

#### разположение

- 1 Поставете поставката на стабилна, равна повърхност.
- 2 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 3 Навийте излишния кабел под поставката.

#### пълнене

**ВНИМАНИЕ** поддържайте каната чиста; от капака може да излиза пара.

- 4 Отстранете каната от поставката.
- 5 Използвайте кръглата ръчка, за да отстраните капака.
- 6 Напълнете каната с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 7 Ако препълните каната, от нея може да пръска вряла вода.
- 8 Отстранете капака.
- 9 Проверете дали капакът е затворен; в противен случай каната няма да се изключи, когато водата заври.

#### включване

- 10 Включете поставката в стенния контакт.
- 11 Поставете каната на поставката – внимавайте да не я разлеете.
- 12 Преместете ключа в позиция I.
- 13 Лампичката ще светне и каната ще се загрее.

#### изключване

- 14 Когато водата заври, каната ще се изключи и лампичката ще угасне.
- 15 За да я изключите ръчно, преместете ключа в позиция O.
- 16 Повдигането на каната от поставката също ще доведе до изключването ѝ.

## **общи указания**

- 17 Отстранете каната от поставката преди да започнете да наливате.
- 18 За да избегнете изпръскване, изливайте бавно и не накланяйте прекалено каната.
- 19 Не накланяйте каната назад – в зоната на бутоните може да попадне вода. Ако това се случи, поставете каната да е суха, преди да я използвате – поставете я на топло място за период от 12 часа.
- 20 Когато вдигнете каната, е възможно да забележите влага на поставката. Не се притеснявайте – това е парата, която спомага за автоматичното изключване и която след това се кондензира и изтича през отворите под каната.
- 21 Можете да забележите известно обезцветяване на дъното на каната. Отново, не се притеснявайте – това се дължи на нагревателя, свързан с долната част на каната.

## **употреба с недостатъчно вода**

- 22 Това ще съкрати живота на нагревателя. Предпазител за защита от извирание на водата ще изключи каната.
- 23 За да предотвратите циклично включване и изключване на каната, я отстранете от поставката и изчакайте да се охлади, преди отново да я сложите на поставката.
- 24 Поставете каната на кухненския плот, докато се охлади.
- 25 Не пълнете каната, докато не се охлади; в противен случай може да пръска.

## **грижи и поддръжка**

- 26 Проверете дали уредът е изключен – поставете ключа в позиция ○.
- 27 Изключете поставката от стенния контакт и оставете каната да се охлади преди да предприемете почистване.
- 28 Забършете каната отвътре и отвън с влажна кърпа. Можете да използвате малко количество домакински детергент, но ако направите това, изплакнете каната добре, за да не допуснете замърсяване на водата.
- 29 Поддържате всички конектори и гнезда сухи.
- 30 Не поставяйте каната или поставката в никакви течности.
- 31 Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати или разтворители.

## **редовно почиствайте котления камък**

- 32 Накипът може да е бял, цветен, дори наподобяващ ръжда.
  - 33 Той може да доведе до прегряване и да намали работния живот на нагревателя. Може също така да предизвика преждевременно задействане на защитния предпазител, което ще доведе до изключване на каната преди водата да заври.
  - 34 Тъй като нагревателят е монтиран под каната, котленият камък може да се образува само стените и дъното на каната, където може да бъде забелязан и отстранен.
  - 35 Ако забележите образуване на котлен камък, почистете го.
  - 36 Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно), за да поддържате каната в изрядност.
  - 37 Използвайте препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба с пластмасови продукти (повечето продукти включват пластмасови части). Следвайте инструкциите, предоставени с препарата, изплакнете уреда няколко пъти, след това го напълнете, възвръте водата и я изхвърлете, за да сте сигурни, че всички утайки са отстранени.
- ✱ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

## филтър за вода

38 Частиците котлен камък, утаени във водата, могат да ѝ придадат мътен или мазен вид.

Филтърът не позволява на тези частици да попаднат в напитката. Ако забележите утайки по филтъра, почистете го, защото в противен случай ефективността на каната ще се понижи, напитките Ви може да съдържат котлен камък и водата в каната ще изглежда мътна.

## почистване на филтъра

39 Уверете се, че по ръцете Ви няма сапун или друго вещество, което може да предизвика замърсяване.

40 Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.

41 Използвайте кръглата ръчка, за да отстраните капака.

42 Използвайте извития край на филтъра, за да го изтеглите от направляващите елементи, след което го извадете от каната.

43 Изплакнете филтъра под течаща вода, като същевременно го почистите с мека четка.

44 Изплакнете каната, в случай че частици котлен камък са попаднали вътре.

## подмяна на филтъра

45 Плъзнете го надолу в направляващите елементи.

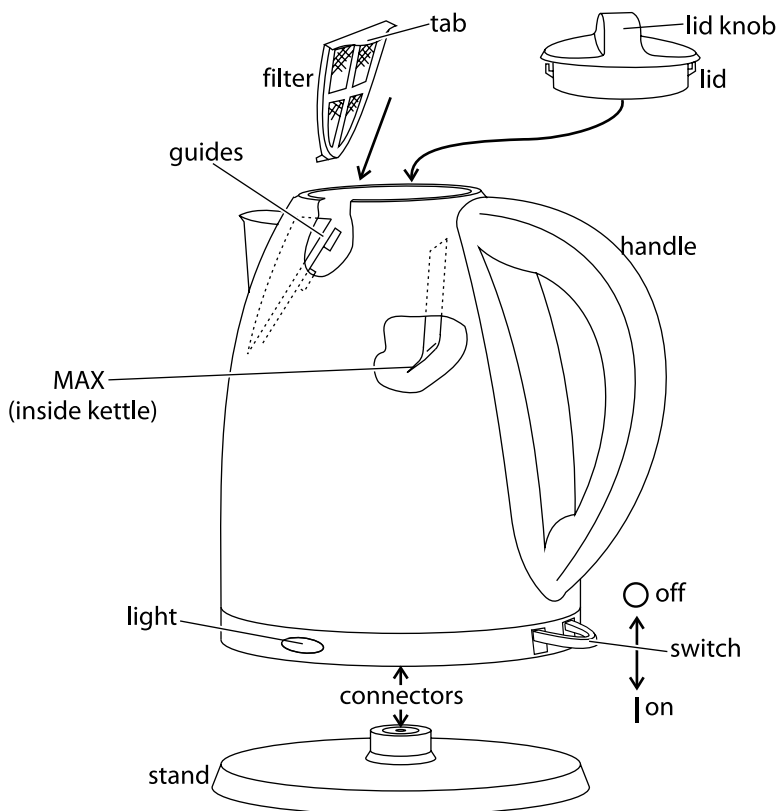
46 Отстранете капака.

**внимание** не използвайте каната, ако филтърът не е поставен правилно – това може да предизвика пръски от вряла вода.

## символ „зачеркнато кошче за боклук“

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.





Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it till you know the appliance works.

### **important safeguards**

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the kettle, stand, cable, or plug in any liquid; don't use the kettle in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Don't touch hot surfaces. Use the handle.
- 4 Don't use the kettle without the filter in place – it may spit boiling water
- 5 Don't open the lid while the water is heating.
- 6 Take care when pouring – pour slowly, and don't over-tilt the kettle.
- 7 The scald hazard lasts long after boiling. Keep the kettle, stand, and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 8 Put the stand on a stable, level surface.
- 9 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 10 Wind excess cable beneath the stand.
- 11 Unplug the stand when not in use, before moving and before cleaning. Let the kettle cool down before cleaning and storing away.



- 12 Check the lid is fully closed before switching the kettle on, otherwise it may not switch off.
- 13 Check the kettle is properly located on the stand before switching on.
- 14 Don't switch on unless the kettle contains at least 2 cups of water.
- 15 Don't fill past **MAX**, or it may spit boiling water.
- 16 Remove the kettle from its stand before filling or pouring.
- 17 Keep the kettle, stand, cable, and plug away from sources of heat.
- 18 Don't use the kettle for any purpose other than heating water.
- 19 Use the kettle only with the stand supplied (and vice versa).
- 20 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 21 Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 22 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.

## household use only

### before using for the first time

Fill to **MAX**, boil, discard the water, then rinse. Do this three times, to remove manufacturing dust, etc.

### positioning

- 1 Put the stand on a stable, level surface.
- 2 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 3 Wind excess cable beneath the stand

### filling

**caution** keep clear, steam may escape from the lid.

- 4 Remove the kettle from the stand.
- 5 Use the lid knob to remove the lid.
- 6 Fill with at least 2 cups of water, but not above **MAX**
- 7 If you overfill, the kettle may spit boiling water.
- 8 Replace the lid.
- 9 Check the lid is closed, or the kettle won't switch off when it boils.

### switching on

- 10 Plug the stand into the wall socket.
- 11 Put the kettle on the stand – take care not to spill.
- 12 Move the switch to **I**.
- 13 The light will come on, and the kettle will heat up.

### switching off

- 14 When the water boils the kettle will switch off and the light will go out.
- 15 To switch off manually, move the switch to **O**.
- 16 Lifting the kettle off the stand will also switch the kettle off.

### general

- 17 Remove the kettle from the stand before pouring.
- 18 To avoid the risk of splashing, pour slowly and don't over-tilt the kettle.
- 19 Don't tilt the kettle backwards, water might get on to the control area. If this happens, let the kettle dry before use – sit it somewhere warm for 12 hours.
- 20 When you lift the kettle, you may see moisture on the stand. Don't worry – it's the steam used to switch off automatically, which then condenses and escapes via vents under the kettle.
- 21 You may see some discolouration on the floor of the kettle. Again, don't worry – it's due to the bonding of the element to the kettle floor.

## using with insufficient water

- 22 This will shorten the life of the element. A boil-dry cut-out will switch the kettle off.
- 23 To prevent the kettle cycling on and off, remove the kettle from the stand and let it cool before replacing it on the stand.
- 24 Sit the kettle on the work surface till it's cold.
- 25 Don't fill the kettle till it's cold, or it may spit.

## care and maintenance

- 26 Check that the kettle is switched off – move the switch to .
- 27 Unplug the stand from the wall socket, and let the kettle cool down fully before cleaning.
- 28 Wipe the kettle, inside and out, with a damp cloth. You may use a little household detergent, but if you do, rinse well to avoid tainting the water.
- 29 Keep all connectors and sockets dry.
- 30 Don't put the kettle or stand in any liquid.
- 31 Don't use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

## descale regularly

- 32 Limescale may be white, coloured, even rusty-looking.
- 33 It may cause overheating, and reduce the working life of the element. It may also make the safety cutout operate prematurely, switching the kettle off before the water boils.
- 45 As the element is mounted beneath the kettle, scale can build up only on the walls and floor of the kettle, where it can be seen and dealt with.
- 46 If you see scale forming, wipe it off.
- 36 Descale regularly, (at least monthly) to keep your kettle in good working order.
- 37 Use a descaler suitable for use in plastic products (most products have plastic parts). Follow the instructions on the descaler, rinse several times, then fill, boil and discard the water, to ensure no residues are left.

✳ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

## water filter

- 38 Scale particles suspended in the water may give it a cloudy or greasy appearance. The filter will prevent these particles going into your drink. If you see deposits on the filter, clean it, otherwise the performance of your kettle will drop, your drinks may contain scale, and the water inside the kettle may look cloudy.

## cleaning the filter

- 39 Check your hands are free from soap, or anything which might leave a taint.
- 40 Switch the kettle off, and let it cool.
- 41 Use the lid knob to remove the lid.
- 42 Use the tab on the filter to pull the filter out of the guides, then lift it out of the kettle.
- 43 Rinse the filter under a running tap while brushing with a soft brush.
- 44 Rinse the kettle, in case scale particles have fallen inside.

## replace the filter

- 45 Slide it down, into the guides.
- 46 Replace the lid.

**caution** don't use the kettle without the filter in place – it may spit boiling water

## wheelie bin symbol

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



550-860